Andoaingo Udala

HIRIGINTZA, OBRA, INGURUMEN ETA LANDAGUNEA

Kodea: 2026AKM80003

Baldintza Administratiboen Berezien Agiria

Pliego de Condiciones Administrativas Particulares

zerbitzua Servicio de					
Kontratu mota Tipo de contrato	**Zerbitzuak** / Servicios	**Prozedura** Procedimiento	**Ireki erraztua** Abierto Simplificado	**Esp. kodea** Cód. Exp.	**2026AKM80003**
Lizitazio elektronikoa Licitación electrónica	☒ **Bai** / Sí ☐ **Ez** / No	**Tramitazioa** Tramitación	☒ **Ohikoa** / Ordinaria ☐ **Premiazkoa** / Urgente		

I. KAPITULUA - XEDAPEN OROKORRAK

1.- Kontratuaren xedea
2.- Kontratuaren bitartez bete beharreko premia administratiboak
3.- Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua
4.- Kontratuaren balio zenbatetsia
5.- Kontratuaren prezioa
6.- Kreditua izatea
7.- Zerbitzua betetzeko epea eta lekua
8.- Prezio berrikuspena
9.- Kontratatzailearen profila
10.- Informazioa, zerga, ingurumen, emakume eta gizonen berdintasun, hizkuntza berdintasun, enpleguaren babes, lan baldintza eta laneko arriskuen prebentzio, eta datu babesaren arloan
11.- Kontratuaren araubide juridikoa eta Administrazioaren eskumenak
12.- Errekurtso araubidea

II. KAPITULUA - KONTRATAZIOA

13.- Espediente mota eta lizitazio modua
14.- Pertsona natural edo juridiko lizitatzaileak
15.- Proposamenak aurkeztea
16.- Lizitatzaileei informazioa ematea
17.- Proposamenen edukia
18.- BAT zkdun. artxibo elektronikoa: "BALIO JUDIZIO BITARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA" (1 zk. artxiboa dagoenean)
19.- BI zkdun. artxibo elektronikoa: "FORMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUATU BEHARREKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA"
20.- Aldaerak onartzea
21.- Proposamenak aurkeztearen ondorioak
22.- Kontratazio-mahaia

CAPÍTULO I - DISPOSICIONES GENERALES

1.- Objeto del contrato
2.- Necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato
3.- Presupuesto base de licitación
4.- Valor estimado del contrato
5.- Precio del contrato
6.- Existencia de crédito
7.- Plazo y lugar de ejecución del servicio
8.- Revisión de precios
9.- Perfil de contratante
10.- Información en materia fiscal, medio ambiente, igualdad de mujeres y hombres, igualdad lingüística, protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales y protección de datos.
11.- Régimen jurídico del contrato y prerrogativas de la Administración
12.- Régimen de recursos

CAPÍTULO II - CONTRATACIÓN

13.- Clase de expediente y forma de licitación
14.- Personas naturales o jurídicas licitadoras
15.- Presentación de proposiciones
16.- Información a las licitadoras
17.- Contenido de las proposiciones
18.- Archivo electrónico nº UNO: "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR" (solo cuando exista el archivo nº UNO)
19.- Archivo electrónico nº DOS: "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS"
20.- Admisibilidad de variantes
21.- Efectos de la presentación de proposiciones
22.- Mesa de contratación

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

23.- Eskaintzak irekitzea eta aztertzea
24.- Balio-judizioaren bidez kalifikatu daitezkeen esleipen irizpideen Balorazio txostena eta kontratazio-mahaiaren egintzen emaitza argitaratzea, eta lizitatzaile ukituei jakinaraztea.
25.- Esleipen irizpideak
26.- Eskaintzak baloratzea
27.- Eskaintzak argitzea
28.- Balio baxuegiak dituzten eskaintzak
29.- Prozedurako ondorengotza
30.- Kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko erabakia eta esleipen prozeduran Administrazioak atzera egitea
31.- Esleipena
32.- Kontratua formalizatzea

III. KAPITULUA - KONTRATUA GAUZATZEA
33.- Kontratuaren arduraduna
34.- Kontratistaren ondorengotza
35.- Kontratua lagatzea
36.- Betetze baldintzak eta betebeharrak
37.- Obra proiektuak prestatzeko kontratuari buruzko berezitasunak
38.- Zerbitzu kontratuen berezitasunak, herritarrentzat zuzeneko prestazioak dakartzatenean

39.- Jabetza intelektualaren eskubideak
40.- Zehapenak: berandutzagatikoa eta beste batzuk
41.- Kontratuaren aldaketak
42.- Kontratistari egin beharreko ordainketak
43.- Kontratua etetea
44.- Harrera eta berme epea
45.- Kontratua suntsiaraztea

I. *eranskina.-* *Lizitazio elektronikorako jarraibideak*

I. eranskinaren gehigarria.- *Jakinarazpen eta komunikazioak jasotzeko datuak*

II. eranskina.- *Aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoaren eredua*

III. eranskina.- *Kontratazio publikoari aplikatu beharreko jokabide kodea eta erakundearen zuzentasun esparrua betetzeari buruzko adierazpen eredua*

IV. eranskina.- *Abal eredua*

V. eranskina.- *Eskaintza ekonomikorako eta formula bidez ebaluatzeko eskaintzako beste elementuetarako*

23.- Apertura y examen de las proposiciones
24.- Publicidad del informe de valoración de los criterios de adjudicación calificables mediante juicio de valor y del resultado de los actos de la mesa de contratación y notificación a las licitadoras afectadas
25.- Criterios de adjudicación
26.- Valoración de las ofertas
27.- Aclaración de ofertas
28.- Ofertas con valores anormalmente bajos
29.- Sucesión en el procedimiento
30.- Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Administración
31.- Adjudicación
32.- Formalización del contrato

CAPÍTULO III - EJECUCIÓN DEL CONTRATO8
33.- Responsable del contrato
34.- Sucesión en la persona de la contratista
35.- Cesión del contrato
36.- Condiciones de ejecución
37.- Especialidades en relación al contrato de elaboración de proyectos de obras
38.- Especialidades en relación a los contratos de servicios que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía
39.- Derechos de la propiedad intelectual
40.- Penalidades: por demora y otras penalidades
41.- Modificaciones del contrato
42.- Abonos al contratista
43.- Suspensión del contrato
44.- Recepción y plazo de garantía
45.- Resolución del contrato

Anexo I.- *Instrucciones para la licitación electrónica*

Adenda al Anexo I.- *Datos a efectos de recibir notificaciones y comunicaciones*

Anexo II.- *Modelo de compromiso de constitución en unión temporal de empresas*

Anexo III. – *Modelo de declaración del cumplimiento del código de conducta y marco de integridad institucional aplicable a la contratación pública*

Anexo IV.- *Modelo de aval*

Anexo V.- *Modelo De oferta económica y de los otros elementos de la oferta evaluables mediante fórmulas, con declaración responsable*

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

eredua, erantzukizunpeko adierazpena duena.

***VI. eranskina**.- Erantzukizunpeko adierazpena*

***VII. eranskina**.- Kontratatutako zerbitzura atxikitako langileek hizkuntza-eskakizuna betetzen dutela egiaztatzeko udalari emandako baimena*

***VIII. eranskina**.- Hizkuntza-klausulen betetze maila*

***Anexo VI**.- Declaración de responsabilidad*

***Anexo VII**.- Consentimiento del personal adscrito al servicio contratado autorizando al ayuntamiento para la consulta de su perfil de euskera*

***Anexo VIII.-** Nivel de cumplimiento de las cláusula lingüísticas*

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

I. KAPITULUA - XEDAPEN OROKORRAK

1.- Kontratuaren xedea

1.- Kontratuaren xedea karatulako **3. atalean** deskribatutako zerbitzua da, betiere ezaugarri teknikoei buruzko baldintza-agirian ezarritako baldintzekin bat. Hala badagokio, kontuan hartu beharko dira Europako Parlamentuko eta Kontseiluko 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen espainiar ordenamendu juridikorako transposizioa egiten duen Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legeak (SPKL) Bigarren Liburuko I. tituluan aurreikusten dituen balizkoetan tramita daitezen aldaketak.

Atal horretan horrela ezartzen denean, sortaka egingo da lizitazioa, bertan deskribatzen diren baldintzak eta mugak aintzat hartuz, SPKLren 99. artikuluak dioenarekin bat.

2.- Kontratuen Hiztegi Komuneko (**KHK**) nomenklaturari dagokion kodifikazioa karatulako **3. atalean** dago jasota.

2.- Kontratuaren bitartez bete beharreko premia administratiboak

Kontratu honekin baldintza teknikoen agirian deskribatuta dauden premia edo beharrak beteko dira, bertan deskribatzen diren zerbitzuen bitartez.

3.- Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua

1.- Karatulako **4. atalean** balio erantsiaren gaineko zerga barne harturik maximotzat adierazten dena da kontratuko lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren zenbatekoa.

2.- SPKLren 100.2 artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, karatulako **4. atalean** adierazten da kalkulurako erabilitako sistema.

4.- Kontratuaren balio zenbatetsia

1.- Kontratuaren balio zenbatetsia, SPKLren 101. artikuluaren arabera kalkulatua eta karatulako **5. atalean** jasoa, kontuan hartu da bai kontratu honi aplikatuko zaion esleipen-prozedura eta izango duen publizitatea aukeratzeko bai pertsona fisiko eta juridiko lizitatzaileen (aurrerantzean lizitatzaileak) gaitasun-baldintzak eta aplikatzeko errekurtsoen araubidea finkatzeko. Balio zenbatetsi horretan, kontuan izango dira, horrela aurreikusten den kasuetan, karatulako **9. eta 21. ataletan** jasotzen diren aldaketak, luzapenak eta

CAPÍTULO I - DISPOSICIONES GENERALES

1.- Objeto del contrato

1.- Constituye el objeto del contrato el servicio descrito en el **apartado 3** de la carátula, de acuerdo con las condiciones establecidas en el pliego de prescripciones técnicas y, en su caso, con los modificados que puedan tramitarse en los supuestos previstos en el Título I del Libro Segundo de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).

Cuando así se establezca en dicho apartado se licitará por lotes, siguiendo los términos y límites que se describen en el mismo, conforme al artículo 99 de la LCSP.

2.- La codificación correspondiente a la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (**CPV**) figura en el **apartado 3** de la carátula.

2.- Necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato

Con este contrato se satisfarán las necesidades que se describen en el pliego de prescripciones técnicas, mediante los servicios descritos en el mismo.

3.- Presupuesto base de licitación

1.- El importe del presupuesto base de licitación del contrato es el señalado como máximo en el **apartado 4** de la carátula, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido.

2.- A los efectos de lo previsto en el artículo 100.2 de la LCSP, se indica en **el apartado 4** de la carátula el sistema de cálculo.

4.- Valor estimado del contrato

1.- El valor estimado del contrato, calculado conforme al artículo 101 de la LCSP y recogido en el **apartado 5** de la carátula, ha sido tenido en cuenta para elegir, tanto el procedimiento de adjudicación aplicable a este contrato y la publicidad a la que va a someterse, como para establecer las condiciones de aptitud de las personas físicas y jurídicas licitadoras (en adelante las licitadoras) y el régimen de recursos aplicable. Dicho valor estimado incluirá, en el supuesto de que así se prevean, cualquier forma de opción eventual, las eventuales prórrogas y

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

aukerak.

2.- SPKLren 101.5 artikuluan aurreikusiaren ondorioetarako, karatulako **5. atalean** adierazten da kontratuaren balio zenbatetsia zehazteko erabili den metodoa.

5.- Kontratuaren prezioa

1.- Kontratuaren prezioa esleipenetik ateratzen dena izango da, eta balio erantsiaren gaineko zerga partida independente gisa jaso beharko da. Kontratuaren prezioan sartutzat joko dira aplikatu beharreko edozein motatako tributu, tasa eta kanonak, bai eta baldintza-agiri honetan aurreikusten diren betebeharrak betetzeak esleipendunari dakarzkion gastu guztiak ere.

2.- SPKLren 102.4 artikuluan aurreikusiaren ondorioetarako, karatulako **4. atalean** adierazten da kontratuaren prezioa zehazteko erabili den sistema.

3.- Prezioaren zehaztapena oroharreko prezioan egiten den kontratuetan, kontratuaren prezioa enpresa esleipendunak eskainiko du kontratuaren prezioa eta hura inoiz ez da lizitazio aurrekontutik gorakoa izango.

4.- Prezioaren zehaztapena prestazioko osagai edo unitateen prezio unitarioen bitartez egiten den kontratuetan:

a).- Xedea osatzen duen unitate kopurua zehatz definitzen denean, esleipendunak eskainitako prezio unitarioa unitate kopuruaz biderkaturik ateratzen den emaitza izango da prezioa.

b).- Xedea osatzen duen unitate kopurua zehatz definitzen ez denean:

- Unitate bakoitzaren prezioa esleipendunak eskainia izango da.
- Kontratuaren gehienezko mugako aurrekontua finkatuko da, nahiz aurrekontu horretako gastu efektiboa Administrazioaren behar errealek baldintzatuta egongo den; izan ere, Administrazioak ez du obligaziorik izango ez unitate kopuru jakin bat eskatzeko, ezta aurrekontua osorik gastatzeko ere.

5.- Karatulako **4. atalean** horrela adieraziz gero, eskaintza ekonomikoak onartuko dira, prezio partzialak emanda horietan lizitazioko oinarrizko aurrekontuan jasotzen diren prezio unitario partzialekiko igoera portzentaje batez; dena den, ateratzen den gehienezko prezioak ezingo du, inoiz, oinarrizko aurrekontuaren zenbatekoa gainditu.

posibles modificaciones contractuales señaladas en los **apartados 9 y 21** respectivamente de la carátula.

2.- A los efectos de lo previsto en el artículo 101.5 de la LCSP, en el **apartado 5** de la carátula se indica el método utilizado para la determinación del valor estimado del contrato.

5.- Precio del contrato

1.- El precio del contrato será el que resulte de la adjudicación del mismo y deberá indicar como partida independiente el IVA. En el precio del contrato se considerarán incluidos los tributos, tasas y cánones de cualquier índole que sean de aplicación, así como todos los gastos que se originen para la adjudicataria como consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente pliego.

2.- A efectos de lo previsto en el artículo 102.4 de la LCSP, en el **apartado 4** de la carátula se indica el sistema utilizado para la determinación del precio.

3.- En los contratos en los que la determinación del precio se efectúe a través de tanto alzado el precio del contrato será el ofertado por la empresa adjudicataria que en ningún caso podrá superar el presupuesto base de licitación.

4.- En los contratos en que la determinación del precio se efectúe a través de precios unitarios correspondientes a los distintos componentes o unidades de prestación:

a).- Cuando el número de unidades que integran el objeto se defina con exactitud: el precio será el resultado de multiplicar el precio unitario oferta-do por el adjudicatario por el número de unidades.

b).- Cuando el número de unidades que integran el objeto no se defina con exactitud:

- El precio de cada unidad será el ofertado por el adjudicatario.
- Se establecerá el presupuesto máximo limitativo del contrato, si bien el gasto efectivo de este presupuesto está condicionado por las necesidades reales de la Administración, que no queda obligada a demandar un determinado número de unidades, ni a gastarlo en su totalidad.

5.- Si así se indica en el **apartado 4** de la carátula, se admitirán ofertas económicas que incluyan precios unitarios parciales con un porcentaje de incremento respecto a los que figuran en el presupuesto base de licitación, si bien en ningún caso el precio máximo resultante podrá superar el importe del presupuesto base.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

6.- Kreditua izatea

1.- Behar adinako kreditu egokia dago, kontratua gauzatzeko kalkulatutako gehieneko gastuari aurre egiteko. Kontratua aurrekontuko partiden kargura finantzatuko da, karatulako **7. atalean** ezartzen diren urteroko zenbatekoekin bat.

2.- Karatularen hasieran aurreikusiarekin bat, eta SPKLren 117.2 artikuluan aurreikusitakoa kontuan izanik, espedientea aurrez tramitatzen bada, kontratuaren esleipenak etendura-baldintza bat izango du −zehazki behar beste kreditu egokia izatea−, dagokion ekitaldian kontratutik eratorritako obligazioak beteko direla bermatu ahal izateko.

6.- Existencia de crédito

1.- Existe crédito adecuado y suficiente para hacer frente al gasto máximo estimado del contrato a realizar. El contrato se financiará con cargo a la/s partida/s presupuestaria/s y conforme a la/s anualidad/es que se establecen en el **apartado 7** de la carátula.

2.- Si de acuerdo con lo previsto al inicio de la carátula, a tenor de lo previsto en el artículo 117.2 de la LCSP, el expediente se tramita anticipadamente, la adjudicación del contrato queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para garantizar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.

7.- Zerbitzua betetzeko epea eta lekua

1.- Zerbitzua betetzeko epea karatulako **8. atalean** ageri dena da, edo, bestela, enpresa esleipendunak eskaintzen duena, eskaintzaileek epe osoa edota epe partzialak murriztea proposa dezaketen kasuan.

2.- Kontratua luzatu ahal izango da, baldin eta karatulako **9. atalean** horrela jasota badago. Luzapena derrigorrezkoa izango da kontratistarentzat SPKLren 29. artikuluan adierazitakoari jarraituz.

3.- Zerbitzuak toki jakin batean eman behar badira, karatulako **12. atalean** hala adieraziko da.

7.- Plazo y lugar de ejecución del servicio

1.- El plazo de ejecución será el que figura en el **apartado 8** de la carátula, o el que oferte la empresa adjudicataria, en el supuesto de que las licitadoras puedan proponer reducción del plazo total y/o de los plazos parciales.

2.- El contrato podrá ser prorrogado si así se prevé en el **apartado 9** de la carátula, siendo la prórroga obligatoria para la contratista en los términos previstos en el artículo 29 de la LCSP.

3.- En caso de que los servicios deban desarrollarse en un lugar determinado, se indicará en el **apartado 12** de la carátula**.**

8.- Prezioen berrikuspena

1.- Berrikuspena aurreikusiko balitz, horrela adieraziko da karatulako **15. atalean**, non aplikatu beharreko formula jasoko baita.

2.- Prezio berrikuspena SPKLren 103. artikuluan eta hurrengoetan ezartzen diren baldintzetan egingo da.

8.- Revisión de precios

1.- Si procediera la revisión, se indicará en el **apartado 15** de la carátula, que recogerá la fórmula aplicable.

2.- La revisión de precios tendrá lugar en los términos establecidos en la LCSP (artículos 103 y siguientes).

9.- Kontratatzailearen profila

1.- .- Kontratu honi buruz kontratatzailearen profilaren bidez argitaratuko den informazioa http://www.andoain.eus/eu/kontratatzaile-profila helbide elektronikoan kontsultatu ahal izango da.

9.- Perfil de contratante

La información relativa al presente contrato podrá ser consultada en la dirección electrónica que se indica: http://www.andoain.eus/es/kontratatzaile-profila.

10.- Zerga, ingurumen, emakume eta gizonen berdintasun, hizkuntza-berdintasun, enpleguaren babes, lan-baldintza eta laneko arriskuen prebentzio eta datu babesaren arloko informazioa

SPKLaren 129. artikuluarekin bat jakinarazten da organismo hauetan lortu ahal izango dela honelako gaiei buruz

10.- Información en materia fiscal, medio ambiente, igualdad de mujeres y hombres, igualdad lingüística, protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales y protección de datos.

De acuerdo con el artículo 129 LCSP, se informa de que en los siguientes organismos se puede obtener información de

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

indarrean dauden obligazio eta xedapenei buruzko informazioa:

- Fiskalitatea: Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentua, eta gainerako zerga administrazioetan (www.gipuzkoa.eus)
- Enpleguaren babesa, lan baldintzak eta lan arriskuen prebentzioa, eta desgaituak gizartean eta lan munduan txertatzea: Jaurlaritzako Lan eta Justizia Saileko Laneko eta Gizarte Segurantzako Zuzendaritza (http://www.euskadi.eus/gobierno-vasco/trabajo-seguridad-social/inicio/)
- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna: Emakunde organismo autonomoa (http://www.emakunde.euskadi.eus)
- Hizkuntza berdintasuna: Jaurlaritzako Hizkuntza Politikako Sailburuordetza (http://www.kultura.ejgv.euskadi.eus)
- Ingurumenaren babesa: IHOBE sozietate publikoa (http://www.ihobe.eus)
- Datu pertsonalak babesa: Datuak Babesteko Euskal Agentzia (http://www.avpd.euskadi.eus)

las obligaciones y disposiciones vigentes en relación con:

- Fiscalidad: Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa y en el resto de Administraciones Tributarias. (www.gipuzkoa.eus)
- Protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral de personas con discapacidad: Dirección de Trabajo y Seguridad Social del Departamento de Trabajo y Justicia del Gobierno Vasco. (http://www.euskadi.eus/gobierno-vasco/trabajo-seguridad-social/inicio/)
- Igualdad de mujeres y hombres: Organismo Autónomo EMAKUNDE- Instituto Vasco de la Mujer. (http://www.emakunde.euskadi.eus)
- Igualdad lingüística: Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco. (http://www.kultura.ejgv.euskadi.eus)
- Protección del medio ambiente: Sociedad pública IHOBE. (http://www.ihobe.eus)
- Protección de datos de carácter personal: Agencia Vasca de Protección de Datos. (http://www.avpd.euskadi.eus)

11.- Kontratuaren araubide juridikoa eta Administrazioaren eskumenak

1.- Kontratu honek izaera administratiboa du, SPKLren 25. artikuluaren arabera. Aldeek berariaz bete behar dituzte honako arau hauek: Sektore Publikoko Kontratuen Legea (SPKL) eta, horren aurka ez dagoen neurrian, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartu zen Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra (HAKLEO) eta Euskal Autonomia Erkidegoan kontratazioa arautzen duten beste edozein xedapen aplikagarri eta, kasu guztietan,, plegu honetan eta kontratuak xede dituen baldintza teknikoen agirian jasotzen diren baldintzak eta klausulak. Osagarri gisa, zuzenbide administratiboko gainerako arauei jarraituko zaie.

2.- Baldintza-agiri honen eta kontratuko beste dokumentuetako edozeinen artean desadostasunik izanez gero, baldintza-agiri hau nagusituko da.

3.- Kontratuko klausulak, kontratuaren parte diren bestelako dokumentuak eta gauza hitzartua betetzeko unean aplikagarriak diren jarraibide edo arauak edo horien alderdiren bat ez ezagutzeak ez du esleipenduna salbuesten horiek guztiak betetzetik.

4.- SPKLren 190. artikuluan aurreikusiarekin bat, kontratazio-organoak du kontratu administratiboak interpretatzeko eta hauek betetzeko unean sortzen diren zalantzak erabakitzeko eskumena. Era berean, egindako kontratuak alde bakarretik aldatu ahal izango

11.- Régimen jurídico del contrato y prerrogativas de la Administración

1.- Este contrato tiene carácter administrativo de acuerdo con lo previsto en el artículo 25 de la LCSP y ambas partes quedan sometidas expresamente a la LCSP, y en lo que no se oponga a la misma, al Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, que aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (en adelante, RGLCAP) y restantes disposiciones de desarrollo y, a cualesquiera otras disposiciones que regulen la contratación, a nivel de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y que resulten aplicables y, en todo caso, por las condiciones y cláusulas de este pliego y del pliego de prescripciones técnicas objeto de contrato. Supletoriamente regirán las normas generales del derecho administrativo.

2.- En caso de discordancia entre el presente pliego y cualquiera del resto de documentos contractuales, prevalecerá este pliego.

3.- El desconocimiento de las cláusulas del contrato en cualquiera de sus términos, de los otros documentos contractuales que forman parte y de las instrucciones o de la normativa que resulten de aplicación en la ejecución de la cosa pactada, no exime a la adjudicataria de la obligación de cumplirlas.

4.- El órgano de contratación ostenta, de acuerdo con lo previsto en el artículo 190 de la LCSP la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

ditu, eta horiek suntsiaraztea erabaki ahal izango du, betiere SPKLk eta berau garatzeko xedapenek jasotzen dituzten mugen barnean eta baldintzetan eta aipatzen dituzten ondorioekin.

5.- Kontratua aplikatu edo interpretatzean, gauzatzean, aldatzean, betetzean edo suntsiaraztean sor litezkeen auziak Andoaingo Udaletxeko organo eskudunek erabakiko dituzte, kontratistari entzun ondoren, SPKLren 191. artikuluan eta HAKLEOk 97. artikuluan ezarritako prozedurari jarraituz. Organo horiek hartzen dituzten erabakiak berehala betearazi beharrekoak izango dira.

6.- Interesdun baten eskariz hasitako prozeduretan, berariaz bestelakorik ezarri ez bada eta horien xedea diru zenbatekoak erreklamatzea, administrazio-prerrogatibak baliatzea edo administrazio-kontratu baten gauzatzeari, burutzeari edo azkentzeari buruzko beste edozein gai bada, ebazpena emateko aurreikusitako epea ebazpena jakinarazi gabe igaroz gero bere eskabidea administrazio-isiltasunez ezetsitzat jo ahal izango du interesdunak, nahiz eta bere horretan iraungo duen ebazteko betebeharrak.

modificar unilateralmente los contratos celebrados y acordar su resolución, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP y sus disposiciones de desarrollo.

5.- Las cuestiones litigiosas que pudieran surgir para la aplicación o interpretación del contrato, su ejecución, modificación, cumplimiento o resolución, serán resueltas, previa audiencia a la contratista conforme al procedimiento establecido en el artículo 191 de la LCPS y en el artículo 97 del RGLCAP, por los órganos competentes del Ayuntamiento de Andoain y sus acuerdos serán inmediatamente ejecutivos.

6.- En los procedimientos iniciados a solicitud de una persona interesada, para los que no se establezca específicamente otra cosa, y que tengan por objeto o se refieran a la reclamación de cantidades, el ejercicio de prerrogativas administrativas o a cualquier otra cuestión relativa de la ejecución, consumación o extinción de un contrato administrativo, una vez transcurrido el plazo previsto para su resolución sin haberse notificado ésta, la persona interesada podrá considerar desestimada su solicitud por silencio administrativo, sin perjuicio de la subsistencia de la obligación de resolver.

12.- Errekurtsoei buruzko araubidea

Kontratazio organoaren ebazpenen aurka, Herri Administrazioen Administrazioaren Jardunbide Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legean edo Sektore Publikoko araubide juridikoan indarrean dagoen erregulazioan nahiz Administrazioekiko Auzien Jurisdikzioa arautzeko 1998ko uztailaren 13ko 29/1998 Legean aurreikusitako errekurtso arruntak aurkeztu ahal izango dira.

12.- Régimen de recursos

Contra las resoluciones del órgano de contratación se podrán interponer los recursos ordinarios previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la regulación vigente del régimen jurídico del sector público, así como en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

II. KAPITULUA – KONTRATAZIOA

CAPÍTULO II – CONTRATACIÓN

13.- Espediente mota eta lizitazio modua

1.- Kontratazio espedientea karatularen hasieran aurreikusitako prozeduraren eta tramitazioaren arabera eramango da aurrera.

Aldaerak onartzen direnean, lizitatzaileek aukerak eskaini ahal izango dituzte, karatulako **13. atalean** ezarritako moduan eta, betiere, ezaugarri tekniko partikularren agirian zehazten diren eta 13. atalean jasotzen diren baldintza, modalitate eta ezaugarriak jasoz.

2.- Espedientearen presazko tramitazioak berekin ekarriko du lizitazio eta esleipenerako ezarritako epeak murriztea, SPKLren 119. artikuluan eta horrekin bat

13.- Clase de expediente y forma de licitación

1.- El expediente de contratación se realiza por el procedimiento y la tramitación previstos al inicio de la carátula.

En el supuesto de admisión de variantes, las licitadoras podrán ofertar alternativas en la forma establecida en el **apartado 13** de la carátula y con los requisitos, modalidades y características técnicas fijadas en el pliego de prescripciones técnicas particulares y resumidas en dicho apartado.

2.- La tramitación urgente del expediente implicará la reducción de los plazos establecidos para su licitación y adjudicación, conforme a las reglas establecidas en el

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

datozenetan ezarritako arauekin bat.

14.- Pertsona natural edo juridiko lizitatzaileak

1.- Administrazioarekin kontratatu ahal izango dute pertsona natural edo juridikoek, espainiar zein atzerritarrek, baldin eta jarduteko erabateko gaitasuna badute, kontratatzeko inolako galarazpenik eragiten ez badie, eta kaudimen ekonomiko, finantzario, tekniko eta profesionala egiaztatzen badute.

Araudi aplikagarriaren arabera esleitzaileari eskatzen zaionean bere antolakundeari, irabazien xedeari, finantzaketa-sistemari edota beste batzuei buruzko baldintza jakin batzuk bete ditzala esleipen-prozeduran parte hartu ahal izateko, prozeduran zehar egiaztatu beharko ditu horiek guztiak.

2.- Proposamenak aurkezteko epearen amaiera egunean, lizitatzaileek ez dute izango SPKLk 71. artikuluan aurreikusitako kontratatzeko debekurik. Kontratua esleitzeko garaian ere ez die kontratatzeko debekuetako batek berak ere eragin behar.

3.- Lizitatzaileek, halaber, kontratuaren xede diren prestazioak gauzatzeko beharrezkoa den enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute, hala badagokio.

4.- Pertsona juridikoei ez zaie kontraturik esleituko, baldin eta estatutuen edo sorrerako araudiaren arabera berezko dituzten helburuak, xedea edo jarduera-esparrua kontratuaren prestazioekin bat ez badatoz.

5.- Era berean, Administrazioak kontratuak egin ahal izango ditu aldi baterako eratzen diren enpresa-elkarteekin; horrelakoetan, ez da beharrezkoa kontratua esleitzen zaion arte enpresa-elkartea eskritura publiko bitartez eratuta egotea.

Aldi baterako enpresa-elkarteei dagokienez, haien osaera aldatzen denean eta kontratua formalizatu aurretik eta ondoren gertatzen diren aldaketa kasuetan, SPKLren 69. artikuluaren 8. atalean eta ondorengoetan jasotakoari jarraituko zaio. Horretarako, zer inguruabar gertatu den jakinarazi beharko zaio kontratazio-organoari.

6.- Europar Batasuneko edo Europako Ekonomia Esparrua sinatu duten estatuetako enpresei eta Batasunetik kanpoko enpresei dagokienez, SPKLren 67. eta 68. artikuluetan jasotakoa aplikatuko da.

15.- Proposamenak aurkeztea

1.- Proposamenak lizitazio elektronikoaren plataformaren

artículo 119 y concordantes de la LCSP.

14.- Personas naturales o jurídicas licitadoras

1.- Podrán contratar con la Administración las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en una prohibición de contratar, y acrediten su solvencia económica y financiera y técnica o profesional.

Cuando, por así determinarlo la normativa aplicable, se le requieran a la licitadora determinados requisitos relativos a su organización, destino de sus beneficios, sistema de financiación u otros para poder participar en el correspondiente procedimiento de adjudicación, deberá acreditarlos al concurrir en el mismo.

2.- Las licitadoras no deberán estar incursas en ninguna de las causas de prohibición de contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP en la fecha de conclusión del plazo de presentación de proposiciones. Tampoco deberán estar incursas en tal situación cuando se proceda a la adjudicación del contrato.

3.- Las licitadoras deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyan el objeto del contrato.

4.- Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

5.- La Administración podrá, igualmente, contratar con uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor.

En relación con las uniones temporales de empresas, caso de alteración de su composición así como en los supuestos de modificación que se produzcan antes y después de la formalización del contrato, se estará a lo dispuesto en el artículo 69 apartado 8 y siguientes de la LCSP. A estos efectos, se deberá comunicar al órgano de contratación la circunstancia que se hubiere producido.

6.- En relación con las empresas comunitarias o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo y empresas no comunitarias será de aplicación lo dispuesto en los artículos 67 y 68 de la LCSP.

15.- Presentación de proposiciones

1.- Las proposiciones se presentarán a través de la plataforma

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

bidez aurkeztu beharko dira, www.contratacion.euskadi.eus kontratatzaile profilean argitaratutako iragarkian adierazitako epean.

2.- Dokumentazioa nahiz jakinarazpenak eta komunikazioak bidaltzeko, baldintza-agiri honetako **I. eranskinean** jasotakoa bete beharko da.

3.- Dokumentuak izendatzeko unean kontuan hartuko dira baldintza-agiri honetako **18. eta 19. klausuletan** adierazitako atalak (BAT eta BI artxibo elektronikoetan jaso beharreko dokumentuen edukia).

4.- Eskaintzak isil-gordekoak izango dira; horregatik, behar adina neurri hartuko da lizitazioa jendaurrean egin arte eskaintzak sekretuak izan daitezen ziurtatzeko.

de licitación electrónica www.contratacion.euskadi.eus en el plazo señalado en el anuncio de licitación publicada en el perfil del contratante.

2.- El envío de la documentación, así como las notificaciones y comunicaciones, se ajustarán a lo recogido en el **Anexo I** de este pliego.

3.- Los documentos se nombrarán teniendo en cuenta los distintos apartados señalados en las **cláusulas 18 y 19** de este pliego como contenido documental a incluir en los archivos electrónicos UNO y DOS.

4.- Las proposiciones serán secretas y, para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.

16.- Lizitatzaileei informazioa ematea

1.- SPKLren 138.3 artikuluak aipatzen duen informazio osagarri edo gehigarria eman beharra dagoenean, administrazio kontratatzaileak informazio hori eman beharko du, beranduen eskaintzak aurkezteko finkatutako mugako data baino 6 egun natural lehenago, betiere informazio eskaera mugako data hori baino, gutxienez, 12 egun natural lehenago aurkezten bada. Aipatutako eskaera lizitazio-iragarkira eta karatulako **1. orrian** jasotako helbide elektronikora zuzendu beharko da.

2.- Baldintza agiriei edo gainerako dokumentazioari buruz eskatutako argibideak kontratatzailearen profilean publiko egiten diren kasuetan, erantzunak lotesleak izango dira.

16.- Información a las licitadoras

1.- Cuando sea preciso proporcionar la información adicional o complementaria a que se refiere el artículo 138.3 de la LCSP, la Administración contratante deberá facilitarla, a más tardar 6 días naturales antes de la fecha límite fijada para la presentación de ofertas, siempre que dicha solicitud se presente con una antelación mínima de 12 días naturales respecto de aquella fecha. Dicha solicitud se efectuará a la dirección de correo electrónico previsto en el anuncio de licitación y en la 1ª página de la carátula.

2.- En los casos en que las aclaraciones solicitadas respecto de los pliegos o del resto de la documentación se hagan públicas en el correspondiente perfil de contratante, las respuestas tendrán carácter vinculante.

17.- Proposamenen edukia

1.- Proposamenak hurrengo klausuletan adierazten diren gutun-azal edo artxibo elektronikoetan aurkeztu beharko ditu lizitatzaileak edo lizitatzailearen ordezkari diharduen pertsonak.

2.- Gutun-azal edo artxibo elektroniko bakoitzean, aparteko orri edo fitxategi batean, gutun-azalaren edukia jasoko da, zenbakiz adierazita (HAKLEO, 80.1 artikulua).

17.- Contenido de las proposiciones

1.- Las proposiciones se presentarán en los archivos electrónicos que se indican en las cláusulas siguientes, por la licitadora o persona que ostente su representación.

2.- En el interior de cada archivo electrónico se hará constar en hoja o fichero independiente su contenido, enunciado numéricamente (art.80.1 RGLCAP).

18.- BAT zenbakidun artxibo elektronikoa: "BALIO-JUDIZIO BITARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA" (BAT zenbakidun artxiboa dagoenean bakarrik)

1.- Karatulako **20. atalean** balio-judizio baten bitartez baloratu beharreko esleipen irizpideak jaso baldin badira, lizitatzaileak BAT zenbakidun gutun-azal edo artxibo elektronikoa aurkeztu beharko du, "BALIO-JUDIZIO BITARTEZ BALORATU BEHARREKO

18.- Archivo electrónico nº UNO: "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR" (solo cuando exista el archivo nº UNO)

1.- Si en el **apartado 20** de la carátula se han incluido criterios de adjudicación apreciables mediante juicio de valor que deban ser objeto de evaluación previa, la licitadora deberá aportar un archivo electrónico nº

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

DOKUMENTAZIOA" izenarekin. Gutun-azal horretan jaso beharko da eskatutako dokumentazioa, hala badagokio, bertan azaltzen den gidoia eta luzera errespetatuz.

2.- Artxibo horretan, dokumentazio hau sartu beharko da: eskaintza egin duen enpresaren ordezkaritza duela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena; dagokion kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo, hala badagokio, bete beharreko sailkapena betetzen dela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena; jarduera martxan jartzeko beharrezkoak diren baimenak dituela ziurtatzen duen adierazpena; eta kontratatzeko debekurik ez duela adierazten duena. **VI. eranskin**ean jasotzen da erantzukizunpeko adierazpen horren eredua.

3.- **Portaera-kodea eta engaiamendu etiko betetzeari buruzko adierazpen gehigarria.** Baldintza-agiri honi atxikitako **III. eranskinean** jasotzen den ereduaren arabera egin beharko da adierazpen hori.

4.- Artxibo elektroniko horretan ez da inolaz ere sartuko BI zenbakiko artxibo elektronikoan sartu beharreko dokumenturik.

UNO con el título "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR", en el que incluya la documentación allí exigida y, en su caso, de acuerdo al guion que se establezca y a la extensión señalada.

2.- Se incluirá en este archivo declaración responsable del firmante respecto a ostentar la representación de la sociedad que presenta la oferta; a contar con la adecuada solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso, la clasificación correspondiente; a contar con las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad; a no estar incurso en prohibición de contratar alguna. A tales efectos, se incorpora como **Anexo VI** al pliego el modelo de esa declaración responsable.

3.- Declaración del **cumplimiento del código de conducta** y declaración complementaria de **compromiso ético**. Tal declaración deberá ajustarse al modelo que se adjunta en el **Anexo III** al presente pliego.

4.- En ningún caso deberán incluirse en este archivo electrónico documentos propios del archivo electrónico nº DOS.

19.- BI zenbakidun artxibo elektronikoa: "FORMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUATU BEHARREKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA" (artxibo BAKARRA, BAT artxiboa ez dagoenean)

1.- "FORMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUA DAITEKEEN ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA" izeneko artxibo elektronikoan, eskaintza ekonomikoa eta formulen aplikazioaren bitartez ebaluatu beharreko bestelako dokumentuak jaso beharko dira.

2.- Proposamenak **V. eranskinean** jasotako eredura egokitu beharko dira, eta ez da onartuko Administrazioak eskaintza kontuan hartze aldera funtsezkotzat hartzen duena argi eta garbi ezagutzea eragozten duten ez-egite, akats edo ezabaketarik duen proposamenik. Lizitatzaileen eskaintza ekonomikoetan, partida independente gisa, dagokion balio erantsiaren gaineko zergaren zenbatekoa adierazi beharko da.

Eskaintza ekonomikoa eta gutun-azal edo artxibo elektroniko horietan jasotzen den bestelako dokumentazioa karatulako **20. atalean** adierazten diren irizpideen arabera ebaluatuko dira.

19.- Archivo electrónico nº DOS: "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS" (Archivo UNICO cuando no existe el archivo UNO)

1.- En este archivo electrónico titulado "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS", se deberán incluir la oferta económica y el resto de documentos a evaluar mediante la aplicación de fórmulas.

2.- Las proposiciones deberán ajustarse al modelo que figura en el **Anexo V**, no aceptándose aquellas que contengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta. Las ofertas económicas de las licitadoras deberán indicar, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre Valor Añadido que deba ser repercutido.

Tanto la oferta económica como el resto de documentación contenida en este archivo electrónico serán evaluadas conforme a los criterios expresados en el **apartado 20** de la carátula.

Horrez gain, **VI. eranskinean** honako hauek jasotzen dira:

Adicionalmente, **Anexo VI** se incluye:

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Erantzukizunpeko adierazpena, SPKLren 159.4.c artikuluan jasotako edukiarekin. Enpresa atzerrikoa bada, espainiar foruari men egiteko adierazpena egin beharko du.

Declaración responsable con el contenido previsto en el artículo 159.4.c) de la LCSP. Si la empresa fuera extranjera, la declaración incluirá el sometimiento al fuero español.

Berariazko erantzukizunpeko adierazpena, esleipendun izanez gero kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa adieraziz, era berean, kontratua esleitu ondoren langile horiei aplikatzen zaizkien lan-baldintzei buruz behar den informazio guztia emateko betebeharra hartuz.

Declaración expresa responsable indicando el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y las trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarias, asumiendo así mismo, la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

Aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoa, hala badagokio. Bi enpresa edo gehiago lizitazio batera aurkezten direnean aldi baterako elkartea sorturik, dokumentu pribatu bat aurkeztu beharko dute, elkartea osatuko duten enpresen izenak eta bestelako gorabeherak eta bakoitzaren partaidetza adierazita. Horiez gain, esleipendun gertatuz gero aldi baterako elkartea formalki eratzeko konpromisoa bere gain hartzen dutela adierazi beharko dute (SPKLren 69. artikulua eta HAKLEOren 24. artikulua). Agiri hori elkartea osatzen duen enpresa bakoitzaren ordezkariek sinatu beharko dute. Horrelakoetan, enpresa bakoitzak bere Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB) aurkeztu beharko du. Baldintza-agiri honetako **II. eranskinean** jasotzen da aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoaren eredua.

Compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios, en su caso. Cuando dos o más empresas acudan a una licitación constituyendo una unión temporal, deberán aportar un documento privado indicando los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal, caso de resultar adjudicatarias (arts. 69 LCSP y 24 RGLCAP). El citado documento deberá estar firmado por quienes tengan la representación de cada una de las empresas componentes de la Unión. En estos casos, cada una de las empresas deberá presentar su declaración responsable. En el **Anexo II** de este pliego se incorpora el modelo de compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios.

Enpresa lizitatzailearen berariazko erantzukizunpeko adierazpena, partaide den enpresa-taldeari buruzkoa eta taldeko sozietate guztiak biltzen dituena, Merkataritza Kodearen 42. artikuluan ezarritako baldintzetan. Adierazpen hori aurkeztu beharko da, baldin eta karatulako **20. atalean** proposamen bat ezohiko moduan baxuegitzat hartzeko parametroak ezartzen badira. Enpresa lizitatzailea ez bada enpresa-talde batekoa, horixe adierazi beharko adierazpenean.

Declaración expresa responsable de la empresa licitadora relativa al grupo empresarial al que pertenece y comprensiva de todas las sociedades pertenecientes a un mismo grupo, en los términos establecidos en el artículo 42 del Código de Comercio. Se aportará siempre y cuando en el **apartado 20** de la carátula se establezcan parámetros para considerar que una proposición es anormalmente baja. En caso de no pertenecer a ningún grupo empresarial, la declaración se realizará en este sentido.

Portaera-kodea eta engaiamendu etiko betetzeari buruzko adierazpen gehigarria. Baldintza-agiri honi atxikitako **III. eranskinean** jasotzen den ereduaren arabera egin beharko da adierazpen hori.

Declaración del cumplimiento del código de conducta y declaración complementaria de compromiso ético. Tal declaración deberá ajustarse al modelo que se adjunta en el **Anexo III** al presente pliego.

Lizitatzaileen izaera konfidentzialeko dokumentu eta datuei buruzko adierazpena. Enpresa lizitatzaileek, hala dagokionean, adierazi beharko dute aurkeztutako zer dokumentu administratibo eta tekniko eta zer datu

Declaración de los documentos y datos de las licitadoras de carácter confidencial. Las empresas licitadoras tendrán que indicar, si es el caso, qué documentos administrativos y técnicos y datos presentados son, a su

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

diren, beren ustez, konfidentzialtzat jotzeko modukoak. Hori, gainera, argi adierazi beharko da (gaininprimatua, marjinan edo beste edozein modutan) halakotzat adierazitako dokumentuan bertan. Enpresa lizitatzaileek aurkeztutako dokumentuak eta datuak konfidentzial jo daitezke, horiek hirugarren pertsona edo entitate batzuei zabaltzea lizitatzailearen interes komertzial zilegien kontrakoa izan daitekeenean edo enpresen arteko lehia leiala kaltetu dezakeenean. Adierazpen hori egin ezean, dokumentu edo datu konfidentzialik ez dagoela ulertuko da.

parecer, constitutivos de ser considerados confidenciales. Esta circunstancia deberá reflejarse (sobreimpresa, al margen o de cualquier otra forma) en el propio documento señalado como tal. Los documentos y datos presentados por las empresas licitadoras pueden ser considerados de carácter confidencial cuando su divulgación a terceras personas o entidades pueda ser contraria a sus intereses comerciales legítimos o perjudicar la competencia leal entre empresas. De no cumplimentarse esta declaración se presumirá que ningún documento o dato posee dicho carácter.

Karatulako 16.4 atalean azaldutako hizkuntza-gaitasuna egiaztatzeko dokumentazioa. Langile bakoitzaren euskara-gaitasuna egiaztatzeko aurrerago zehazten diren titulu edo ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu lizitatzaileak. Euskara-gaitasuna agiri bidez egiaztatu gabeko langileek aukera izango dute B2 mailara arteko edo ahozko C1 mailara arteko probak Udaleko Euskara Zerbitzuan egiteko:

1.- Euskararen jakite-maila egiaztatzen duten tituluak eta ziurtagiriak baliokidetu eta Hizkuntzen Europako Erreferentzi Marko Bateratuko mailekin parekatzeko den azaroaren 9ko 297/2010 Dekretuak arautzen dituen titulu eta ziurtagiriak.
2.- Apirilaren 3ko 47/2012 Dekretuan euskara-gaitasuna egiaztatzeari dagokionez ezarritako salbuespenak oro aplikagarri izango dira kasu honetarako ere.
3.- Euskaltegi homologatuetan emandako A1 eta A2 mailetako ziurtagiriak onartuko dira.

Hala ere, zerbitzua emango duten langileek baimena ematen badiote Andoaingo Udalari Euskara Tituluen eta Ziurtagirien Erregistro Bateratura sartzeko eta egiaztatuta duten hizkuntza-gaitasunari buruzko informazio ofiziala kontsultatzeko, enpresa horiek ez dute dokumentazio hori aurkeztu beharko. Horretarako, **VII. eranskina** aurkeztu beharko dute, beteta eta interesdunak sinatuta.

Documentación acreditativa del nivel de competencia lingüística señalado en el **apartado 16.4** de la carátula. Esta acreditación se realizará mediante la presentación de los títulos o certificados que se mencionan a continuación o, en el caso de que no se aporten dichos títulos o certificados, el personal podrá realizar pruebas hasta el nivel B2 o el nivel C1 oral en el Servicio municipal de Euskera:

1.- Los títulos y certificados regulados por el Decreto 297/2010, de 9 de noviembre, de convalidación de títulos y certificados acreditativos de conocimientos de euskera y equiparación con los niveles del Marco Común Europeo de referencia para las Lenguas
2.- También serán de aplicación, en este caso, como exenciones, las señaladas en el Decreto 47/2012 de 3 de abril.
3.- Se admitirán certificados de los niveles A1 y A2 expedidos en euskaltegis homologados.

No obstante, si el personal que va a prestar el servicio autoriza al Ayuntamiento de Andoain a acceder al Registro Unificado de Títulos y Certificados de Euskera y consultar la información oficial sobre la competencia lingüística que tienen acreditada, las empresas no deberán presentar dicha documentación. Para ello deben entregar cumplimentado y firmado por la persona interesada el **Anexo VII**.

3.- Kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak edozein unetan eskatu ahal izango dute lizitatzaileek baldintza horiek betetzen dituztela justifikatzeko agiriak.
Lizitatzaileak 5 egun balioduneko epean aurkeztu beharko ditu eskatutako agiriak, gehienez ere, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera.

3.- El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán, en cualquier momento, solicitar la justificación documental del cumplimiento de las condiciones sobre las que las licitadoras hubieran declarado responsablemente su cumplimiento.
La licitadora deberá presentar la documentación requerida en un plazo suficiente que no podrá ser

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak eskaintza erretiratu duela eta prozeduratik kanpo geratuko dela ulertuko da.

4.- Proposamenen batek lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen badu, ezarritako eredua nabarmen aldatzen badu, proposamenaren zenbatekoan akats nabarmena eragiten badu, edo enpresa lizitatzaileak proposamena bideraezina egiten duen akats edo funtsik eza aitortzen badu, kontratazio-mahaiak atzera botako du, ebazpen arrazoituan. Aitzitik, ereduko hitz batzuk aldatzea edo ez aipatzea, esanahia aldatzen ez bada, ez da nahikoa arrazoi izango proposamena baztertzeko.

5.- Lizitatzaile bakoitzak eskaintza bakarra aurkez dezake, SPKLren 142. artikuluan aldaeren onargarritasunari buruz jasotakoa eragotzi gabe. Halaber, ezingo du beste enpresa batzuekiko aldi baterako elkartea eginez inolako proposamenik aurkeztu, aurretik bakarka aurkeztu badu edo aldi baterako elkarte bat baino gehiagotan badago ere. Printzipio hori urratuz gero, ezetsi egingo dira aldi berean aurkeztutako eskaintza guztiak.

6.- Proposamena enpresa-elkarte batek egina denean, elkarteko enpresa guztiek izenpetu behar dute, zuzenean edo beren ordezkarien bitartez.

7.- Karatulako **13. atalak** aldaerak aurkeztea baimentzen duenean, erreferentzia gisa oinarria hartzen duen eskaintza ekonomikoaz gain, artxibo honetan eskaintza ekonomiko bat jaso ahal izango da aldaera bakoitzeko. Aldaera bakoitzari dagokion eskaintza ekonomikoa, era berean, baldintza-agiri honetako **V. eranskinean** ageri den ereduaren arabera formulatuko da, eta atal horretan adierazten diren kontzeptuak eta baldintzak jaso beharko ditu.

superior a 5 días hábiles, a contar desde el día siguiente al de la recepción del requerimiento. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta y será excluida del procedimiento.

4.- Si alguna proposición excediese del presupuesto base de licitación, variara sustancialmente el modelo establecido, o comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte de la empresa licitadora de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la mesa de contratación, en resolución motivada. Por el contrario, el cambio u omisión de algunas palabras del modelo, con tal que lo uno o la otra no altere su sentido, no será causa bastante para el rechazo de la proposición.

5.- Cada licitadora no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 142 de la LCSP sobre admisibilidad de variantes. Tampoco podrá suscribir ninguna proposición en unión temporal con otras empresas si lo ha hecho individualmente o figura en más de una unión temporal. La contravención de este principio dará lugar a la desestimación de todas las ofertas presentadas simultáneamente.

6.- Cuando la propuesta se formule por una unión temporal de empresas, todas las que la componen habrán de firmar la propuesta directamente o mediante representante.

7.- Cuando el **apartado 13** de la carátula autorice la presentación de variantes, además de la oferta económica referida a la base, este archivo podrá incluir una oferta económica por cada variante. La oferta económica correspondiente a cada variante se formulará, igualmente, conforme al modelo que figura en el **Anexo V** de este pliego, e incluirá los conceptos y condiciones señalados en ese apartado.

20.- Aldaerak onartzea

Aldaerak onartzen direnean, aurkeztutako proposamen bakarraren barruan, kontratuaren xedearekin lotutako behar adina irtenbide jaso ahal izango ditu lizitatzaileak, baldintza tekniko berezien agirian zehazturiko baldintza, modalitate eta ezaugarri teknikoak −karatulako **13. atalean** laburtzen direnak− kontuan izanda. Aldaerak karatulako atal horretan ezartzen den moduan aurkeztu beharko dira, eta ezingo dute gainditu kontratuaren lizitazioko oinarrizko aurrekontua. Aurkeztutako proposamenean, oinarrizko zerbitzuari dagokion irtenbidea jaso beharko du lizitatzaile bakoitzak.

20.- Admisibilidad de variantes

En el supuesto de admisión de variantes, la única proposición que presente cada licitadora podrá comprender cuantas soluciones distintas considere oportuno ofrecer en relación con el objeto del contrato, con los requisitos, modalidades y características técnicas fijadas en el pliego de prescripciones técnicas particulares, sintetizadas en el **apartado 13** de la carátula**.** Las variantes se presentarán en la forma establecida en este mismo apartado de la carátula y no podrán superar el presupuesto base de licitación del contrato. Cada licitadora, en la proposición que presente, deberá incluir

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

obligatoriamente la solución al servicio básico requerido.

21.- Proposamenak aurkeztearen ondorioak

1.- Proposamenak aurkeztean, ulertzen da enpresa lizitatzaileak goitik behera onartzen dituela baldintza-agiri honetako eta ezaugarri teknikoen baldintza-agiriko klausulak, inolako salbuespen edo erreserbarik gabe, eta, halaber, eta kontratazio-mahaia eta kontratazio-organoa baimentzen dituela Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Europar Batasuneko estatu kide bateko operadore ekonomikoen zerrenda ofizialetan jasotako datuak kontsultatu ditzaten. Baldintza-agiriak betetzen ez badira, eskaintza baztertu egin beharko da, ezinbestean.

2.- Lizitatzaileek ezingo dute beren proposamena kendu **15 egun naturaleko epean**, proposamenak irekitzen diren egunetik kontatzen hasita, baldin eta esleipenduna aukeratzeko irizpide bakarra prezioa bada, edo bi hilabeteko epean, kontratua esleitzeko beste irizpide batzuk kontuan hartu badira, SPKLren 158.4 artikuluan aurreikusitakoarekin bat. Epe hori 15 egun baliodunez luzatuko da, ezohiko moduan baxuegi iritzitako eskaintzei buruz SPKLren 149. artikuluan aipatzen diren izapideak bete behar direnean.

3.- Proposamen bat modu desegokian baztertzen bada doloz, erruz edo zabarkeriaz, lizitatzaileak ezingo du Administrazio Publikoekin kontratatu, SPKLren 71.2 artikuluan xedatuarekin bat.

21.- Efectos de la presentación de proposiciones

1.- La presentación de proposiciones presupone por parte de la empresa licitadora la aceptación incondicional de las cláusulas de este pliego y del pliego de prescripciones técnicas sin salvedad o reserva alguna, así como la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea. El no sometimiento a los pliegos implica necesariamente el rechazo de la oferta.

2.- Las licitadoras no podrán retirar su proposición durante el **plazo de 15 días naturales**, a contar desde la apertura de las proposiciones, cuando el único criterio para seleccionar a la adjudicataria haya sido el precio, o durante el plazo de dos meses, cuando para la adjudicación del contrato se hayan tenido en cuenta otros criterios, conforme a lo previsto en el artículo 158.4 de la LCSP. Dicho plazo quedará ampliado en 15 días hábiles cuando sea necesario seguir los trámites a que se refiere el art. 149 LCSP, relativo a las ofertas anormalmente bajas.

3.- La retirada indebida de una proposición, si mediase dolo, culpa o negligencia, será causa que impedirá a la licitadora contratar con las Administraciones Públicas de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 71.2 de la LCSP.

22.- Kontratazio-mahaia

1.- Kontratazio-mahaia izango da eskaintzak baloratzeko organo tekniko eskumenduna, eta SPKLren 326. artikuluan aurreikusitakoaren arabera eta kontratazio-mahaiaren osaketa eta eginkizunak garatzen dituen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 21. eta 22. artikuluetan jasotakoaren arabera jardungo du.

2.- Mahaiaren osaketa karatulako **29. atalean** jasota dago, eta kontratatzailearen profilaren bitartez argitaratuko da, lizitazioaren iragarkiarekin batera edo, bestela, kontratatzailearen profileko iragarki espezifiko baten bidez, beti ere, kontratazio-mahaia eratu baino lehen.

3.- Kontratazio-mahaiko kide baten lekua hutsik geratu, kideren gaixotu edo bertaratu ezean, ordezkapenak egiteko araubide hau bete beharko da:

- *Mahaiburutza*: titularra mahaikide iraunkorrek ordezkatuko dute, baldintza-agiri honetako karatulan edo, bestela, kontratatzailearen profilean adierazten den ordenari jarraiki.

22.- Mesa de contratación

1.- La mesa de contratación será el órgano técnico competente para efectuar la valoración de las ofertas y actuará conforme a lo previsto en el artículo 326 de la LCSP, y de acuerdo con los artículos 21 y 22 del Real Decreto 817/2009, 8 de mayo, que vienen a desarrollar su composición y funciones.

2.- Su composición está prevista en el **apartado 29** de la carátula y se publicará, a través del perfil de contratante, con el anuncio de licitación o, en caso contrario, siempre con carácter previo a su constitución a través de un anuncio específico en el citado perfil.

3.- En caso de vacante, enfermedad o ausencia por cualquier causa justificada, se establece el siguiente régimen de suplencias para los miembros de la mesa de contratación:

- *Presidencia*: su titular será suplido por los vocales permanentes en el mismo orden en que aparecen señalados en la carátula del presente pliego o, en su

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

- *Mahaikideak*: mahaikideak, oro har, titularrak atxikita dauden zerbitzu edo kudeaketa-unitateei atxikitako funtzionarioek ordezkatuko dituzte edo, bestela, mahaikideak berak mendeko diren zuzendaritzako beste zerbitzu batzuei atxikitakoek, eta mahaiburu kargua duenak izendatuko ditu.

  Kontu-hartzailetza eta auditoretza-zerbitzuari atxikitako kidearen kasuan, zerbitzu horretako funtzionario batek ordezkatuko du.

- *Idazkaritza*: kontratua kudeatzen duen departamentuari atxikitako funtzionario batek ordezkatuko du, eta mahaiburu gisa diharduenak izendatuko du.

caso, en el perfil de contratante.

- *Vocales*: los vocales, con carácter general, serán suplidos por el personal funcionario adscrito a los distintos servicios o unidades de gestión donde se hallen adscritas las personas titulares o, en su defecto, a otros servicios de la dirección de la cual dependan, y serán designadas por la persona que ostente la presidencia de la mesa.

  En el caso del vocal adscrito al servicio de Intervención y Auditoría, será sustituido por un funcionario o funcionaria de dicho servicio.

- *Secretaría*: la suplencia será ejercida por un funcionario o funcionaria adscrito al departamento gestor del contrato y designado por la persona que ejerza la presidencia de la mesa.

23.- Eskaintzak irekitzea eta aztertzea

23.1.- BAT zenbakidun artxibo elektronikoak irekitzea eta dokumentazio administratiboa kalifikatzea (BAT zenbakidun artxiboa dagoenean bakarrik)

1.- Horien aurkezpena nahitaezkoa denean, kontratazio-mahaiak ireki egingo ditu, eta kontratazio-mahaiko zerbitzu teknikoek baloratu egingo dituzte, karatulako **20. atalean** adierazitako irizpideen arabera.

Nolanahi ere, BI zenbakiko artxibo elektronikoa irekitzeko ekitaldi publikoaren aurretik egin beharko da balorazio hori.

2.- Karatulako **20. atalean** adierazten diren ezaugarri formalak betetzen ez dituzten eskaintzak aurkezten dituzten enpresei eskaintza formalki zuzentzea eskatuko zaie, eduki materiala aldatu gabe. Errekerimendu horri erantzun ezean, prozeduratik kanpo geratuko dira.

3.- Lizitazio prozeduratik kanpo geratuko dira eskatzen diren baldintza teknikoak betetzen ez dituzten lizitatzaileak eta BAT zenbakiko artxibo elektronikoetan formulen aplikazioaren bitartez ebaluatu beharreko dokumentazioa (BI zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoa) sartzen dutenak.

4.- Hizkuntza-gaitasuna egiaztatzeko agiriak edo ziurtagiriak eskatuko balira, horiek kontratuaren arduradunak egiaztatuko ditu, eta Euskara Zerbitzuaren aholkularitza jasoko du beharrezkoa den kasu guztietan.

Zerbitzua eman behar duten langileek karatulako **16.4 atalean** eskatzen den hizkuntza-gaitasuna egiaztatzen ez badute, Euskara Zerbitzuak dagozkion azterketak antolatuko ditu.

23.- Apertura y examen de las proposiciones

23.1.- Apertura de los archivos electrónicos nº UNO y calificación de la documentación administrativa (solo cuando exista el archivo nº UNO)

1.- En el caso de que su presentación fuese obligatoria, la mesa de contratación procederá a su apertura, y la valoración de las proposiciones se hará por los servicios técnicos del órgano de contratación con arreglo a los criterios expresados en el **apartado 20** de la carátula.

En todo caso, la valoración a la que se refiere el párrafo anterior deberá estar efectuada con anterioridad al acto público de apertura del archivo electrónico nº DOS.

2.- Las empresas que presenten ofertas que no cumplan las características formales indicadas en el **apartado 20** de la carátula, serán requeridas para que corrijan formalmente su oferta, sin alterar el contenido material de la misma. De no atender a este requerimiento serán excluidas del procedimiento.

3.- Se excluirá del procedimiento de licitación a aquellas licitadoras que no cumplan las condiciones técnicas exigidas y las que incorporen en los archivos electrónicos nº UNO documentación que deba ser objeto de evaluación mediante la aplicación de fórmulas (archivo electrónico nº DOS).

4.- Los títulos o certificados acreditativos de la competencia lingüística, si se requirieran, deberán ser verificados por la persona responsable del contrato, para lo que siempre contará con el asesoramiento del Servicio municipal de Euskera.

Si el personal que va a prestar el servicio no acredite la competencia lingüística requerida en el **apartado 16.4**

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

Eskatutako euskara-gaitasuna egiaztatuko duen lizitatzaile bakar bat ere ez badago, Udalak, Euskara Zerbitzuaren txostena aztertu ondoren, erabaki egin beharko du lizitazio deialdia hutsik utziko duen ala kontratazio-prozeduran aurrera egingo duen.

de la carátula, el Servicio de Euskera organizará los exámenes pertinentes.
Si no hubiera ninguna empresa licitadora que acreditase la competencia de euskera requerida, el Ayuntamiento, previo informe del Servicio de Euskera, deberá decidir si declara desierta la convocatoria de licitación o continúa con el procedimiento de contratación.

23.2.- BI zenbakidun artxibo elektronikoak irekitzea eta aztertzea (artxibo BAKARRA, BAT artxiboa ez dagoenean)

1.- BI zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoak ekitaldi publikoan irekiko dira eta, kontratatzailearen profileko deialdian horrela azaltzen bada, zuzenean jarraitu ahal izango da ekitaldia, kasuan kasuko deialdian adierazten den estekaren bitartez.
2.- Balio-judizio bitartez ebaluatzeko irizpideak daudenean, ebaluazio horren emaitza ekitaldi horretan adieraziko da.
3.- Ondoren, kontratazio-mahaiak ireki egingo ditu onartutako lizitatzaileek aurkeztutako HIRU zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoak, "FORMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUATZEKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA" izenekoak, eta eskaintza ekonomikoak irakurriko ditu.
4.- Artxibo elektroniko horietan jasotzen den dokumentazioa karatulako **20. atalean** adierazten diren irizpideen arabera ebaluatuko da.
5.- Kasu guztietan, irizpide horien ebaluazioa BAT zenbakiko artxibo elektronikoetan jasotako dokumentazioaren balorazioaren ondoren egin beharko da.

***23.2.- Apertura y examen de los archivos electrónicos nº DOS* (Archivo UNICO cuando no existe el archivo UNO)**

1.- La apertura de los archivos electrónicos nº DOS se hará en acto público y, en el caso de indicarse en su convocatoria en el perfil de contratante, podrá seguirse en directo a través del enlace que se indique en la citada convocatoria.
2.- En el caso de que existan criterios objeto de evaluación mediante juicios de valor se dará a conocer en este acto el resultado de la misma.
3.- Seguidamente, la mesa de contratación procederá a la apertura de los archivos electrónicos nº DOS de las licitadoras admitidas, denominados "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS", dando lectura a las ofertas económicas.
4.- La documentación contenida en estos archivos electrónicos, será evaluada conforme a los criterios expresados en el **apartado 20** de la carátula.
5.- En todo caso, la evaluación de estos criterios será siempre posterior a la valoración de la documentación contenida en los archivos electrónicos nº UNO.

23.4.- Kontratazio-mahaiaren aktak

Aurreko atalen arabera egindako jarduera guztiak jaso egin beharko dira dagozkion aktetan. Akta horietan, prozeduraren emaitzak eta izandako gorabeherak jaso beharko dira.

23.4.- Actas de la mesa de contratación

De todo lo actuado conforme a los apartados anteriores, se dejará constancia en las actas correspondientes, en las que se reflejará el resultado del procedimiento y sus incidencias.

24.- Balio-judizio bidez kalifikatu daitezkeen esleipen irizpideen balorazio-txostena eta kontratazio-mahaiaren egintzen emaitza argitaratzea, eta eragindako lizitatzaileei jakinaraztea.

1.- Eskaintzen kalifikazioa, onarpena edo bazterketa kontratatzailearen profilean argitaratuko da. Argitaratze horretatik kanpo geratuko da indarrean dagoen legediarekin bat argitaratu ezin den informazioa. Dena den, kasuan-kasuan bidezko diren komunikazio edo jakinarazpenak zuzenduko zaizkie eragindako lizitatzaileei.
2.- Lizitatzaile bat baztertzeko egintza egintza publiko horretan bertan jakinarazi ahal izango zaio, baldin eta

24.- Publicidad del informe de valoración de los criterios de adjudicación calificables mediante juicio de valor y del resultado de los actos de la mesa de contratación y notificación a las licitadoras afectadas.

1.- La calificación, admisión o exclusión de las ofertas se publicarán en el perfil de contratante. Se excluirá aquella información que no sea susceptible de publicación de conformidad con la legislación vigente. Todo ello, sin perjuicio de la necesaria comunicación o notificación, según proceda, a las licitadoras afectadas.
2.- El acto de exclusión de una licitadora podrá ser notificado a esta en el mismo acto público, si fuera posible por encontrarse quien representa a la empresa

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

egintza horretan enpresa horretako ordezkari bat badago, edo, bestela, urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 40. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako prozeduren bidez.

3.- Bitarteko elektroniko bidezko jakinarazpena baztertua izan dela ulertuko da, jakinarazpena egin eta 10 egun natural igaro ondoren jakinarazpen horren edukira inor ere satu ez bada, eta jakinarazteko betebeharra dagokion epean betetzat joko da, jakinarazpen hori Andoaingo Udaleko egoitza elektronikoan eskuragarri jartzen denean.

presente en dicho acto o, en su defecto, con arreglo a los restantes procedimientos establecidos en el artículo 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

3.- La notificación por medios electrónicos se entenderá rechazada cuando hayan transcurrido 10 días naturales desde la puesta a disposición de la notificación sin que se acceda a su contenido; y se entenderá cumplida la obligación de notificación en plazo con la puesta a disposición de la notificación en la sede electrónica del Ayuntamiento de Andoain.

25.- Esleipen irizpideak

1.- Kontratua esleitzeko irizpideak eta horien haztapena −oinarrizko eskaintzari eta aldaera edo hobekuntzei aplikatuko zaizkienak− lizitazio iragarkian eta karatulako **19. atalean** ezarritakoak izango dira.

Irizpide horien bidez, hautaketa-prozeduran jarraitzeko lizitatzaileari eska dakiokeen gutxieneko kalifikazio-atalasea zehaztu ahal izango da. Atalase horrek ezingo du izan irizpide kualitatibo guztiek batera jasotako kalifikazioaren %50 baino txikiagoa.

2.- Esleipen irizpide bakarra dagoenean, horrek kostuekin lotuta egon beharko du. Hala, prezioa edo errentagarritasunean oinarritutako irizpide bat izan ahal izango da, bizi-zikloaren kostua esaterako.

3.- Hainbat esleipen irizpide erabiltzen direnean, irizpide horiek zehazteko orduan, ahal bada, lehentasuna emango zaie kontratuaren xedeari erreferentzia egiten dioten eta formulak aplikatuz lortutako zifrak edo portzentajeak baliatuz baloratu daitezkeen irizpideei.

4.- Proposamenak aurkezteko **19. atalean** ezarritako gehienezko orrialde kopurua gainditzen denean, baldintza hori betetzen ez duten propoposamenak ez dira baloratuko dagokion irizpidearen arabera. Dena den, baldintza hori ez betetzeak ez du, inolaz ere, eragingo proposamena esleipen prozeduratik kanpo geratzea.

25.- Criterios de adjudicación

1.- Los criterios a tener en cuenta, así como su ponderación para la adjudicación del contrato, aplicables tanto a la oferta base como a las variantes o mejoras en su caso, serán los establecidos en el anuncio de licitación y en el **apartado 19** de la carátula.

Dichos criterios podrán concretar el umbral mínimo de puntuación que puede ser exigido a la licitadora para continuar en el proceso selectivo. Este umbral no podrá ser inferior al 50 % de la puntuación en el conjunto de los criterios cualitativos para continuar en el proceso selectivo.

2.- Cuando sólo exista un criterio de adjudicación, éste deberá estar relacionado con los costes, pudiendo utilizarse el precio o un criterio basado en la rentabilidad, como el coste del ciclo de vida.

3.- Cuando se utilicen una pluralidad de criterios de adjudicación, en su determinación, siempre y cuando sea posible, se dará preponderancia a aquellos que hagan referencia a características del objeto del contrato que puedan valorarse mediante cifras o porcentajes obtenidos a través de la mera aplicación de las fórmulas.

4.- Todas las proposiciones presentadas cuya documentación exceda del número de páginas establecidas como máximas en el **apartado 19** de la carátula, no serán valoradas respecto del criterio de que se trate. En ningún caso, dicha inobservancia supondrá su exclusión del procedimiento de adjudicación.

26.- Eskaintzak baloratzea

1.- Bere eginkizunak bete ahal izateko, kontratazio-mahaiak beharrezko iritzitako txosten guztiak eskatu ahal izango ditu, SPKLren 146.2.b) artikuluan aurreikusiarekin bat.

2.- Eskatzen diren baldintza teknikoak betetzen ez dituzten proposamenak baztertuak izango dira.

26.- Valoración de las ofertas

1.- Para el ejercicio de sus funciones, la mesa podrá solicitar cuantos informes técnicos considere precisos, de conformidad con lo previsto en el artículo 146.2.b) LCSP.

2.- Las propuestas que no cumplan las prescripciones técnicas exigidas serán excluidas por la mesa de contratación.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

3.- SPKLaren 147.2. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, kontratuaren esleipen-irizpidea aplikatu ondoren eskaintzen berdinketa badago, berdinketa hori hausteko, hurrengo paragrafoan adierazitako irizpide sozialak –eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den unekoak– aplikatuko dira.

4.- Kontratuak esleitzerakoan lehentasuna izango dute plantillan % 2tik gorako desgaitasuna duten langileen kopurua duten enpresek aurkeztutako proposamenek, baldin eta proposamen horiek esleipenerako oinarri diren irizpideen ikuspegitik abantailatsuenak diren proposamenen baliokideak badira. Proposamen onuragarrienari dagokionez berdindu duten enpresa lizitatzaile batzuek % 2tik gorako desgaitasuna duten pertsonekin lan-harremana dutela egiaztatzen badute, plantillan desgaitasuna duten langile finkoen ehuneko handiena duen enpresa lizitatzaileak izango du kontratua esleitzeko lehentasuna. Berdinketak jarraitzen badu, preziorik baxuena duen enpresa hautatuko da. Biek prezio bera badute, esleipena zozketa bidez erabakiko da. Irizpide horiek aplikatzeko, lizitatzaileek lan-kontratuen eta Gizarte Segurantzako kotizazio-agirien bidez egiaztatu beharko dituzte, bai eta zuzenbidean onartutako beste edozein dokumenturen bidez ere, baldin eta lehen aipatutako irizpide sozialak egiaztatzen badituzte.

3.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 147.2 LCSP, el empate entre varias ofertas tras la aplicación de los criterios de adjudicación del contrato se resolverá mediante la aplicación por orden de los criterios sociales señalados en el párrafo siguiente, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas.

4.- Tendrán preferencia en la adjudicación de los contratos las proposiciones presentadas por aquellas empresas que tengan en su plantilla un número de trabajadores o trabajadoras con discapacidad superior al 2%, siempre que dichas proposiciones igualen en sus términos a las más ventajosas desde el punto de vista de los criterios que sirvan de base para la adjudicación. Si varias empresas licitadoras de las que hubieren empatado en cuanto a la proposición más ventajosa acreditan tener relación laboral con personas con discapacidad en un porcentaje superior al 2%, tendrá preferencia en la adjudicación del contrato la empresa licitadora que disponga del mayor porcentaje de personas trabajadoras fijas con discapacidad en su plantilla. De persistir el empate, resultará seleccionada la empresa cuya proposición sea la de precio más bajo; si ambas tuviesen el mismo precio la adjudicación se decidirá mediante sorteo A efectos de aplicación de estos criterios los licitadores deberán acreditarlos, en su caso, mediante los correspondientes contratos de trabajo y documentos de cotización a la Seguridad Social y cualquier otro documento admitido en derecho que acredite los criterios sociales anteriormente referidos.

27.- Eskaintzak argitzea

Kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak aurkeztutako eskaintzari buruzko argibideak eskatu ahal izango dizkiote lizitatzaileari, edo, bestela, eskaintzaren idazketan egindako akats material nabarmenak zuzendu behar badira, betiere tratu-berdintasunaren printzipioa errespetatzen bada eta eskaintzaren baldintzak inola ere aldatu ezin badira. Egindako guztia espedientean jaso beharko da, agiri bidez (SPKLren 95. artikulua).

27.- Aclaración de ofertas

El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán solicitar a la licitadora aclaración sobre la oferta presentada o si hubiere de corregir manifiestos errores materiales en la redacción de la misma, siempre que se respete el principio de igualdad de trato y sin que puedan, en ningún caso, modificarse los términos de la oferta. De todo lo actuado deberá dejarse constancia documental en el expediente (art. 95 LCSP).

28.- Balio baxuegiak dituzten eskaintzak

1.- Proposamen bati baxuegi irizten zaiola-eta betetzerik izango ez dela ulertzeko parametro objektiboak finkatu ahal izango ditu kontratazio-organoak karatulako **20. atalean**.

2.- Ezohiko proposamena izan daitekeen proposamen bat identifikatzen denean, kontratazio-mahaiak edo, bestela, kontratazio-organoak lizitatzaileari edo lizitatzaileei eskatu beharko die eskaintza ez-ohikotzat definitzea eragin duten proposameneko parametroak

28.- Ofertas con valores anormalmente bajos

1.- El órgano de contratación podrá establecer, en el **apartado 20** de la carátula, los parámetros objetivos, en virtud de los cuales se entenderá que la proposición no puede ser cumplida por ser considerada anormalmente baja.

2.- Cuando se identifique una proposición que pueda estar incursa en presunción de anormalidad, la mesa de contratación o en su defecto el órgano de contratación, deberá requerir a la licitadora o licitadoras para que

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

arrazoi eta zehatz justifikatzeko eta xehakatzeko. SPKLren 149. artikuluko 4tik 6ra bitarteko ataletan aurreikusitako prozedura tramitatuko du, eta, emaitza ikusirik, proposamena onartzea edo atzera botatzea proposatuko dio kontratazio-organoari.

justifiquen y desglosen, razonada y detalladamente, los parámetros de su proposición que han definido la anormalidad de la oferta, tramitando el procedimiento previsto en los apartados 4 a 6 del artículo 149 de la LCSP y, en vista de su resultado, proponiendo al órgano de contratación su aceptación o rechazo.

29.- Prozedurako ondorengotza

Prozedura bat izapidetzen ari den bitartean eta kontratua formalizatu aurretik, enpresa-ondarea edo jardueraren adar bat fusionatzeko, zatitzeko edo eskualdatzeko eragiketaren bat gertatzen bada, enpresa lizitatzailearen edo hautagaiaren oinordekoa izango da, prozeduran duen posizioan, sozietate xurgatzailea, bat-egitearen ondoriozkoa, zatiketaren onuraduna edo enpresa-ondarearen edo dagokion jarduera-adarraren eskuratzailea, betiere gaitasun-baldintzak betetzen baditu eta kontratatzeko debekurik ez badu, eta kaudimena eta sailkapena egiaztatzen baditu, esleipen-prozeduran parte hartu ahal izateko administrazio-klausula zehatzen agirian eskatutako baldintzetan.

29.- Sucesión en el procedimiento

Si durante la tramitación de un procedimiento y antes de la formalización del contrato se produjese una operación de fusión, escisión, transmisión del patrimonio empresarial o de una rama de la actividad, le sucederá a la empresa licitadora o candidata en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio empresarial o de la correspondiente rama de actividad, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibición de contratar y acredite su solvencia y clasificación en las condiciones exigidas en el pliego de cláusulas administrativas particulares para poder participar en el procedimiento de adjudicación.

30.- Kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko erabakia eta esleipen prozeduran Administrazioak atzera egitea

1.- Kontratua ez esleitzeko edo egiteko eta SPKLren 152. artikuluko baldintzetan esleipen prozeduran atzera egiteko erabakia formalizazioaren aurretik bakarrik hartu ahal izango du kontratazio-organoak. Erabakia lizitatzaileei jakinarazi beharko die.

2.- Kasu bietan, hautagai egokiei edo lizitatzaileei ordaina eman beharko zaie, baldintza-agiri honetako karatulako **26. atalak** kasuan-kasuan zehazten duen kopurukoa.

30.- Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Administración

1.- La decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y el desistimiento del procedimiento de adjudicación en los términos del artículo 152 de la LCSP sólo podrán acordarse por el órgano de contratación antes de la formalización, notificándolo a las licitadoras.

2.- En ambos casos, se compensará a las candidatas aptas o licitadoras en la cantidad que, en su caso, se indique en el **apartado 26** de la carátula del presente pliego.

31.- Esleipena

31.1.- Eskaintzen sailkapena eta esleitzeko proposamena

1.- Jendaurreko ekitaldiaren ondoren, eta BI artxiboa irekitzeko saioan bertan, baldintza-agiriko eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertu ondoren, kontratazio-mahaiak, aktarekin batera, dagokion balorazioa eta esleipen-proposamena bidaliko dizkio kontratazio-organoari. Bertan, eskaintzak goitik behera ordenatuta agertuko dira, karatulako **20. atalean** adierazitako irizpideak aplikatuta bakoitzari emandako puntuazioa barne, eta kalitate-prezio erlaziorik onena duena identifikatuko da.

Kontuan hartutako irizpide bakarra prezioa denean, eskaintzarik onena preziorik txikiena jasotzen duena dela ulertuko da.

31.- Adjudicación

31.1.- Clasificación de las ofertas y propuesta de adjudicación

1.- Tras el acto público y en la misma sesión de la apertura del archivo nº DOS, previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, la mesa de contratación remitirá al órgano de contratación, junto con el acta, la correspondiente valoración y la propuesta de adjudicación en la que figurarán ordenadas las ofertas de forma decreciente, incluyendo la puntuación otorgada a cada una de ellas por aplicación de los criterios indicados en el **apartado 20** de la carátula, e identificando la que presente mejor relación calidad-precio.

Cuando el único criterio considerado sea el precio, se entenderá que la mejor oferta es la que incorpora el

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

2.- Saio berean, Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean egiaztatuko da enpresa behar bezala inskribatuta dagoela, 159.4 f) 3 artikuluan ezarritako baldintzetan.
Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren inskripzioan egiaztatu beharreko baldintzaren bat agertzen ez bada, enpresak SPKLn aurreikusitako bideren baten bidez justifikatu beharko ditu.

3.- Era berean, eta komunikazio elektroniko bidez, puntuaziorik onena lortu duen enpresari eskatuko zaio, jakinarazpena bidali denetik zenbatzen hasita 7 egun balioduneko epean, honako hauek aurkez ditzala:

Karatulako **16. atalean** adierazitako profilak eta zehaztapenak dituzten g**iza baliabideak eta baliabide materialak dituela egiaztatzen duen dokumentazioa** aurkeztea.

Kaudimena kanpo bitartekoak erabiliz egiaztatzeko (SPKLren 75. artikulua), frogatu egin beharko da egiaz badirela kontratua betetzeko baliabide pertsonal eta materialak, entitate horiek idatziz hartutako konpromisoa aurkeztuz.

Lizitatzaileak bere kaudimena egiaztatzeko aurkeztu dituen bitarteko berak erabiliz gauzatu behar du kontratua. Bitarteko horiek beste batzuekin ordezkatu ahal izango ditu, soilik, aurreikusi ezineko arrazoien ondorioz, eta Administrazioak emandako baimenarekin.

50 langiletik gorako enpresek **berdintasun plan bat dutela justifikatzeko dokumentazioa** aurkeztu beharko dute, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako denak, 45. artikuluan xedatzen duenari jarraiki.

Desgaitasunen bat duten langile finkoen kopuruari buruzko adierazpena. 50 langile edo gehiagoko enpresek % 33ko edo gehiagoko desgaitasuna duten pertsonentzako lanpostuen erreserba-kuota betetzen dutela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko dute, edo, bestela, ordezko neurriak betetzen dituztela egiaztatzen duen dokumentazioa, Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren testu bategina onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuan eta horiek garatzen dituen araudian aurreikusitakoaren arabera.

precio más bajo.

2.- En la misma sesión se comprobará en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas que la empresa está debidamente inscrita, en los términos establecidos en el artículo 159.4 f) 3º.
Cuando en la inscripción del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas no conste alguno de los requisitos que deba acreditar, la empresa deberá justificarlos por alguno de los medios previstos en la LCSP.

3.- Asimismo, y mediante comunicación electrónica se requerirá a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación para que en un plazo de 7 días hábiles a contar desde el envío de la comunicación proceda a:

La aportación de la documentación justificativa de que dispone efectivamente de los medios personales y materiales con los perfiles y especificaciones que se indican en el **apartado 16** de la carátula.

La acreditación de la solvencia mediante medios externos (art. 75 LCSP), exigirá demostrar que para la ejecución del contrato dispone efectivamente de esos medios humanos y materiales mediante la presentación del compromiso por escrito de dichas entidades.
La licitadora ejecutará el contrato con los mismos medios que ha aportado para acreditar su solvencia. Solo podrá sustituirlos, por causas imprevisibles, por otros medios que acrediten solvencia equivalente y con la correspondiente autorización de la Administración.

La presentación de la documentación justificativa de contar con un plan de igualdad en aplicación de lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres, cuando se trate de empresas de más de 50 trabajadores o trabajadoras.

La presentación de la declaración relativa al número de personas trabajadoras fijas con discapacidad. Las empresas de 50 o más personas trabajadoras deberán aportar la documentación acreditativa del cumplimiento de la cuota de reserva de puestos de trabajo a personas con discapacidad igual o superior al 33%, o complementaria o subsidiariamente del cumplimiento de las medidas que alternativamente puedan adoptarse, de acuerdo con lo previsto en el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, así

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

Ingurumen kudeaketako arauak eta kalitate bermearen ingurukoak betetzen direla ziurtatzen duten agiriak, karatulako **16. atalean** horrela aurreikusten bada eta han aurreikusitakoaren arabera.

Lizitatzaileak azpikontratatzea aurreikusten duen kontratu-zatiari buruzko adierazpena. Karatulako **18. atalak** eskatzen duenean, lizitatzaileek adierazi egin beharko dute kontratuaren zer zati azpikontratatzea aurreikusi duten, azpikontratazioaren diru zenbatekoa ehuneko gisa adierazita, lan hori egingo duten azpikontratisten izena edo enpresa profila (kaudimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera) zehaztuta (SPKLren 215. artikulua).

Behin betiko bermea eratzea, kasuan-kasuan dagokiona. Honela egin ahal izango da gordailua:

- Banku-kontuaren nazioarteko zenbakia duen ES38 2095 5022 18 1060735676 kontuan, diruzko bermeak direnean; horrelakoetan, egindako gordailua egiaztatzen duen frogagiria ere jaso beharko da.
- Kontratazio-organoaren aurrean, idatz-oharra egindako baloreen ibilgetze-ziurtagiriak, abalak edo kauzio-aseguruen ziurtagiriak direnean (ikusi eredua **IV. eranskinean**).

Erantzukizun zibileko asegurua kontratatu beharko du bere langileek −mendeko iraunkor nahiz aldi baterakoek− hirugarren pertsonengan sor ditzaketen kalteengatik erantzuteko, ondorengo eskala honen arabera:

Kontratuaren zenbatekoa	**Bermearen muga**
150.253,02 € arte	Kontr. aurrekontu bikoitza
150.253,02 - 601.012,10 €	601.012,10 €
601.012,10 - 3.005.060,52€	1.202.024,20 €
3.005.060,52 - 6.010.121,04 €	1.803.036,31€

4.- Gehienezko puntuazioa lortu duen enpresa Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatuta ez badago, kontratazio-mahaiak honako dokumentazio hau aurkezteko eskatuko dio:

Jarduteko gaitasuna eta jarduera eremua egiaztatzen duten dokumentuak. Enpresa pertsona juridikoa bada, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatutako eraketa- edo aldaketa-eskrituraren bidez egiaztatuko da jarduteko gaitasuna, baldin eta aplikagarri zaion merkataritza legeriaren arabera inskripzio betebehar hori

como en la correspondiente normativa de desarrollo.

La aportación de los certificados de cumplimiento de normas de gestión medio ambiental y de garantía de la calidad. Si así se prevé en el **apartado 16** de la carátula, y conforme a lo allí indicado.

La aportación de la documentación relativa a la parte del contrato que la licitadora tenga previsto subcontratar. Cuando así se exija en el **apartado 18** de la carátula, las licitadoras deberán indicar la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe, en porcentaje, y el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que vaya a encomendar su realización (artículo 215 LCSP).

La constitución de la garantía definitiva. que, en su caso, sea procedente, se podrá depositar del siguiente modo:

- En la cuenta con código Internacional de Cuenta Bancaria ES38 2095 5022 18 1060735676, cuando se trate de garantías en efectivo, debiéndose entonces incluir el correspondiente resguardo que acredite dicho depósito.
- Ante el órgano de contratación, cuando se trate de certificados de inmovilización de valores anotados, de avales o de certificados de seguro de caución (ver modelo de aval en el **Anexo IV).**

Seguro de Responsabilidad Civil que responda de los daños causados a terceras personas y derivada de actos de su personal, empleados y dependientes permanentes u ocasionales, con arreglo a la siguiente escala.

Importe del contrato	**Límite de garantía**
Hasta 150.253,02 €	Doble Presup. contrata
150.253,02 - 601.012,10 €	601.012,10 €
601.012,10 - 3.005.060,52€	1.202.024,20 €
3.005.060,52 - 6.010.121,04 €	1.803.036,31€

4.- Cuando la empresa que ha obtenido la máxima puntuación no esté inscrita en el correspondiente Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas, la mesa de contratación le requerirá para que presente la siguiente documentación:

Documentos que acrediten la capacidad de obrar y su ámbito de actividad. Si la empresa es una persona jurídica, la capacidad de obrar se acreditará mediante la presentación de escritura de constitución o modificación, debidamente inscrita en el Registro Mercantil cuando este requisito sea exigible según la legislación mercantil

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

beharrezkoa bada. Betebehar hori betetzea beharrezkoa ez bada, jarduteko gaitasuna eraketaren eskritura edo agiriaren, estutuen edo fundazio aktaren bitartez egiaztatuko da. Dokumentu horietan, jarduera arautzen duten arauak jaso beharko dira, zeinak, beharrezkoa bada, dagokion erregistro ofizialean inskribatu beharko baitira.

Pertsona juridikoei ez zaie kontraturik esleituko, baldin eta estatutuen edo sorrerako araudiaren arabera berezko dituzten helburuak, xedea edo jarduera-esparrua kontratuaren prestazioekin bat ez badatoz. Hori guztia aurkezten den dokumentazioan egiaztatu beharko da.

Enpresa pertsona bakarrekoa denean, nortasun agiria edo haren ordez balio duen dokumenturen bat aurkeztu behar da.

aplicable. Si dicho requisito no fuera exigible, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acta fundacional, en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales les sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.

Si la empresa fuera individual, mediante la presentación del documento nacional de identidad, o, en su caso, documento que haga sus veces.

Ordezkaritza egiaztatzen duten agiriak (hala dagokionean). Beste baten izenean aurkezten diren edo proposamenak izenpetzen dituzten pertsonek NANaren kopia aurkeztuko dute, baita dagokion jardueraren mailako ahalordea ere.

Ordezkari horrek NANik ez badu, arauen arabera hura ordezkatzen duen dokumentuaren fotokopia aurkeztu beharko du, notarioak legitimatua edo dagokion erakunde administratiboak konpultsatua.

Enpresa pertsona juridikoa bada, ahalordeak Merkataritza Erregistroan erregistratuta egon behar du. Alabaina, egintza zehatz baterako ahalordea bada, ez da beharrezkoa izango Merkataritza Erregistroan inskribatuta egotea, betiere Merkataritza Erregistroaren Erregelamenduaren 94.1.5. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Ordezkatze ahala egiaztatzeko dokumentaziorik aurkeztu beharrik ez da izango ordezkaritza hori Andoaingo Udalean edo Gipuzkoako Foru Aldundian inskribatuta dagoenean, lege-ordezkarien erroldan edo izapide horretarako ahalorde nahikoa ematen duen borondatezko ordezkaritzaren errolda korporatiboan.

Documentos que acrediten, en su caso, la representación. Las personas que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra, presentarán copia del DNI, así como poder bastante al efecto.

En caso de que la persona representante no posea DNI deberá presentar fotocopia legitimada notarialmente o compulsada por el órgano administrativo competente, del documento que lo sustituya reglamentariamente.

Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. No obstante, si se trata de un poder para un acto concreto no será necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 94.1.5 del Reglamento del Registro Mercantil.

No será necesario presentar la documentación acreditativa del poder de representación cuando dicha representación esté inscrita en en el Ayuntamiento de Andoain o en la Diputación Foral de Gipuzkoa, bien en su censo de representantes legales, o bien en su censo corporativo de representación voluntaria con poder suficiente para este trámite.

Kaudimen ekonomiko-finantzarioa eta tekniko edo profesionala. Kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa edo profesionala egiaztatzea, SPKLren 87. eta 90. artikuluetan aurreikusi eta lizitazio iragarkian eta karatulako **16. atalean** zehazten diren bitartekoak erabiliz.

Aldi baterako enpresa-elkarteen kasuan, kaudimena zehazteko orduan, metatu egingo dira elkartekide bakoitzaren ezaugarriak (HAKLEOren 24.1 artikulua).

Solvencia económica- financiera y técnica o profesional. Acreditación de su solvencia económica, financiera y técnica o profesional por alguno de los medios previstos en los artículos 87 y 90 de la LCSP y que se especifiquen en el anuncio de licitación y en **apartado 16** de la carátula.

En las Uniones Temporales de Empresarios, a efectos de determinación de su solvencia, se acumularán las características para cada una de las integrantes de la misma (art 24.1 del RGLCAP).

Kontratuaren xede den prestazioa emateko enpresa

La acreditación de la habilitación empresarial o

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

edo lanbide gaikuntza egiaztatzea. Kontratatzeko gaitasunerako baldintzatzat legez eskatzen bada baldin bada, kontratuak xede duen prestazioa emateko behar den enpresa edo lanbide gaikuntza egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da.

Jarduera ekonomikoen gaineko zergaren mendeko jarduerak egiten direnean: urteko ekitaldiko alta, edo azken erreziboa, zerga horren matrikulan baja eman ez izanari buruzko erantzukizunpeko adierazpenarekin batera eta, hala dagokionean, salbuetsita egoteari buruzko erantzukizunpeko adierazpena.

5.- Aurreko 4. eta 5. ataletan aipatzen den dokumentazioa behar bezala eta ezarritako epean aurkezten ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko 3ko zenbatekoa eskatuko zaio, BEZik gabe, zigor gisa.

Aurreko paragrafoan adierazitako kasuan, dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatu diren hurrenkeran (SPKLRren 150.2 art.).

6.- Lizitatzaileak ez badu betetzen klausula honetan adierazitakoa emandako epearen barnean, eta hori egitean doluz, erruz edo zabarkeriaz jardun baldin badu, kontratatzeko debekua ezarri ahal izango zaio, SPKLren 71.2 a) artikuluan aurreikusiaren arabera.

profesional para la realización de la prestación objeto del contrato. Si resulta legalmente exigible como condición de aptitud para contratar, deberá aportarse la documentación que acredite la correspondiente habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación que constituye el objeto del presente contrato.

Cuando se ejerzan actividades sujetas al Impuesto sobre Actividades Económicas: alta referida al ejercicio corriente, o último recibo, junto con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado Impuesto y, en su caso, declaración responsable de encontrarse exento.

5.- De no cumplimentarse adecuadamente, y en el plazo establecido, la presentación de la documentación a que se hace referencia en los apartados 4 y 5 anteriores, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad.

En el supuesto señalado en el párrafo anterior se procederá a recabar la misma documentación a la licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas (art. 150.2 LCSP).

6.- La licitadora que no cumplimente lo establecido en esta cláusula dentro del plazo señalado mediando dolo, culpa o negligencia podrá ser declarada en prohibición de contratar según lo previsto en el artículo 71.2 a) de la LCSP.

31.2.- Behin betiko bermea

1.- SPKLren 145. artikuluaren arabera eskaintzarik onena aurkezten duen lizitatzaileak behin betiko berme bat eratu beharko du, eta kontratazio-organoaren eskura jarri. Bermea lizitatzaileak eskainitako amaierako prezioaren %5 izango da, balio erantsiaren gaineko zerga kanpoan utzita. Berme horren eraketa 7 egun balioduneko epean egiaztatu beharko da, komunikazioa bidaltzen denetik kontatzen hasita.

2.- Karatulako **19. atalean** jasotzen den behin betiko bermea SPKLren 108. artikuluan eta HAKLEOren 55. artikulu eta hurrengoetan aurreikusten den moduetako edozeinetan eratu ahal izango da. Eskakizun hori esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik betetzen ez bada, Administrazioak ez du haren aldeko esleipenik egingo.

3.- Karatulako atal horretan horrela aurreikusten bada, prezioko atxikipen bitartez eratu ahal izango da.
Prezioko atxikipen bitartez eratuz gero, behin betiko

31.2.- Garantía definitiva

1.- La licitadora que presente la mejor oferta de conformidad con lo dispuesto en el artículo 145, deberá constituir a disposición del órgano de contratación una garantía definitiva. Su cuantía será igual al 5 % del importe del precio final ofertado por el licitador, excluido el Impuesto sobre el Valor Añadido. La constitución de esta garantía deberá ser acreditada en el plazo de 7 días hábiles a contar desde el envío de la comunicación.

2.- La garantía definitiva que figura en el **apartado 19** de la carátula podrá constituirse en cualquiera de las formas previstas en los artículos 108 de la LCSP y 55 y siguientes del RGLCAP. De no cumplirse este requisito por causas imputables a la empresa adjudicataria, la Administración no efectuará la adjudicación a su favor.

3.- Si así se prevé en el citado apartado de la carátula, podrá constituirse mediante retención en el precio.
En caso de constituirse mediante retención en el

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

bermea kontratistari jasanaraziko zaio, aurrez berariaz emandako baimenarekin, eta horren kopurua lehen fakturatik eta hurrengoetatik kentzen joango zaio, harik eta kopurua osatzen den arte.

4.- Kontratistari eska dakizkiokeen zehapenak edo kalte-ordainak bermearen bitartez gauzatzen badira, kontratistak berriz jarri beharko du bermea, edo lehendik jarritakoa dagokion kopuruz handitu, haiek gauzatzen direnetik 15 egun naturaleko epean; horrela ez egitea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

5.- Kontratuan izandako aldaketaren bat dela eta kontratuaren prezioa ere aldatzen bada, bermea egokitu egin beharko da, kontratua aldatzeko erabakia lizitatzaileari jakinarazten zaion egunetik kontatzen hasi eta 15 egun naturaleko epean, hain zuzen prezio berriarekiko proportzioa mantendu dezan.

precio, la garantía definitiva será repercutida al contratista, previa autorización expresa, deduciéndose su importe de la primera factura y sucesivas hasta alcanzar la totalidad de la misma.

4.- En caso de que se hagan efectivas sobre esta garantía las penalidades o indemnizaciones exigibles a la contratista, esta deberá reponer o ampliar aquella en la cuantía que corresponda en el plazo de 15 días naturales desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución.

5.- Cuando como consecuencia de una modificación del contrato experimente variación su precio, deberá reajustarse la garantía en el plazo de 15 días naturales contados desde la fecha en que se notifique a la adjudicataria el acuerdo de modificación, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado.

31.3.- Esleipena

1.- Kontratazio-organoak kontratua esleitu beharko du **31.1. klausulak** aipatzen duen dokumentazioa jaso eta hurrengo 5 egun baliodunen barruan.
Ezingo da utzi esleitu gabe lizitazio bat, baldin eta baldintza-agirian ageri diren irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo proposamenen bat badago.

2.- Esleipenaren ebazpena arrazoitua izan beharko da, eta enpresa lizitatzaileei jakinaraziko zaie eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da 15 eguneko epean.

3.- Aurreko atalean aipatzen dituen jakinarazpenak eta publizitateak beharrezko informazioa izango dute, hain zuzen esleipen prozeduran interesa dutenek behar beste oinarritutako errekurtsoak jarri ahal izan ditzaten esleipen erabakiaren kontra, eta bereziki SPKLren 151.2 artikuluan eskatutakoari buruzkoa.

4.- Esleipenaren motibazioan 155.3 artikuluan jasotako isilpekotasun-salbuespena aplikatu beharko da.

5.- Edonola ere, kontratua zer epetan formalizatu behar den adieraziko da bai jakinarazpenean bai kontratatzailearen profilean, SPKLren 153. artikuluak xedatzen duenarekin bat.

6.- Jakinarazpena Andoaingo Udalaren egoitza elektronikoko agerraldi bitartez egingo da.

31.3.- Adjudicación

1.- El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los 5 días hábiles siguientes a la recepción de la documentación a la que se refiere la **cláusula 31.1.**
No podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

2.- La adjudicación deberá ser motivada y se notificará a las licitadoras y se publicará en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.

3.- La notificación y la publicidad a que se refiere el apartado anterior contendrá la información necesaria que permita a las personas interesadas en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación, y en particular la exigida por el artículo 151.2 de la LCSP.

4.- Será de aplicación a la motivación de la adjudicación la excepción de confidencialidad contenida en el artículo 155.3 de la LCSP.

5.- En todo caso, en la notificación y en el perfil del contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme a lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP.

6.- La notificación se hará por comparecencia en la sede electrónica del Ayuntamiento de Andoain.

32.- Kontratua formalizatzea

1.- Kontratua administrazio-dokumentuan formalizatu beharko da. Dokumentu hori zehazki egokituko zaio lizitazioaren baldintzei, eta behar besteko titulua izango da edozein erregistro publikotan aurkezteko. Nolanahi

32.- Formalización del contrato

1.- El contrato deberá formalizarse en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eska dezake kontratistak, eta, orduan, bere kontura izango dira eskritura publikoak egiteak sortzen dituen gastuak. Kontratua formalizatzeko dokumentuan ezingo da jaso, inolaz ere, esleipen irizpideak aldatzea eragingo duen klausularik.

2.- Kontratua formalizatuz burutzen da eta, horrenbestez, ezin izango da inolaz ere kontratua betetzen hasi, aurrez formalizatzen ez bada.

3.- Kontratua sinatu aurretik, esleipenduna ordezkatzen duen pertsonak honakoak aurkeztu beharko dizkio kontratazio-organoari:

a).- Bere identitatea eta ordezkaritza egiaztatzen dituzten dokumentuak.

b).- Esleipenduna aldi baterako enpresa-elkartea baldin bada, elkartearen eraketaren eskritura publikoa, elkarteari eman zaion IFK eta behar besteko ahalmena duen ordezkaria izango den pertsonaren izendapena.

c).- Baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroak edo estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroak emandako ziurtagiria aurkeztu bada, esleipendunak berretsi egin beharko du ziurtagiria ematea eragin zuten inguruabarrak indarrean daudela.

4.- Kontratua gehienez ere 15 egun balioduneko epean formalizatu beharko da, esleipendunak esleipenaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

5.- Kontratua formalizatzeko egintzan bertan eta haren sinadurarekin batera, enpresa esleipendunak baldintza teknikoen agiriak eta administrazio-klausulen agiri hauek sinatuko ditu. Agiri horiek guztiak kontratu izaera dute, eta, horrekin batera, jakinaren gainean daudela jasoko da, eta ados daudela adierazteko.

Kontratuaren edukian berariaz sartu beharko dira esleipendunak bere proposamen teknikoan bere gain hartzen dituen betebeharrak, gizarte- eta ingurumen-alderdiei buruzko esleipen-irizpide gisa baloratutako alderdiei dagokienez.

6.- Esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik kontratua adierazitako epean formalizatu ez bada, lizitaziorako oinarrizko aurrekontuaren ehuneko 3ko zenbatekoa eskatuko zaio, BEZik gabe, zigor gisa. Zenbateko hori behin betiko bermearen aurka gauzatuko da, baldin eta berme hori eratu bada. Nolanahi ere, kontratatzeko debekuaren eraginpean dagoela deklaratu ahal izango da, SPKLren 71.2.b) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

registro público. No obstante, la contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos. En ningún caso, se podrán incluir en el documento en que se formalice el contrato cláusulas que impliquen alteración de los términos de la adjudicación.

2.- El contrato se perfecciona con su formalización y en ningún caso podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización.

3.- Previamente a la firma del contrato, la persona representante de la adjudicataria deberá presentar ante el órgano de contratación:

a).- Los documentos que acrediten su identidad y representación.

b).- Si el adjudicatario fuera una Unión Temporal de Empresas, escritura pública de su constitución, CIF asignado y nombramiento de la persona representante con poder suficiente.

c).- Si se hubiese presentado certificado expedido por el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco o del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado, la adjudicataria deberá reiterar la vigencia de las circunstancias que motivaron su expedición.

4.- La formalización del contrato deberá efectuarse en el plazo máximo de 15 días hábiles contados desde el siguiente al de la recepción por la adjudicataria de la notificación de la adjudicación.

5.- En el acto mismo de la formalización del contrato y junto con la firma del mismo, la empresa adjudicataria firmará los pliegos de prescripciones técnicas así como el presente pliego de cláusulas administrativas, documentos todos ellos que tienen carácter contractual, dejando constancia con ello de su conocimiento y en prueba de su conformidad.

Deberán incorporarse expresamente al contenido del contrato las obligaciones que asuma la adjudicataria en su propuesta técnica con relación a los aspectos valorados como criterios de adjudicación relativos a aspectos sociales y medioambientales.

6.- Cuando por causas imputables a la adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de que pueda ser declarado incurso en prohibición de contratar, según lo previsto en el artículo 71.2.b) de la LCSP.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

7.- Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak Administrazioari egozteko modukoak badira, berandutzeak eragindako kalteen ordaina emango zaio kontratistari.
8.- Kontratuaren formalizazioari publizitatea emango zaio, SPKLren 154. artikuluan xedatutakoaren arabera.

7.- Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Administración, se indemnizará a la contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.
8.- De la formalización del contrato se dará publicidad según lo dispuesto en el artículo 154 de la LCSP.

III. KAPITULUA – KONTRATUA GAUZATZEA

33.- Kontratuaren arduraduna

1.- Kontratazio-organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean, kontratuaren arduraduna izendatuko du. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearren.
Era berean, kontratuaren arduradun izango den pertsonak laguntzaileak eduki ahal izango ditu, titulu profesional edo jakintza espezifikoen arabera. Laguntzaile horiek kontratua esleitzeko ebazpenean bertan identifikatuko dira halaber.
2.- Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio-organoaren arteko solaskidea.
3.- Bere eginkizunak garatu ahal izateko, arduradunak eta laguntzaileak libre sartu ahal izango dira kontratuaren xede den prestazioa garatzen den lekuetara, eta egoki iritzitako ikuskapen guztiak egin ahal izango dituzte, kontratistak koordinatzaile izendatzen duen pertsonak lagunduta, betiere kokaleku horiek eta haien baldintza teknikoak kontratuaren xede diren prestazioak garatzeko erabakigarriak badira. Kasu horietan, kontratuaren arduradunak lekuetara sartzeko beharra justifikatu beharko du, espreski eta espediente administratiboan zehaztuta; espediente hori kontratazio-organoak berretsi beharko du aurretik.
Era berean, egoki deritzoten informazio eta dokumentazioa eskatu ahal izango dute, eta kontratuaren xedea behar bezala betetzeko beharrezko bilerak sustatu eta deitu, gauzatzean sor daitezkeen gorabehera oro konpondu ahal izateko.
Kontratuaren arduradunak beharrezkoak diren jarraibideak zehaztuko ditu.
4.- Zehazki, honako eginkizun hauek dagozkio:
- Kontratua betetzeko lanak kontratuan bertan jasotako baldintzetan eta aurreikusitako epean gauzatzen ari direla egiaztatzea. Bereziki, beharrezko ekintzak zertzea, jarduera horrek kontratuaren kalitate eskakizunak eta klausula sozialak, ingurumenekoak, berritzaileak eta hizkuntzazkoak betetzen ote dituen

CAPÍTULO III - EJECUCIÓN DEL CONTRATO

33.- Responsable del contrato

1.- El órgano de contratación designará en la resolución de adjudicación del contrato a una persona responsable del contrato, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.
Asimismo, la persona responsable del contrato podrá contar con personas colaboradoras, en función de títulos profesionales o conocimientos específicos, que serán identificadas en la misma resolución de adjudicación del contrato.
2.- La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.
3.- Para el ejercicio de sus funciones, la persona responsable y quienes colaboren con ella tendrán libre acceso a los lugares de prestación del objeto del contrato, y podrán realizar las inspecciones que consideren oportunas acompañadas por la persona designada por la contratista como coordinadora, siempre que dichos emplazamientos y sus condiciones técnicas sean determinantes para el desarrollo de las prestaciones objeto del contrato. En estos casos, la persona responsable del contrato deberá justificar la necesidad del acceso, de forma expresa y detallada en el expediente administrativo, que deberá ser ratificado, previamente, por el órgano de contratación.
Asimismo, podrán solicitar la información y documentación que estimen oportuna y promover y convocar las reuniones que resulten necesarias para la adecuada ejecución del objeto del contrato y para solucionar cualquier incidente en su ejecución.
La persona responsable del contrato establecerá las directrices oportunas.
4.- En particular, le corresponden las siguientes funciones:
- Comprobar que la ejecución se desarrolla en los términos del contrato, y en el plazo de duración previsto. En especial, llevar a cabo las acciones necesarias para verificar si se cumplen los requisitos de calidad del contrato y las cláusulas sociales,

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

egiaztatzearren.

- Kontratazio-organoari aditzera ematea edozein motatako ez-betetzeak eta, hala dagokionean, zigorrak ezartzeko, kontratua eteteko, kontratua suntsiarazteko, kontratua behar bezala gauzatzea bermatzeko beharrezkoak diren neurriak hartzeko edo administrazioari enpresa kontratistaren ez-betetzeak eragiten dituen kalteengatiko ordaina emateko prozedura abia dadin proposatzea.
- Kontratuan beharrezko den aldaketa oro gomendatzea, esaterako zehaztapen, jarraibide edo jardun eraginkorragoak eman ditzaketen beste baldintza batzuen kasuan.
- Kontratuari atxikitako giza baliabideak eta baliabide materialaren aldaketak baimentzea, baldin eta kontratuaren aldaketarik eragiten ez badute.
- Luzapenen behar eta egokitasunari buruzko txostena ematea eta horiek arrazoitzea.
- Enpresa kontratistak azpikontratista edo hornitzaileekiko dituen ordainketa obligazioak betetzen dituela egiaztatzea.
- Urtero-urtero, edo erabakitzen den maiztasunarekin, enpresa esleipendunak osatutako hizkuntza-baldintzen betetze-mailaren dokumentua osatzea (XI. eranskina).

5.- Kontratua bete bitartean kontratuaren arduraduna edo laguntzaileak aldatzen badira, enpresa kontratistari horren berri emango zaio, idatziz, kontratatzailearen profilean argitaratzearekin batera.

medioambientales, de tipo social e innovadoras.

- Informar al órgano de contratación sobre los incumplimientos de cualquier clase y, cuando corresponda, proponer el inicio del procedimiento de imposición de penalidades, la suspensión del contrato, la resolución del contrato y la adopción de cuantas medidas sean necesarias para garantizar el correcto cumplimiento del contrato o para resarcir a la Administración de los daños y perjuicios que provoque el incumplimiento de la empresa contratista.
- Recomendar cualquier cambio necesario en el contrato, como especificaciones, instrucciones u otros requisitos que proporcionen operaciones más eficaces.
- Autorizar, siguiendo las instrucciones del órgano de contratación, la alteración de medios humanos o materiales adscritos al contrato en aquellos supuestos que no supongan modificación del mismo.
- Informar y motivar la necesidad y procedencia de prórrogas.
- Comprobar que la empresa contratista cumple con su obligación de pago a las subcontratistas o suministradoras.
- Elaborar anualmente, o con la periodicidad que se determine, el documento de cumplimiento de los requisitos lingüísticos de la empresa adjudicataria (Anexo XI).

5.- Si durante la ejecución del contrato se modificara la persona responsable del contrato o las personas colaboradoras, será puesto en conocimiento de la empresa contratista por escrito y publicado en el perfil del contratante.

34.- Kontratistaren ondorengotza

1.- Enpresak edo enpresen jarduera-adarrak batzen, zatitzen, jartzen edo eskualdatzen direnean, kontratuak jarraitu egingo du kontratua esleitu zaion erakundearekin. Hala, erakunde hori subrogatu egingo dakontratuari darizkion eskubide eta obligazioetan, betiere SPKLren 98. artikuluan eskatzen diren baldintzak betetzen badira. Kontratista aldi baterako enpresa-elkartea bada, SPKLren 69.8 artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio.

2.- Kontratistaren betebeharra da administrazioari era frogagarrian jakinaraztea nortasun juridikoari eragiten dion aldaketa oro. Horrelakoetan, eten egingo da kasuan kasuko fakturak ordaintzeko legez aurreikusten diren epeen kontaketa, harik eta aldaketak egiaztatzen diren arte.

3.- Subrogazioa ezinezkoa bada kontratua eskuratuko duen entitateak beharrezkoak diren kaudimen eta gaitasun baldintzak betetzen ez dituelako, kontratua suntsiarazi

34.- Sucesión en la persona de la contratista

1.- En los casos de fusión, escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas continuará el contrato con la entidad a la que se atribuye el contrato, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, si se cumplen las condiciones exigidas en el artículo 98 de la LCSP. Cuando el contratista sea una unión temporal de empresas se estará a lo establecido en el artículo 69.8 de la LCSP.

2.- Es obligación de la contratista comunicar fehacientemente a la Administración cualquier cambio que afecte a su personalidad jurídica, suspendiéndose el cómputo de los plazos legalmente previstos para el abono de las facturas correspondientes hasta que se verifiquen los mismos.

3.- Si no pudiese producirse la subrogación por no reunir la entidad a la que se atribuya el contrato las condiciones de solvencia necesarias, se resolverá el contrato considerándose a todos los efectos como un supuesto

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

egingo da, eta esleipendunaren erruz suntsiarazi dela joko da, ondorio guztietarako.

35.- Kontratua lagatzea

1.- Kontratutik eratorritako eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio pertsona edo enpresa esleipendunak, betiere lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarria izan ez badira eta lagapenak merkatuko lehiaren egiazko murrizketa eragiten ez badu.

2.- Kontratistak bere eskubide eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izan diezazkion, baldintza hauek bete beharko dira:
   a).- Kontratazio-organoak lagapena egiteko baimena berariaz eta aurretik ematea.
   b).- Lagatzaileak kontratuaren zenbatekoaren gutxienez % 20 betea izatea.
   c).- Enpresa lagapen-hartzaileak kontratuak egiteko gaitasuna eta kontratuaren betetze fasearen arabera galda daitekeen kaudimena izatea. Gainera, behar bezala sailkatuta egon behar du, baldin eta lagatzaileari ere baldintza hori ezarri bazaio, eta enpresa-lagapen hartzaileak ez du izan behar kontratatatzeko debekurik.
   d).- Enpresa esleipendunaren eta enpresa lagapen-hartzailearen arteko lagapena eskritura publiko bitartez formalizatzea.

3.- Lagapen-hartzailea lagatzaileari dagozkion eskubide eta betebehar guztietan subrogatuko da.

35.- Cesión del contrato

1.- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por la persona o empresa adjudicataria a una tercera persona siempre que sus cualidades técnicas o personales no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

2.- Para que la contratista pueda ceder sus derechos y obligaciones a terceras personas deberán cumplirse los siguientes requisitos:
   a).- Que el órgano de contratación autorice expresamente y con carácter previo la cesión.
   b).- Que la cedente tenga ejecutado al menos un 20 por 100 del importe del contrato.
   c).- Que la empresa cesionaria tenga capacidad para contratar y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, debiendo estar debidamente clasificada si tal requisito ha sido exigido a la cedente, y no estar incursa en una causa de prohibición de contratar.
   d).- Que la cesión se formalice, entre la empresa adjudicataria y la empresa cesionaria, en escritura pública.

3.- La cesionaria quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones que corresponderían a la cedente.

36.- Gauzatzeko baldintzak eta betebeharrak

36.1.- Baldintza orokorrak

1.- Kontratua gauzatzeko zehatz-mehatz bete beharko dira baldintza-agiri honetan eta ezaugarri teknikoen baldintza-agirian jasotako klausulak, eta, halaber, kontratua interpretatzeko kontratuaren arduradunak kontratistari emandako jarraibideak bete beharko dira.

2.- Esleipendunaren erantzukizuna izango dira horniduraren xede diren ondasunen kalitatea, bai eta kontratua betetzerakoan egiten diren eta Administrazioari edo hirugarrenei eragiten dieten ez-egite, akats, metodo desegoki edo ondorio okerren ondorioak ere.

3.- Pertsona edo enpresa kontratistak lantalde eta langile egokiekin bete beharko du zerbitzua, eta lanen martxak noiznahi sortzen dituen premiei behar bezala erantzun. Bere eskaintzan aipatutako bitarteko teknikoak ere jarriko ditu eta, oro har, lanak ondo egiteko behar diren guztiak.

36.- Condiciones de ejecución

36.1.- Condiciones generales

1.- El contrato se ejecutará con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en este pliego, al pliego de prescripciones técnicas y de acuerdo a las instrucciones que para su interpretación, diera a la contratista la persona responsable del contrato.

2.- La adjudicataria será responsable de la calidad de los bienes objeto de servicio, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceras personas de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

3.- La persona o empresa contratista deberá prestar el servicio con el equipo y medios personales adecuados, respondiendo en todo momento a las necesidades que se deriven de la marcha de los trabajos. Aportará también los medios técnicos incluidos en su propuesta y, en general, cuantos se precisen para la buena ejecución de los trabajos.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

4.- Nolanahi ere, kontratistak erantzukizun zibileko aseguru bat izan beharko du, balizko kalteen erantzukizuna estaltzeko. Enpresa esleipendunak aseguru kontratu horren kopia aurkeztu beharko du, bai eta kontratu hori sinatu aurretik ordaindutako azken ordainagiriaren kopia ere. Gainera, karatularen **24. atalean** hala jasotzen bada, aipatutako estaldurak aseguratu eta han zehaztutako aseguru osagarriak izan beharko ditu.

Nolanahi ere, kontratistak ordaindu beharko ditu aseguru polizetako mugak gainditzen dituen kalte-galerak, bai eta polizek estali gabeko ondasun eta arriskuei dagozkien kopuruak.

5.- Administrazioak zehaztuko du kontratistaren prestazioa kontratua gauzatu eta betetzeko jarritako baldintzetara egokitzen ote den, eta, kontratistari eskatuko dio, hala badagokio, kontratupeko prestazioak egin ditzala eta haiek jasotzean hautemandako akatsak konpon ditzala. Baldin eta, kontratistari egotz dakizkiokeen akats edo hutsen ondorioz, egindako lanak ez badira egokitzen kontratupeko prestaziora, Administrazioak uko egin ahal izango dio prestazioari, eta salbuetsita gelditzuko da ordaintzeko betebeharretik edo, hala badagokio, eskubidea izango du ordaindutako prezioa berreskuratzeko.

6.- Lizitaziora aurkezten diren enpresek borondatez onartzen dute lizitatze, esleitze eta betetze prozesuetatik eratorritako datu guztiei gardentasuna ematea.

4.- El contratista deberá disponer en cualquier caso de un seguro de responsabilidad civil que cubra su posible responsabilidad por daños. La empresa adjudicataria deberá aportar copia de dicho contrato, así como copia del último recibo abonado con carácter previo a la firma del contrato. Además, si así se establece en el **apartado 24** de la carátula deberá asegurar las coberturas indicadas y disponer de los seguros adicionales que se especifican.

En todo caso, serán soportados por el contratista los daños y perjuicios en lo que superen los límites que se establezcan en las pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos por las mismas.

5.- La Administración determinará si la prestación realizada por el contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados con ocasión de su recepción. Si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables al contratista, podrá rechazar la misma quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

6.- Las empresas que concurran a la licitación aceptan voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución.

36.2.- Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak

Karatulako **14. atalean** aurreikusiez gain, kontratua gauzatzeko baldintza bereziak zehazten dira atal honetan. Baldintza horiek kontratuaren xedearekin lotuta daude, SPKLren 1.3 artikuluan xedatutakoaren arabera; izan ere, uste osoa dago baldintza horiek sartzeak kalitate-prezio erlazio hobea ematen duela kontratu-prestazioan, eta efizientzia handiagoa eta hobea ematen duela funts publikoen erabileran.

36.2.- Condiciones especiales de ejecución del contrato

Además de las previstas en el **apartado 14** de la carátula, son obligaciones especiales de ejecución las que se detallan a continuación. Estas condiciones se relacionan con el objeto del contrato en virtud de lo dispuesto en el artículo 1.3 de la LCSP en tanto que existe la convicción de que su inclusión proporciona una mejor relación calidad-precio en la prestación contractual, así como una mayor y mejor eficiencia en la utilización de los fondos públicos.

36.2.1- Lan eta gizarte arloko baldintzak eta ingurumenaren babesaren arlokoak

1.- Kontratistak lan, Gizarte Segurantza eta laneko segurtasun nahiz osasun eta ingurumenaren babes arloetako lege, araudi eta hitzarmen xedapen guztiak bete beharko ditu, baita baldintza-agiri hauetan xedatutakoak ere.

36.2.1.- Condiciones laborales, sociales y de protección del medio ambiente

1.- La contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de seguridad social, de seguridad y salud en el trabajo y de protección del medio ambiente, así como aquellas que se establezcan en estos pliegos.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

2.- Kontratistak kontratua gauzatuko duen plantillari aplikatuko dizkio enpresa kontratistaren jarduera-sektoreko arlo baxueneko azken hitzarmen kolektibo sektorialean ezarritako lan-baldintzak, hargatik eragotzi gabe beste hitzarmen edo itun batzuk indarrean egotea eta bertan xedatutakoa hobetzea.

3.- Kontratua gauzatzeko aldi osoan, enpresa kontratistak nahitaez eutsi behar die kontratuari atxikitako langileen lan-baldintzei, aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboaren arabera, eta ez ditu baldintza horiek okertuko, nahiz eta gero hitzarmen horrek indarraldia gal dezakeen, hitzarmen kolektiboen indarraldia amaitzeari buruzko legezko edo hitzarmenezko aurreikuspenak aplikatuta. Betebeharra betetzat joko da indarrean dauden lan-baldintzek indarrean jarraitzen badute indarraldia galdu aurreko unean. Nolanahi ere, lan-baldintzei eusteko betebeharra betetzat joko da, baldin eta baldintza horiek aldatu badira enpresa kontratistaren eta langileen ordezkaritzaren artean lortutako akordioaren bidez, baina soldata-baldintzak ezin dira inola ere izan aplikatzekoa den sektoreko hitzarmen kolektiboan ezarritakoak baino txikiagoak. Kontratistak alderdi hori egiaztatzeko eskatzen zaion edozein informazio edo dokumentazio eman beharko dio kontratazio-organoari.

4.- Esleipendunak zehaztu beharko du kontratuko xedea den jarduera egiten duten langileei zer hitzarmen kolektibo aplikatuko dien. Horretarako, kontratua esleitu ondoren, kontratu horri atxikitako langileei aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz ahalik eta informazio gehien aurkeztu beharko du.

5.- Enpresa esleipendunak kontratuko xedea den jarduera egiten duten langileei aplikatuko beharreko hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa jasoko da esleipen ebazpenean eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

6.- Kontratuari atxikitako langileen lan baldintzen edozein aldaketak esleipenaren unean aplikagarria den hitzarmen kolektiboan xedatutakoei eragiten badie, aldez aurretik jakinarazi beharko zaizkio kontratazio-organoari. Komunikazio horretan, negoziazioari buruzko justifikazio dokumentazioa agertu beharko da, bai eta lan baldintza berrien edukia eta aldaketa horrek kontratuaren kostuen egituran izango duen berehalako eta etorkizuneko eragina ere.

7.- Azpikontrataziorik egiten bada, klausula honetan

2.- La contratista aplicará a la plantilla que ejecutará el contrato las condiciones de trabajo establecidas por el último convenio colectivo sectorial del ámbito más inferior existente en el sector en el que encuadra la actividad de la empresa contratista, sin perjuicio de otros convenios o pactos de empresa que estuvieran en vigor y mejoren lo dispuesto en aquel.

3.- Durante todo el periodo de ejecución del contrato, la empresa contratista está obligada a mantener las condiciones de trabajo del personal adscrito al contrato en función del convenio colectivo que resulte de aplicación, no empeorando las mismas; y ello con independencia de que tal convenio pueda posteriormente perder su vigencia en aplicación de las previsiones legales o convencionales sobre finalización de la vigencia de los convenios colectivos. La obligación se entenderá cumplida si se mantienen las condiciones laborales vigentes en el momento inmediatamente anterior a aquel en que, en su caso, se produzca la pérdida de vigencia. En todo caso, se entenderá igualmente cumplida la obligación del mantenimiento de las condiciones laborales si estas hubieran variado por acuerdo alcanzado entre la empresa contratista y la representación de los trabajadores y las trabajadoras, si bien, en ningún caso las condiciones salariales pueden ser inferiores a las establecidas en el convenio colectivo sectorial aplicable. La contratista vendrá obligada a facilitar al órgano de contratación cualquier información o documentación que le sea requerida para acreditar este extremo.

4.- Las empresas licitadoras deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación al personal que realice la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarias, y tendrán la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a ese personal.

5.- La información sobre el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declare aplicable al personal que realice la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.

6.- Cualquier modificación en las condiciones laborales del personal adscrito, que afecte a las establecidas por el convenio colectivo aplicable en el momento de la adjudicación, deberá ser comunicada previamente al órgano de contratación. La comunicación deberá contener la documentación justificativa de la negociación y el contenido de las nuevas condiciones laborales y su repercusión económica inmediata y futura en la estructura de costes del contrato.

7.- En caso de subcontratación, la empresa subcontratista

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

xedatutakoa bete beharko du enpresa azpikontratistak. Azpikontratatutako jarduerari hasiera eman baino lehen, enpresa kontratistak egiaztatuko du azpikontratatutako enpresako langile guztiak Gizarte Segurantzan izena eta alta emanda daudela, eta horren berri emango dio kontratazio-organoari.

8.- Enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik entitate kontratatzailea zigortzen badute ez-betetze horren ondorioz sortutako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera, ondorio horiek kontratistari jasanaraziko dizkio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

deberá igualmente cumplir con lo dispuesto en esta La empresa contratista comprobará, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la seguridad social de los trabajadores y las trabajadoras de las empresas con las cuales subcontrate y lo comunicará al órgano de contratación.

8.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquel se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

36.2.2.- Kontratuaren gauzatzeari atxikitako langileei buruzko baldintzak

1.- Kontratatutako jarduerari hasiera eman aurretik, kontratua betetzera bideratutako langileen zerrenda aurkeztu behar du esleipendun gisa proposatutako enpresak, eta, aldi berean, egiaztatu beharko du haiek Gizarte Segurantzan alta emanda eta afiliatuta daudela.

Bestela, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko du, data horretan kontratua gauzatzeaz arduratuko diren pertsonak kontratatuta ez dituela adieraziz. Adierazpen horrek pertsona horien guztien afiliazioa eta alta egiaztatuko ditu, kontratazioa egiteko unean, eta betiere kontratatutako jarduera hasi aurretik.

2.- Enpresak, kontratuaren xedera atxikiko dituen langile berriak kontratatzen dituenean, informazio eta dokumentazio hau eman beharko dio entitate kontratatzaileari:
- Gizarte Segurantzako afiliazioa eta alta.
- Kontratuen modalitatea, xedea, kategoria edo talde profesionala eta lansaioa.
- Urteko soldata gordina (ordainsarien kontzeptuen arabera xehatuta).
- Hala badagokio, hitzarmen kolektibo aplikagarria eta indarrean dauden itun aplikagarriak.
- Behar denean, lan horretarako gaitzen duen titulazio akademikoa.

3.- Enpresa kontratistak kontratuaren arduradunari bidaliko dizkio, hilero, kontratuari atxikitako langile guztien eta hari lotutako gainerako pertsona fisiko eta juridiko guztien zerrenda, bai eta langileen soldaten eta Gizarte Segurantzako kuoten ordainketaren egiaztagiriak ere.

36.2.2.- Condiciones relativas al personal afecto a la ejecución del contrato

1.- La empresa propuesta como adjudicataria, con carácter previo al inicio de la actividad contratada debe aportar la relación del personal que destinará a la ejecución del contrato y acreditar su alta y afiliación en la seguridad social.

Alternativamente, debe aportar una declaración responsable por donde declare no tener contratadas a esa fecha las personas que se ocuparán en la ejecución del contrato y que acreditará la afiliación y alta de todas ellas cuando las haya contratada y siempre con carácter previo al inicio de la actividad contratada.

2.- Cuando la empresa contrate a nuevo personal, que vaya a adscribir al objeto del contrato, estará obligada a facilitar a la entidad contratante la siguiente información y documentación:
- Afiliación y alta en la seguridad social.
- Modalidad contractual, objeto del contrato, categoría o grupo profesional y jornada.
- Salario bruto anual (desglosado por conceptos retributivos).
- En su caso, convenio colectivo aplicable y pactos en vigor aplicables.
- Cuando proceda, titulación académica habilitante.

3.- La empresa contratista remitirá mensualmente a la persona responsable del contrato, la relación de todo el personal afecto al contrato y de las demás personas físicas y jurídicas vinculadas al mismo, así como la documentación justificativa del pago de salarios del personal y de las cuotas a la seguridad social.

4.- Para comprobar que el contrato se está cumpliendo en sus propios términos, el órgano de contratación

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

4.- Kontratuaren baldintzak betetzen ari direla egiaztatzeko, beharrezkoa eta egokia den informazio pertsonal egokia bakarrik eskuratu ahal izango du kontratazio-organoak − gehiegizkoa ez dena eta datuen kalitate printzipiora egokitua−, betiere datu babesaren legerian jasotako printzipioak betez.

5.- Enpresa kontratistak klausula honen arabera bere gain hartutako betebeharrak ez betetzearen ondorioz erakunde kontratatzailea betebehar horretatik eratorritako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera kondenatzen bada, ondorio horiek kontratistarengan jasanaraziko dira, eta, horretarako, administrazio kontratatzaileak beretzat gordeko du egoki eta komenigarri den edozein ekintza administratibo edo judizial, harik eta ordaindutako zenbateko guztiak berreskuratu arte.

36.2.3.- Subrogazio kasuetako baldintzak

1.- SPKLren 130. artikuluan jasotako informazio betebeharra aplikatuz, karatulako **25. atalean** zehazten dira subrogazioak eragindako langileen kontratuen baldintzak, enpresa lizitatzaileek beraiei kontratua esleituz gero benetako lan kostuen ebaluazio egokia egin dezaten.

Hain zuzen, informazio hau ematen da: subrogazioari lotutako langileen zerrenda, hitzarmen kolektibo aplikagarria, lan kategoria, kontratu mota, antzinatasun data, lanaldia, kontratuaren mugaeguna, langile bakoitzaren urteko soldata gordina, subrogazioari lotutako langileei aplikagarri zaizkien itunak eta, derrigorrezkoa denean, titulazio akademikoa.

2.- Kontratua enpresa berriari esleitu ondoren, baina kontratua gauzatzen hasi aurretik, zerbitzua uzten duen enpresak ziurtagiri bat emango dio esleipendun berriari. Ziurtagiri horretan honako datu hauek jasoko dira: langileen izena, jaiotza-data, edozein motatako hartzekoen zenbatekoa (ordainsari-kontzeptuaren arabera banakatuta), antzinatasuna, kontratu-modalitatea, kontratuaren mugaeguna, lanaldia, kategoria edo lanbide-taldea, eta indarrean dauden itun aplikagarri guztiak. Halaber, Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiaren ziurtagiria, Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duena, eta ordaindu beharreko zati proportzionalen likidazioaren ordainagiriak emango dizkio esleipendun berriari. Halaber, adjudikaziodun berriak egokitzat jotzen dituen dokumentuak jarriko ditu, hori guztia egiazkoa dela egiaztatzeko.

Enpresan langileen ordezkariak daudenean, únicamente podrá acceder a la información personal que sea necesaria y pertinente, no excesiva y adecuada al principio de calidad de los datos, observando en todo caso los principios exigidos por la legislación en materia de protección de datos.

5.- Si a consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquél se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

36.2.3.- Condiciones en los supuestos de subrogación

1.- En aplicación de la obligación de informar prevista en el artículo 130 de la LCSP, en el **apartado 25** de la carátula se facilita la información sobre las condiciones de los contratos del personal a los que afecta la subrogación, con el objeto de permitir a las empresas licitadoras una adecuada evaluación de los costes laborales efectivos en que incurrirán de resultar adjudicatarias del contrato.

La información consiste en la relación del personal objeto de subrogación, el convenio colectivo de aplicación, la categoría laboral, el tipo de contrato, la fecha de antigüedad, la jornada, el vencimiento del contrato, el salario bruto anual de cada trabajador y trabajadora, los pactos en vigor aplicables al personal que afecte la subrogación, así como, cuando sea preceptiva, la titulación académica.

2.- Adjudicado el contrato a la nueva empresa, pero con anterioridad al comienzo de la ejecución del contrato, la empresa cesante en la prestación del servicio suministrará a la nueva adjudicataria una certificación en la que deberá constar el nombre del personal, fecha de nacimiento, importe de la totalidad de percepciones de cualquier clase (desglosadas por concepto retributivo), antigüedad, modalidad contractual, vencimiento previsto del contrato, jornada, categoría o grupo profesional y todos los pactos en vigor aplicables, así como certificación de la Tesorería General de la Seguridad Social de hallarse al corriente del pago de sus obligaciones a la Seguridad Social y recibos de la liquidación de las partes proporcionales que le corresponda abonar; asimismo pondrá a disposición de la nueva adjudicataria los documentos que la misma estime oportunos para la comprobación de la veracidad de todo ello.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

ziurtapenarekin batera, ordezkari horiek egindako txostena aurkeztu beharko du, gutxienez aurreko paragrafoan jasotako datuei buruz.

3.- Baldin eta subrogazioa gertatu ondoren lan kostuak handiagoak badira aurreko kontratistak kontratazio-organoari emandako informazioaren arabera dauden kostuak baino, kontratista berriak zuzenean aurreko kontratistaren aurka egin dezake.

4.- Prestazioa uzten duen kontratistak erantzungo du subrogazioak eragindako langileei ordaindu gabe utzitako soldaten eta Gizarte Segurantzako kotizazioen aurrean, nahiz eta kontratua suntsiarazi eta langileak kontratista berriak subrogatuak izan, inola ere betebehar hori azken kontratista horri egotzi gabe (salbu eta subrogazioa Langileen Estatutuko 44. artikulua aplikatuta gertatu bada). Horretarako, entitate kontratatzaileak, behin soldata horiek ordaindu ez direla egiaztatuta, atxiki egingo ditu kontratistari zor zaizkion kopuruak, soldata horien ordainketa bermatze aldera, eta, gainera, ez du behin betiko bermea itzuliko harik eta soldaten ordainketa egiaztatu arte.

5.- Enpresa kontratistak klausula honen arabera bere gain hartutako betebeharrak ez betetzearen ondorioz erakunde kontratatzailea betebehar horretatik eratorritako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera kondenatzen bada, ondorio horiek kontratistarengan jasanaraziko dira, eta, horretarako, administrazio kontratatzaileak beretzat gordeko du egoki eta komenigarri den edozein ekintza administratibo edo judizial, harik eta ordaindutako zenbateko guztiak berreskuratu arte.

En los casos que la empresa tenga representación de personal, a la certificación deberá acompañar informe emitido por la misma, al menos, referente a los datos consignados en el párrafo anterior.

3.- En el caso de que una vez producida la subrogación los costes laborales fueran superiores a los que se desprendieran de la información facilitada por la antigua contratista al órgano de contratación, la nueva contratista tendrá acción directa contra la antigua contratista.

4.- La contratista cesante responderá de los salarios impagados al personal afectado por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad Social devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el contrato y el personal sea subrogado por la nueva contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a esta última (salvo que la subrogación se haya producido por aplicación del artículo 44 del Estatuto de los trabajadores). A tal efecto, la entidad contratante, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, procederá a la retención de las cantidades debidas a la contratista para garantizar el pago de los citados salarios, y a la no devolución de la garantía definitiva en tanto no se acredite el abono de éstos.

5.- Si a consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquél se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

36.2.4.- Bete beharreko hizkuntza baldintzak

1. Enpresa esleipendunak, zerbitzua ematean, Udalak bere jarduera arautzeko dituen hizkuntza arloko planen arabera jokatuko du eta 1/88 Udal Ordenantzak eta indarrean dauden hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideek xedaturikoari jarraiki jardungo du, dagokion guztian.
2. Herritarrekiko harremanetan, ahoz zerbitzua ematen denean, enpresa kontratistan zerbitzua ematen ari den pertsonak euskaraz ekin beharko dio elkarrizketari, eta, ondoren, erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraitu beharko du.
   Idatziz, enpresak zerbitzua ematean herritarren esku jartzen dituen ziurtagiriak, txartelak, oharrak eta gainerako idatzi guztiak euskaraz edo euskaraz

36.2.4.- Condiciones lingüísticas de ejecución

1. La empresa adjudicataria prestará el servicio de acuerdo con los planes lingüísticos del Ayuntamiento y actuará, en todo aquello que le concierne, conforme a lo establecido por la Ordenanza Municipal 1/88 y los criterios vigentes sobre el uso de las Lenguas Oficiales.
2. En las relacionenes verbales con la ciudadanía, la persona que esté prestando el servicio en la empresa contratista iniciará las conversaciones en euskera y, posteriormente, continuará en el idioma elegido por la persona usuaria.
   En las relaciones por escrito, a la hora de prestar el servicio, la empresa difundirá en euskera o en euskera y castellano todos los certificados, tarjetas,

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

eta gaztelaniaz emango ditu ezagutzera, eta, bigarren kasu horretan, euskarari eman beharko dio lehentasuna.

Zerbitzuaren hartzaileak euskara ulertzen duten haurrak, gazteak nahiz euskal hiztunak diren kasuetan (ikastetxeetako langileak edo kultur elkarteetako kideak, esaterako), zerbitzua euskaraz eman beharko da.

3. Hizkuntza-paisaiari dagokionez, espazio publikoetan, jendaurrean, jartzen diren kartelak, seinale nahiz oharrek gutxienez euskaraz egon beharko dute. Ele bitan jartzen direnean, euskarari emango zaio lehentasuna.
4. Udalarekiko harremanei dagokienez, enpresak harreman jarraia eta aurrez aurrekoa badu udal langileekin, euskaraz egiteko gaitasuna duen enpresako langile bat izendatu beharko du.

   Enpresa adjudikazio hartzaileak bilera kudeatzeko jartzen duen pertsonak euskaraz egiteko gaitasuna izan behar du. Bileran parte hartuko duten kide guztiak euskaldunak badira, bilera euskaraz egin beharko da; ulermen maila bermatua dagoenean, nagusiki euskaraz egin beharko da.

   Kontratuan zehar eratzen diren eta Udalari entregatzen zaizkion agiriak, hau da, azterlan, txosten, proiektu, eta bestelako agiriak, bi hizkuntza ofizialetan egon beharko dira. Aurrekontuak eta fakturak, berriz, euskaraz.
5. Behin kontratazioa eginda enpresa esleipendunak euskara-gaitasun maila egiaztaturiko langileren bat aldatuz gero, aldatutako langilearen lekua beteko duenak egiaztatu egin beharko du dagokion hizkuntza-gaitasuna.

notas y demás escritos para la ciudadanía. En el caso de utilizar ambas lenguas, dará prioridad al euskera.

Cuando el público objetivo sea la infancia, la juventud o público euskaldun, como personal de centros escolares o miembros de asociaciones culturales, el servicio se prestará en euskera.

3. En cuanto al paisaje lingüísticoa, los carteles, señales o notas expuestas en el espacio público estarán, al menos, en euskera. Cuando se escriban en ambas lenguas, se dará prioridad al euskera.
4. En cuanto a las relaciones con el Ayuntamiento, si la empresa mantiene una relación continua y directa con el personal del Ayuntamiento, la empresa designará a personal con capacidad para expresarse en euskera.

   La empresa adjudicataria designara a una persona con capacidad para expresarse en euskera para gestionar la reunión. Si todas las personas participantes en la reunión son euskaldunes, la reunión se realizará en euskera. Cuando cierto nivel de comprensión esté garantizado, se realizará principalmente en euskera.

   Los documentos formalizados durante el contrato y entregados al Ayuntamiento (estudios, informes, proyectos, y otros documentos) se elaborarán en las dos lenguas oficiales. En cambio, los presupuestos y las facturas en euskera.
5. Si después de efectuar la contratación la empresa adjudicataria sustituyese a alguna de las personas empleadas con competencia en euskera acreditada, la persona que ocupe su plaza deberá acreditar la competencia lingüística oportuna

36.2.5.- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren esparruko baldintzak

1.- Enpresa esleipendunak, kontratua gauzatzeko orduan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatzeko neurriak ezarri beharko ditu arlo hauetan: lanpostua eskuratzeko aukerak; sailkapen pertsonala; sustapena; iraupena; prestakuntza; lansariak; kalitatea eta lan egonkortasuna; lanaldiaren iraupena eta antolaketa; baita kontratuari atxikitako langileen familia bizitza, lan bizitza eta bizitza pertsonala uztartzeko neurriak ere, hain zuzen ere, 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarrirakoak, xedatutako moduan.

2.- Enpresa esleipendunak hizkuntza ez-sexista erabili beharko du kontratu hau gauzatzean sortzen den

36.2.5.- Condiciones en materia de igualdad de mujeres y hombres

1.- La empresa adjudicataria, en la ejecución del contrato, deberá establecer medidas que garanticen la igualdad de mujeres y hombres en el acceso al empleo, clasificación personal, promoción, permanencia, formación, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada, así como aquellas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal adscrito a la ejecución del contrato, conforme establece la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

2.- La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztietan. Halaber, emakumeen bazterketa iradokitzen duten irudiak edota estereotipo sexistak ekidin beharko ditu, eta berdintasun balioak, presentzia orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta genero rol zein identitateen aniztasuna sustatu beharko ditu.

3.- Hamar langiletik gora arituko diren kontratuetan, enpresa edo entitate esleipendunak bermatu behar du sexu jazarpena eta sexu arrazoiek eragindako jazarpena prebenitzeko behar diren neurriak hartzen direla.

36.2.6.- Azpikontratazio kasuetako baldintzak

1.- Azpikontratuak egin ahal izateko, baldintza hauek bete behar dira:

a).- Esleipendunak aldez aurretik eta idatziz jakinarazi behar dio kontratazio-organoari azpikontratuak egiteko asmoa, zerbitzuaren zein zati azpikontratatzeko asmoa duen eta azpikontratistak nortzuk diren zehaztuz. Horrez gain, azpikontratisten izena, harremanetarako datuak eta lege ordezkariak zeintzuk diren adierazi beharko du, eta, era berean, azpikontratistek kontratua gauzatzeko gaitasuna dutela behar bezala justifikatu beharko du, baita Administrazioarekin kontratatzeko debeku egoeran ez daudela ere.

Azpikontratistak Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuko 71. artikuluan aurreikusten diren kontratatzeko debeku edo gaitasun eza ez dituela egiaztatu ahal izateko, kontratistak nahitaez aurkeztu beharko du azpikontratistak sinatutako erantzukizunezko aitorpen bat, gauzak horrela direla adierazten duena.

Azpikontratuak ez badatoz bat eskaintzan zehaztutakoarekin, bai eskaintzan izenez adierazitako enpresariekin egin ordez beste batzuekin egiten direlako, edo eskaintzan adierazitako profil profesionalaren araberakoak ez direlako, ezin izango dira egin, jakinarazpena bidali eta gaitasunari nahiz kaudimenari buruzko egiaztagiriak aurkezten direnetik 20 egun igaro arte, non eta azpikontratu horiek ez diren aldez aurretik eta berariaz baimendu, eta Administrazioak ez badu, epe horren barne, horien aurka dagoela adierazteko jakinarazpenik egin. Araubide hori aplikatuko da, era berean, eskaintzan, lanbide profila deskribatuz identifikatu badira azpikontratistak.

contrato, y deberá evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

3.- La empresa o entidad adjudicataria garantizará la adopción de medidas para prevenir el acoso sexual y el acoso por razón de sexo en el trabajo en aquellos contratos cuya ejecución requiera más de diez personas trabajadoras.

36.2.6.- Condiciones en supuestos de subcontratación

1.- La celebración de los subcontratos estará sometida al cumplimiento de los siguientes requisitos:

a).- La adjudicataria deberá comunicar al órgano de contratación por escrito, tras la adjudicación del contrato y a más tardar cuando inicie la ejecución, la intención de celebrar subcontratos, señalando la parte de la prestación que se pretende subcontratar y la identidad, datos de contacto y representantes legales de las subcontratistas, junto con la documentación que justifique la aptitud de las subcontratistas para ejecutar las partes de la prestación que se pretenden subcontratar, y acreditando que no se encuentran incursas en prohibición de contratar con la Administración.

A los efectos de acreditar que la empresa subcontratista propuesta no está incursa en las inhabilitaciones y prohibiciones para contratar previstas en el artículo 71 de la LCSP, la empresa contratista aportará obligatoriamente junto con la documentación indicada en el apartado anterior una declaración responsable suscrita por la subcontratista en este sentido.

Los subcontratos que no se ajusten a lo indicado en la oferta, por celebrarse con empresas distintas de las indicadas nominativamente en la misma o por referirse a partes de la prestación diferentes a las señaladas en ella, no podrán celebrarse hasta que transcurran 20 días naturales desde que se hubiese cursado la notificación y aportado las justificaciones de aptitud de la subcontratista para ejecutarla, con referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y su experiencia, salvo que con anterioridad hubiesen sido autorizados expresamente, siempre que la Administración no hubiese notificado dentro de este plazo su oposición a los mismos. Este régimen será igualmente aplicable si las subcontratistas hubiesen sido identificadas en la oferta mediante la descripción de

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

b).- 20 eguneko epea igaro gabe ere egin ahal izango dira azpikontratuak, betiere kontratistaren erantzukizunaren pean, baldin eta hori egitea beharrezkoa bada larrialdi bati erantzuteko edo presazko neurriak ezarri behar direlako, eta behar bezala justifikatzen eta jakinarazten bada.

c).- Isilpeko kontratuetan edo izaera erreserbatukoetan, edo segurtasun neurri bereziez babestuta gauzatu beharrekoetan, lege nahiz araudien arabera, edo estatuaren segurtasunaren funtsezko interesak babestu beharrak hala eskatzen duenean, azpikontratazioa egiteko, kontratazio-organoaren baimen espresua beharko da beti.

2.- Karatulako **18. atalean** aipatzen diren zeregin kritikoak ezingo dira azpikontratatu, kontratista nagusiak zuzenean egin beharko ditu.

3.- Kontratista nagusiaren mende bakarrik egongo dira azpikontratistak, eta beraz, Administrazioaren aurrean kontratista nagusia izango da kontratuaren erantzule bakarra, hitzez hitz bete beharko baititu baldintza administrazio berezien agiria eta kontratuan xedatutakoa, gizarte eta lan arloko betebeharrak nahiz ingurumen arlokoak barne.

Enpresa kontratista nagusiaren erantzukizun esklusiboa ez da ezertan aldatuko, nahiz eta aurreko 1. atalaren a) eta b) letretan adierazitako komunikazioen bidez egin diren azpikontratuen berri izan Administrazioak edo c) letran ezarritako kasuan adierazitako baimena izanda ere.

4.- Kontratistak ezingo du inolaz ere kontratu zati bat gauzatzeko hitzarmenik egin antolamendu juridikoaren arabera kontratuak egiteko desgaituta dauden pertsonekin edo Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluan jasotako egoeraren batean dauden pertsonekin.

5.- Enpresa kontratistak azpikontratazioari buruzko informazioa eman beharko dio langileen ordezkaritzari, lan legerian xedatutakoaren arabera.

6.- Enpresa edo entitate esleipendunak azpikontratua islatuko den dokumentua aurkeztu beharko du kontratazio-organoaren aurrean. Bertan, enpresa edo entitate azpikontratistaren betebeharrak zehaztu beharko dira, kontratu honetan aurreikusitako klausulen inguruan, eta haiek ez betetzeak sortzen dituen ondorioak ere zehaztu beharko dira.

7.- Azpikontratistei ordaintzeari dagokionean, SPKLren 216. artikulua bete beharko da, baita abenduaren 29ko

su perfil profesional.

b).- Bajo la responsabilidad de la empresa contratista, los subcontratos podrán concluirse sin necesidad de dejar transcurrir el plazo de 20 días naturales si su celebración es necesaria para atender a una situación de emergencia o que exija la adopción de medidas urgentes y así se justifica y comunica suficientemente.

c).- En los contratos de carácter secreto o reservado, o en aquellos cuya ejecución deba ir acompañada de medidas de seguridad especiales de acuerdo con disposiciones legales o reglamentarias o cuando lo exija la protección de los intereses esenciales de la seguridad de la Administración, la subcontratación requerirá siempre autorización expresa del órgano de contratación.

2.- Las tareas críticas que se indican en el **apartado 18** de la carátula no pueden ser objeto de subcontratación, debiendo ser ejecutadas directamente por la contratista principal.

3.- Las subcontratistas quedarán obligadas sólo ante la empresa contratista principal que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración, con arreglo estricto a los pliegos de condiciones particulares y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral.

El conocimiento que tenga la Administración de los subcontratos celebrados en virtud de las comunicaciones a que se refieren las letras a) y b) del apartado 1 anterior, o la autorización que otorgue en el supuesto previsto en la letra c) de dicho apartado, no alterarán la responsabilidad exclusiva de la empresa contratista principal.

4.- En ningún caso podrá concertarse por la empresa contratista la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico, o comprendidas en alguno de los supuestos del artículo 71 de la LCSP.

5.- La empresa contratista deberá informar a la representación del personal de la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral.

6.- La empresa o entidad adjudicataria deberá presentar ante el órgano de contratación el documento en el que se plasmará el subcontrato, que deberá establecer las obligaciones de la empresa o entidad subcontratista con relación a las cláusulas previstas en el presente contrato y las consecuencias de su incumplimiento.

7.- El pago a subcontratistas deberá ajustarse a lo dispuesto en el artículo 216 de la LCSP y en la Disposición Transitoria tercera de la Ley 15/2010, de 5

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

3/2004 Legea, merkataritza eragiketetako berankortasunaren arauko neurriak ezartzen dituena, aldatzen duen uztailaren 5eko 15/2010 Legearen hirugarren xedapen iragankorrean xedatutakoa ere.

8.- Kontratistak kontratuan parte hartzen duten azpikontratistei edo hornitzaileei egin beharreko ordainketak zehatz-mehatz bete dituen egiaztatu ahal izango du Administrazioak.

Horretarako, Administrazioak hala eskatuz gero, kontratuan parte hartzen duten azpikontratisten edo hornitzaileen zerrenda bidali beharko dio kontratistak, xehetasun guztiekin, haien parte hartzea gauzatzen denean; bertan, bakoitzaren azpikontratazio edo hornikuntza baldintzak ere zehaztu beharko dira, ordainketaren epearekin zerikusi zuzena dutenean.

Halaber, Administrazioari frogagiri bat aurkeztuko dio, horrek hala eskatuz gero, SPKLren Testu Bateratuko 216. artikuluan eta abenduaren 29ko 3/2004 Legean xedatutako ordainketa epeak bete direla adierazten duena, betiere behin prestazioa amaituta.

de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.

8.- La Administración podrá comprobar el estricto cumplimiento de los pagos que la contratista haya de realizar a los subcontratistas o suministradores que participen en el contrato.

Para ello, la contratista remitirá a la Administración, cuando esta lo solicite, una relación detallada de las subcontratistas o suministradoras que participen en el contrato cuando se perfeccione su participación, junto con las condiciones de subcontratación o suministro de cada una de ellas que guarden una relación directa con el plazo de pago.

Asimismo, aportará a la Administración, cuando ésta lo solicite, un justificante del cumplimiento de los plazos de pago establecidos en el artículo 216 de la LCSP y en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, una vez terminada la prestación.

36.2.7. Laneko segurtasun eta osasun esparruko baldintzak

1.- Laneko segurtasun eta arriskuen prebentzioko esparruan indarrean dauden xedapenak bete beharko ditu enpresa kontratistak, baita hitzarmen kolektibo aplikagarritik eratorritakoak ere.

2.- Enpresa kontratistak nahitaezko edo beharrezko laneko segurtasun eta higiene neurriak hartu beharko ditu, kontratu honen xedeari lotuta dauden langileen osotasunarentzat edo osasunarentzat sor daitezkeen arriskuei aurrea hartzeko.

3.- Zerbitzu kontratuaren xedearen izaera dela eta, kontratistaren langileek administrazio kontratatzailearen zentroetan zerbitzuren bat emateko esku hartu behar badute (edo, azpikontratistarenek, halakorik badago), eta lantoki horietan Administrazioaren langile propioek ere lan egiten badute, esku-hartzeari ekin baino lehen, horretan lan egingo duten enpresa eta langile autonomo guztiek lankidetzan jardun beharko dute, eta garatuko dituzten jarduerek sor ditzaketen berariazko arriskuei buruzko informazioaren elkartrukea egin beharko dute, hain zuzen arrisku horiek jardueran parte hartzen duten beste enpresetako langileengan eragina izan badezakete. Enpresa bakoitzak bere langileei jakinaraziko dizkie jarduera aldiberekotasunagatik sortzen diren arriskuak, eta beharrezko koordinazio bitartekoak jarriko dituzte. Horretarako, jasotako informazioa kontuan hartuko da lan arriskuen ebaluazioa eta dagozkion prebentzio jardueren plangintza egiteko orduan.

Kasu horietan, jarduerari ekin baino lehen, honako

36.2.7.- Condiciones en materia de seguridad y salud en el trabajo

1.- La empresa contratista deberá cumplir con las disposiciones vigentes en materia de seguridad y prevención de riesgos laborales en el trabajo, así como las derivadas del convenio colectivo aplicable.

2.- La empresa contratista deberá adoptar las medidas de seguridad e higiene en el trabajo que sean obligatorias o necesarias para prevenir de manera rigurosa los riesgos que pueden afectar a la integridad y salud del personal afecto al objeto del contrato.

3.- Cuando la naturaleza del objeto del contrato requiera la intervención de personal de la contratista (o en su caso, de la subcontratista) que deban realizar alguna prestación en centros de la Administración contratante en los que también preste servicios el personal de la propia administración, antes del inicio de la actividad, todas las empresas y personal autónomo concurrentes deberán cooperar entre sí e intercambiarse información sobre los riesgos específicos de las actividades que desarrollarán y que puedan afectar al personal. Las empresas informarán a su personal respectivo de los riesgos derivados de la concurrencia de actividades, y establecerán los medios de coordinación necesarios y pertinentes. A tal efecto, la información recibida se tendrá en cuenta en la evaluación de riesgos laborales y en la planificación de las actividades preventivas correspondiente.

En estos casos, antes del inicio de la actividad, en

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

dokumentazio hau aurkeztu beharko da, Jarduera enpresarialen koordinazioari buruzko urtarrilaren 30eko 171/2004 Errege Dekretua betez:

a).- Kudeaketa prebentiboko dokumentua, baita hartu beharreko prebentzio neurriak ere.

b).- Egin beharreko lanen prebentzio jardueren plangintza.

c).- Jaso izanaren agiria, kontratistak sinatuta, baita azpikontratistak sinatuta ere, halakorik badago, egiaztatzeko administrazio kontratatzailearen eskutik lantokiko eta bertako instalazioetako berezko arriskuei buruzko dokumentazioa jaso dela, baita arrisku horiei aurrea hartzeko prebentzio neurriei eta jarraibideei buruzkoa eta larrialdi egoeretan aplikatu beharreko neurriei buruzkoa ere.

d).- Aplikatutako prebentzio antolakuntzaren modalitatea. Hirugarren prebentzio zerbitzu bat aplikatzen bada, Prebentzio Zerbitzuarekin egindako kontratuaren kopia bat aurkeztu beharko da, hiru espezialitate hauekin: Segurtasuna, Higienea, Ergonomia eta Psikosoziologia Aplikatua, eta, gainera, Osasunaren Zaintza; eta prebentzio zerbitzu hori indarrean dagoela egiaztatzen duen ordainagiri edo ziurtagiria.

e).- Kontratua eta horren xedea betetzeko makineria exekutatuko dituzten langileen zerrenda.

f).- Kontratuaren gauzapenera atxikitako langileek kontratuko lanak egiteko mediku-egokitasunari buruzko egiaztagiriak.

g).- Kontratua gauzatuko duten langileek prebentzio esparruan jaso duten prestakuntzaren eta informazioaren frogagiria; horren barne egon beharko dira lantokiko eta bertako instalazioetako berezko arriskuen inguruan jasotako informazioa, arrisku horiei aurrea hartzeko prebentzio neurriak eta jarraibideak eta larrialdi kasuetan aplikatu beharrekoak.

h).- Kasu bakoitzean beharrezkoak diren babes ekipamendu indibidualen entregaren frogagiria.

i).- Enpresak bere makineria edo lanerako ekipamenduak erabiltzen baditu, adostasun deklarazioa, CE markak edo 1997ko uztailaren 18ko 1215/1997 Errege Dekretura, langileek lan tresneria erabiltzerakoan segurtasun eta osasun arloetan errespetatu beharreko gutxieneko xedapenak ezartzen dituenera egokitzeko dokumentazioa eta horiek erabiltzeko eskuliburua. Halaber, tresna horiek erabili behar dituzten langileek horretarako berariazko prestakuntza jaso duela eta horiek erabiltzeko baimenduta daudela adierazten duen ziurtagiria.

j).- Produktu kimikoen segurtasun fitxak, enpresa kontratistak edo azpikontratistak produktu

cumplimiento del RD 171/2004, de 30 de enero, sobre coordinación de actividades empresariales, se deberá aportar la siguiente documentación:

a).- El documento de gestión preventiva, así como las medidas preventivas a adoptar.

b).- La planificación de la actividad preventiva de los trabajos a realizar.

c).- Acuse de recibo firmado por la contratista y, en su caso, subcontratista, acreditativo de que han recibido del Ayuntamiento de Andoain la documentación sobre los riesgos propios del centro de trabajo y de sus instalaciones, sobre las medidas preventivas e instrucciones para la prevención de dichos riesgos, y las que se deben de aplicar en caso de situaciones de emergencia.

d).- La modalidad de organización preventiva adoptada. En caso de servicio de prevención ajeno, se deberá adjuntar copia del contrato con el servicio de prevención con las tres especialidades de Seguridad, Higiene, Ergonomía y Psicosociología aplicada y además la Vigilancia de la Salud; y recibo de pago o certificado en el que se refleje que actualmente está en vigor.

e).- Relación del personal que ejecutará el contrato y maquinaria destinada al objeto del contrato.

f).- Justificantes de aptitud médica para el desempeño de los trabajos contratados del personal adscrito a la ejecución del contrato.

g).- Justificante de la formación e información dada en materia preventiva a las personas trabajadoras que ejecutarán el contrato; incluyendo la información recibida sobre los riesgos propios del centro de trabajo y de sus instalaciones, las medidas preventivas e instrucciones para la prevención de dichos riesgos, y las que se deben de aplicar en casos de emergencia.

h).- Justificante de la entrega de los equipos de protección individual (EPI´s) que sean necesarios.

i).- Si la empresa aporta su propia maquinaria y equipos de trabajo declaración de conformidad, marcado CE o documento de adecuación al Real Decreto 1215/1997, de 18 de julio, por el que se establecen las disposiciones mínimas de seguridad y salud para la utilización por los trabajadores de los equipos de trabajo y libro de instrucciones para su utilización. Asimismo, certificado que acredite que el personal que deba utilizarlos ha recibido formación específica y se encuentra autorizado para su uso.

j).- Las fichas de seguridad de productos químicos cuando la empresa contratista o subcontratista

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

kimikorik erabili behar badu.

k).- Segurtasun eta osasuneko arauak betetzen direla bermatuko duen pertsonaren izena; baita administrazio kontratatzailearen langileak koordinatzeko bitartekoak ere. Horrez gain, dagozkion prebentzio baliabideak eskuragarri jartzea, baldin eta horrelakorik beharrezkoa bada.

deba aportar productos químicos.

k).- Dar a conocer la identidad de la persona que deberá garantizar el cumplimiento de las normas de seguridad y salud y establecer los medios de coordinación con el personal de la Administración contratante. Así como, la puesta a disposición de los recursos preventivos pertinentes cuando sean necesarios.

Enpresa kontratistak beste enpresa bat azpikontratatzen badu kontratuaren xedearen atal bat egiteko, enpresa kontratistak aurreko atalean zehaztutako egiaztapenak eskatu beharko dizkio azpikontratistari (autonomoei), hain zuzen ere enpresa kontratistak administrazio kontratatzailearen aurrean aurkezteko.

Bereziki bermatu beharko da enpresa azpikontratistak laneko segurtasun eta osasun esparruko betebehar guztiak betetzen dituela, eta zehazki, prebentzio jardueren koordinazioari eta beharrezko prebentzio baliabideak eskuragarri jartzeari buruz, araudiak xedatutakoa betetzen dela.

Enpresa kontratistak bermatu beharko du jarduera gauzatzeko eta lanen zuzendaritza zuzenean egiteko azpiegitura eta baliabide nahikoa dituela enpresa azpikontratatuak.

Entitate kontratatzaileak zainduko du kontratistek eta azpikontratistek lanen arriskuei aurrea hartzeko araudia betetzen dutela. Horretarako beharrezkoa den edozein neurri hartu ahal izango du.

Cuando la empresa contratista subcontrate con otra empresa la realización de parte del objeto del contrato, las acreditaciones previstas en esta cláusula deberán ser exigidas a la empresa subcontratista (autónomos/as) por la empresa contratista para su entrega a la Administración contratante.

Especialmente, debe velar para que la empresa subcontratista cumpla todas las obligaciones en materia de seguridad y salud laboral y concretamente, que cumple lo que prevé la normativa en cuanto a la coordinación de actividades preventivas y puesta a disposición de los recursos preventivos cuando sean necesarios.

La empresa contratista deberá garantizar que la subcontratada dispone de infraestructura y medios adecuados para llevar a cabo la actividad y ejercer directamente la dirección de los trabajos.

La entidad contratante vigilará el cumplimiento por los contratistas y subcontratistas de la normativa de prevención de riesgos laborales para lo cual podrá adoptar cualquier medida acorde con dicha finalidad.

4.- Zerbitzu kontratuaren xedearen izaera dela eta, kontratistaren (edo, hala badagokio, azpikontratistaren) langileek entitate kontratatzailearen lantokiren batean zerbitzua eman behar badute eta bertan kontratatzailearen langileek zerbitzurik ematen ez badute, ezingo da kontratuaren xede den jarduera abian jarri, baldin eta aldez aurretik administrazio kontratatzaileak jarduera hauek egin ez baditu:

a).- Jardueran parte hartzen duten enpresei lantokiko arriskuen berri ematea, hain zuzen ere bertan garatu beharreko jardueretan eragina izan dezaketena, baita arrisku horiei aurrea hartzeko neurrien berri ematea ere.

b).- Enpresa kontratistari larrialdietarako neurrien berri ematea.

Lantoki horretan, enpresa bat baino gehiagoko langileek lan egin behar badute, jarduera abian jarri baino lehen, Jarduera enpresarialen koordinazioari buruzko urtarrilaren 30eko 171/2004 Errege Dekretua betez, enpresa eta langile autonomo guztiek elkarlanean jardun beharko dute, eta garatuko dituzten

4.- Cuando la naturaleza del objeto del contrato de servicios requiera que el personal de la contratista (o en su caso, de la subcontratista) tenga que realizar alguna prestación en centros de la entidad contratante sin que en los mismos preste servicios su personal, no se podrá iniciar la actividad objeto del contrato si previamente la Administración contratante no ha llevado a cabo las siguientes actuaciones:

a).- Informar a las empresas concurrentes de los riesgos del lugar de trabajo que puedan afectar a las actividades desarrolladas, así como de las medidas preventivas de tales riesgos.

b).- Informar sobre las medidas de emergencia a la empresa contratista.

Cuando en dicho centro de trabajo vaya a concurrir personal de más de una empresa, antes del inicio de la actividad, en cumplimiento del RD 171/2004, de 30 de enero, sobre coordinación de actividades empresariales, todas las empresas y personal autónomo concurrentes deberán cooperar entre sí e intercambiarse información

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

jardueren berariazko arriskuei buruzko informazioaren elkartrukea egin beharko dute, hain zuzen arrisku horiek beste enpresetako langileengan eragina izan badezakete. Enpresa bakoitzak bere langileei jakinaraziko dizkie jarduera aldiberekotasunagatik sortzen diren arriskuak, eta beharrezko koordinazio bitartekoak jarriko dituzte. Horretarako, jasotako informazioa kontuan hartuko da lan arriskuen ebaluazioa eta dagozkion prebentzio jardueren plangintza egiteko orduan.

Jarduera abian jarri baino lehen, kontratistak eta, halakorik badago, azpikontratistak aurkeztu beharko dute administrazio kontratatzailearen eskutik lantokiko eta bertako instalazioetako berariazko arriskuen, jarduerei eragin diezaieketen lantokiko arriskuen eta arrisku horien prebentzioko eta larrialdi kasuetarako neurrien inguruko dokumentazioa jaso izanaren agiri sinatua.

5.- Baldin eta enpresa kontratistak edo azpikontratistak kontratuari atxikita dituen langileek ez badute zerbitzurik ematen entitate kontratatzailearen lantokietan, baina haren makineria, ekipoak, produktuak, lehengaiak edo tresnak erabiltzen baditu, jarduera hasi aurretik, Administrazioak enpresa kontratistari edo azpikontratistari emango dio haren makineria, ekipoak, produktuak, lehengaiak edo tresnak erabili eta manipulatzeko beharrezkoa den informazioa eta, aldi berean, enpresa kontratistak edo azpikontratistak dokumentuz frogatu beharko du, jarduera hasi aurretik, kontratua betetzen duten langileek izan badutela administrazio kontratatzaileak emandako makineria, ekipoak, produktuak, lehengaiak edo tresnak erabili eta manipulatzeko beharrezkoa den informazioa eta formazioa eta, gainera, hark emandako informazioa ezagutzen duela.

6.- Baldin eta, enpresa kontratistak edo azpikontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

sobre los riesgos específicos de las actividades que desarrollarán y que puedan afectar al personal de las otras empresas concurrentes. Las empresas informarán a su personal respectivo de los riesgos derivados de la concurrencia de actividades, y establecerán los medios de coordinación necesarios y pertinentes. A tal efecto, la información recibida se tendrá en cuenta en la evaluación de riesgos laborales y en la planificación de las actividades preventivas correspondientes.

Antes del inicio de la actividad, la contratista y, en su caso, subcontratista deberán aportar el acuse de recibo firmado acreditativo de que han recibido de la Administración contratante la documentación sobre los riesgos propios del centro de trabajo y de sus instalaciones, sobre los riesgos del lugar de trabajo que puedan afectar a las actividades desarrolladas, así como de las medidas preventivas de tales riesgos y de emergencia.

5.- Si el personal de la contratista (en su caso, de la subcontratista) adscrito al contrato no presta servicios en los centros de la entidad contratante pero utiliza su maquinaria, equipos, productos, materias primas o útiles, antes del inicio de la actividad, la Administración proporcionará a la empresa contratista o subcontratista la información necesaria para la utilización y manipulación de la maquinaria, equipos, productos químicos, materias primas o útiles y, a su vez, la empresa contratista o subcontratista, antes del inicio de la actividad deberá acreditar documentalmente que el personal que ejecutará el contrato dispone de la información y formación necesaria para la utilización y manipulación de la maquinaria, equipos, productos químicos, materias primas o útiles facilitados por la Administración contratante y que conoce la información facilitada por la misma.

6.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista o subcontratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades, se repercutirá en la contratista la suma satisfecha, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

36.2.8.- Enpresa kontratistako langileei buruzko baldintzak

1.- Enpresa kontratistari berari eta ez beste inori egokituko zaio baldintza agirietan jasotako titulazio eta esperientzia (titulazio eta esperientziari buruzko

36.2.8.- Condiciones respecto del personal de la empresa contratista

1.- Corresponderá exclusivamente a la empresa contratista la selección del personal que, reuniendo los requisitos de titulación y experiencia exigidos en los pliegos (en

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

berariazko baldintzak jarriz gero) bete eta kontratuaren betetzeari atxikitako lantaldean sartuko diren langileak. Halere, horrek ez du kenduko kontratazio-organoak baldintza horiek betetzen direla ziurtatzea.

2.- Enpresa kontratista saiatuko da lantaldea egonkorra izaten eta, halakorik izatekotan, haren osaeraren aldaketak puntualak eta justifikatuak izaten, zerbitzua behar bezala emate aldera (exijentzia hori justifikatzen duten arrazoiak daudenean). Kasu guztietan, aldaketen berri eman beharko zaio kontratazio-organoari, Klausula Partikularren Baldintza Agirian jasotakoaren arabera.

3.- Enpresa kontratistak konpromisoa hartzen du, bere langileei dagokienez, modu egiazkoan, eraginkorrean eta jarraian enpresari guztiei dagokien zuzendaritza-boterea erabiltzeko. Horregatik, bada, eginkizun hauek hartzen ditu bere gain: soldatak negoziatzea eta ordaintzea; baimenak, lizentziak eta oporrak ematea; ordezkapenak egitea; laneko arriskuak ekiditeko lege betebeharrak betetzea; beharrezko gertatuz gero, diziplinazko zigorrak ezartzea; Gizarte Segurantzako xedapenak eta, bereziki, kotizazioak eta prestazioak ordaintzeari dagozkionak betetzea; eta, oro har, enplegatzailearen eta langileen arteko kontratu harremanetik datozen gainerako eskubide eta betebehar guztiak betetzea.

4.- Enpresa kontratistak bermatuko du, batez ere, kontratuaren gauzapenari atxikitako langileek beren jarduera gauzatuko dutela beraien eginkizunen muga gainditu gabe, betiere kontuan hartuta kontratuaren xede diren baldintza agiriek mugatutako jarduera.

5.- Enpresa kontratistak gutxienez pertsona bat izendatu beharko du, bere enpresako langileen artetik, koordinazio teknikoaz arduratzeko. Eginkizun hauek beteko ditu pertsona horrek:

a).- Solaskidea izatea bere enpresaren eta entitate kontratatzailearen artean. Horretarako, komunikazioa bideratuko du enpresaren eta kontratuari atxikitako lantaldeko langileen artean, batetik, eta administrazio kontratatzailearekin, bestetik, betiere kontratua betetzeari lotutako alderdiei dagokienez.

b).- Lan zereginak kontratua betetzeaz arduratzen diren langileen artean banatzea, eta kontratupeko zerbitzuaren prestazioari dagokionez beharrezkoak diren laneko agindu eta jarraibideak ematea.

c).- Lantaldeko langileek beraiei agindutako eginkizunak betetzen dituztela gainbegiratzea, eta langile horiek lantokira joaten direla kontrolatzea.

los casos en que se establezcan requisitos específicos de titulación y experiencia) formará parte del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato, sin perjuicio de la verificación por parte del órgano de contratación del cumplimiento de aquellos requisitos.

2.- La empresa contratista procurará que exista estabilidad en el equipo de trabajo, y que las variaciones en su composición sean puntuales y obedezcan a razones justificadas, en orden a no alterar el buen funcionamiento del servicio (cuando existan razones que justifiquen esta exigencia), informando en todo momento al órgano de contratación en los términos fijados en el PCAP.

3.- La empresa contratista adquiere el compromiso de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo/a empresario/a, en relación con su personal, asumiendo la negociación, pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, sustituciones, obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, imposición, cuando proceda, de sanciones disciplinarias, y cuantos efectos de seguridad social se deriven, en particular el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, y en general todos los derechos y obligaciones que se deriven de la relación contractual entre la empresa empleadora y su personal.

4.- La empresa contratista velará especialmente porque el personal adscrito a la ejecución del contrato desarrolle su actividad sin extralimitarse en las funciones desempeñadas respecto de la actividad delimitada en los pliegos como objeto del contrato.

5.- La empresa contratista, deberá designar al menos una persona que se responsabilizará de la coordinación técnica, perteneciente a la plantilla de su empresa, que tendrá entre sus funciones las siguientes:

a).- Actuar como persona interlocutora entre su empresa y la entidad contratante, canalizando la comunicación entre aquella y el personal integrante del equipo de trabajo adscrito al contrato, de un lado, y la Administración contratante, de otro , en todo lo relativo a las cuestiones derivadas de la ejecución del contrato.

b).- Distribuir el trabajo entre el personal encargado de la ejecución del contrato, e impartirle las órdenes e instrucciones de trabajo que sean necesarias en relación con la prestación del servicio contratado.

c).- Supervisar el correcto desempeño por parte del personal integrante del equipo de trabajo de las funciones que tiene encomendadas, así como controlar la asistencia de dicho personal al puesto de trabajo.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

d).- Kontratuaren gauzatzeari atxikitako langileen oporrak antolatzea. Horretarako, behar bezala koordinatu behar dira enpresa kontratista eta administrazio kontratatzailea, zerbitzuaren martxa egokia eten ez dadin.

e).- Entitate kontratatzailea informatzea kontratuaren gauzatzeari atxikitako lantaldearen osaeraren aldaketen inguruan, behin-behinekoak izan edo iraunkorrak izan, 37.2.2 klausulan jasotakoaren arabera.

6.- Enpresa kontratistak bere dependentzia edo instalazioetan bete beharko du kontratua, salbu eta baldintza agirian aurreikusita badago zerbitzuak entitate kontratatzailearen dependentzietan ematea eta espresuki hala baimen bada. Kasu horretan, administrazio kontratatzaileak langile publikoen languneez besteko eremuak jarriko ditu enpresa kontratistaren esku. Enpresa kontratistak zainduko du bere langileek zerbitzu horiek berari emandako kokalekuan ematen dituztela.

7.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

d).- Organizar el régimen de vacaciones del personal adscrito a la ejecución del contrato, debiendo, a tal efecto, coordinarse adecuadamente la empresa contratista con la Administración contratante para no alterar el buen funcionamiento del servicio.

e).- Informar a la entidad contratante acerca de las variaciones, ocasionales o permanentes, en la composición del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato, en los términos recogidos en la cláusula 36.2.2.

6.- La empresa contratista estará obligada a ejecutar el contrato en sus propias dependencias o instalaciones, salvo que la necesidad de prestar los servicios en dependencias de la entidad contratante estuviera prevista en el pliego, y así se hubiera autorizado expresamente. En este caso, la Administración contratante pondrá a disposición de la empresa contratista espacios de trabajo diferenciados de los que ocupa el personal empleado público, correspondiendo a la empresa contratista velar por el respeto por parte de su personal a prestar tales servicios en la ubicación asignada.

7.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades, se repercutirá en ésta la suma satisfecha, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

36.2.9.- Informazioaren segurtasunaren esparruko baldintzak

1.- Informazioaren segurtasunari buruzko legedia bete beharko du esleipendunak, era berean araudi horren inguruko informazioa eta prestakuntza eman beharko die bere langileei (legeak zehaztutako mailan).

2.- Esleipendunak eta datu pertsonalen tratamenduaren edozein fasetan parte hartzen duen edozein pertsonak horiei buruzko sekretu profesionala mantendu beharko du, eta datu horiek babestu beharko ditu. Obligazio horiek indarrean egongo dira entitate kontratatzailearekin duen harremana amaituta ere.

3.- Enpresa kontratistak kontratua betetzeko beharrezko izan ditzakeen izaera pertsonaleko datuen erabilera datu pertsonalen babesaren esparruan indarrean dagoen legeria betez egingo da; baita entitate kontratatzaileak xedatutakoa betez ere.

36.2.9.- Condiciones en materia de seguridad de la información

1.- La adjudicataria se obliga a cumplir con la normativa de seguridad de la información; así como se obliga a informar y formar a su personal (nivel exigido por la legislación).

2.- La adjudicataria, y toda persona que intervenga en cualquier fase del tratamiento de datos de carácter personal, está obligada al secreto profesional respecto de los mismos y al deber de guardarlos; obligaciones que subsistirán aun después de finalizar sus relaciones con la entidad contratante.

3.- La utilización por la adjudicataria de datos de carácter personal que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal; así como con arreglo a las instrucciones que le indique la entidad contratante.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

4.- Esleipendunak ezingo dizkie laga datu horiek hirugarrenei edo kontratua betetzeko helburu zehatzak ez diren beste helburuetarako erabili.
5.- Esleipendunak, datu horien tratamendurako arduradun gisa, datu pertsonalen segurtasunerako beharrezkoak diren neurri tekniko edo antolakuntzazkoak aplikatuko ditu, datu horiek aldatzea, galtzea, baimenik gabe tratatzea edo eskuratzea –giza jardueraren ondorioz edo ingurune fisiko edo naturalaren ondorioz– saihesteko.
6.- Kontratuaren iraunaldian zehar, entitate kontratatzaileak beharrezkotzat jotzen dituen kontrolak egitea onartuko du esleipendunak, hain zuzen ere segurtasun neurriak betetzen direla egiaztatzeko eta beharrezko neurri zuzentzaileak ezarri ahal izateko.
7.- Kontratuko zerbitzua amaitu ondoren, esleipendunak izaera pertsonaleko datuak deuseztatu beharko ditu, edo itzuli beharko dizkio entitate kontratatzaileari edota Administrazioak izendatutako tratamendurako arduradunari.
8.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

4.- La adjudicataria no podrá facilitar estos datos a terceros ni utilizarlos con finalidades distintas a las precisas para el cumplimiento del contrato.
5.- La adjudicataria se obliga, en su condición de encargada del tratamiento, a adoptar las medidas de índole técnica y organizativa necesarias que garanticen la seguridad de los datos de carácter personal y eviten su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado, ya provengan de la acción humana o consecuencia del medio físico o natural.
6.- La adjudicataria permitirá que la entidad contratante realice los controles que considere oportunos durante el periodo de vigencia del contrato para verificar el cumplimiento de las medidas de seguridad y poder adoptar las medidas correctoras oportunas.
7.- La adjudicataria, a la finalización de la prestación contractual, deberá destruir los datos de carácter personal o deberá devolverlos a la entidad contratante o a otra persona encargada del tratamiento designada por la administración.
8.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista o subcontratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades, se repercutirá en la contratista la suma satisfecha, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

38.3.- Jokabide kodea betetzeari eta engaiamendu etikoari buruzko aitorpen osagarria

1.- Andoaingo Udalak beharrezko deritzo kontratazio publikoaren arloko jardueretan nagusi eta gida izan behar duten balio etikoak eta jokabide arauak zein kudeaketa egokiaren printzipioak eta jarduera profesionalerako arauak sartzeari.
2.- Horretarako, Europako Parlamentuak eta 2014ko otsailaren 26ko Kontseiluak kontratazio publikoari buruz eman 2014/24/EB Zuzentarauko 16. kontuan hartuzkoan aurreikusitakoa bete beharko da, zeinaren arabera, botere publikoek ahal dituzten bitarteko guztiak erabili behar baitituzte kontratazio publikoko prozedurek interes gatazken ondorioak jasan ez ditzaten. Eta bereziki adierazten du ezen horrek "interes gatazkak detektatzera, saihestera eta konpontzera bideratutako prozedurak erabiltzea" ekar dezakeela berekin.

Horregatik, prozedura horren zuzentasuna

36.3.- Declaración del cumplimiento del código de conducta y compromiso ético

1.- El Ayuntamiento de Andoain estima necesario introducir los valores éticos y normas de conducta, así como los principios de buena gestión y normas de actuación profesional, que deben presidir las actuaciones en materia de contratación pública.
2.- Ello de conformidad con lo previsto en el Considerando 16 de la Directiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre contratación pública, que obliga a los poderes públicos a hacer uso de todos los medios posibles con el fin de evitar que los procedimientos de contratación pública se vean afectados por conflictos de intereses. Y señala en particular que ello "puede suponer hacer uso de procedimientos destinados a detectar, evitar y resolver conflictos de intereses".

Por ello, en garantía de la integridad de este procedimiento, se incluye como **Anexo IV** el modelo de

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

bermatzearren, Andoaingo Udalean kontratazio publikoari aplikatzeko hainbat jokabide arau eta engaiamendu etikoa betetzeari buruzko adierazpena **IV. eranskin** gisa jasotzen da.

3.- Arau horiek funtsezko betekizunak dira, eta nahitaez bete behar dituzte Andoaingo Udalak sustatzen dituen lizitazioetan parte hartzen duten eta horietan esleipendun gertatzen diren enpresa eta entitateek. Hori ez betetzeak kontratazio-organoa gaituko du kodearen kontrako jardueraren egile den enpresa edo entitatea kanpoan uzteko edo, hala dagokionean, erruzko ez-betetzeagatik kontratua suntsiarazteko, horrek berekin dakartzan lege ondorio guztiekin.

4.- Kontratua suntsiaraztea bidezko ez denean, zigorra ezarriko da. Jokabide Kodearen ez-betetze bakoitza arau-hauste larritzat hartuko da, eta horrek kontratuko aurrekontuaren % 10eraino iritsi ahal izango den zigorra eragingo du.

5.- Zigorrak ezartzeko prozedurak kontuan hartuko ditu kontraesanaren printzipioa eta zigorrak mailakatzeko printzipioa, proportzionaltasuna eta dagozkion inguruabarrak kontuan izanda.

declaración de cumplimiento del Código de Conducta y compromiso ético aplicable a la Contratación pública del Ayuntamiento de Andoain.

3.- Estas normas, como obligación esencial, resultan de obligado cumplimiento para las empresas y entidades que concurran a licitaciones promovidas por el Ayuntamiento de Andoain y a sus adjudicatarias. Su incumplimiento habilitará al órgano de contratación para la exclusión de la empresa o entidad autora de la actuación contraria al mismo o, en su caso, para la resolución del contrato por incumplimiento culpable, con los efectos legalmente establecidos al efecto.

4.- Cuando no procediera la resolución del contrato, se procederá a la imposición de una sanción, tipificándose cada incumplimiento del Código de Conducta como una infracción grave que originará la correspondiente sanción que podrá llegar al 10% del presupuesto del contrato.

5.- El procedimiento de imposición de las sanciones tendrá en cuenta los principios de contradicción y graduación de la sanción en atención a la proporcionalidad y a las circunstancias concurrentes.

36.4. Baimen eta lizentzien kudeaketaren inguruko betebeharrak

1.- Enpresa erantzukizuna izango da, kontratazio-organoak bere kabuz kudeatzea erabakitzen ez badu behintzat, lanak behar bezala egiteko behar diren baimen, lizentzia eta baimen guztiak eskuratzea, eta bere kontura lortu beharko ditu. Hori egitean, erakunde eskudunen baldintza eta aginduak bete beharko ditu.

2.- Baimenak edo lizentziak eskuratzeak tasa, fidantza edo bestelako gasturen bat baldin badakar, horien ordainketak edo horietarako gordailua ere enpresa kontratsitak egin beharko ditu.

36.4.- Obligaciones relativas a la gestión de permisos, licencias y autorizaciones

1.- Será de cuenta y responsabilidad de la empresa contratista, salvo que el órgano de contratación decida gestionarlo por sí mismo, la obtención de cuantos permisos, licencias y autorizaciones sean precisos para la correcta ejecución de los trabajos, debiendo atender los consiguientes condicionados y prescripciones de los organismos competentes.

2.- Cuando se exijan tasas, fianzas u otros gastos por dichos permisos, licencias o autorizaciones, su abono o depósito será también a cargo de la empresa contratista.

36.5.- Kontratistari eska dakizkiokeen gastuak

Kontratistaren kontura dira kontratua formalizatzeko gastuak, eskritura publikoa egiten den kasuetan, eta baita kontratua betetzeari begirako lizentzia eta baimen guztiak ere.

36.5.- Gastos exigibles al contratista

Son de cuenta de la contratista los gastos de formalización del contrato en el supuesto de elevación a escritura pública y cuantas licencias, autorizaciones y permisos procedan en orden a ejecutar el contrato.

36.6.- Lan programa

1.- Administrazioak egoki iritziz gero ezaugarri teknikoen baldintza-agirian ezarriarekin bat lan programa bat eskatzeari, esleipendunak programa hori aurkeztu beharko dio Administrazioari. Ondoren,

36.6.- Programa de trabajo

1.- Si la Administración estima conveniente exigir un programa de trabajo de acuerdo con lo establecido en el pliego de prescripciones técnicas, éste será presentado por la adjudicataria para su aprobación por

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

Administrazioak lan programa hori onartu beharko du –aukeratutako irtenbidearen dokumentuekin batera–, eta, hala badagokio, epe partzialak finkatu beharko ditu.

2.- Kontratuko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, esleipendunak gaurkotu eta egunean jarri beharko du programa hori, horretarako jasotzen dituen jarraibideen ildotik joz betiere.

la Administración al mismo tiempo que se aprueben los documentos de la solución elegida, fijándose los plazos parciales correspondientes, en su caso.

2.- Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, la adjudicataria queda obligada a la actualización y puesta al día de este programa, siguiendo las instrucciones que a estos efectos reciba.

37.- Obra proiektuak prestatzeko kontratuari buruzko berezitasunak

1.- Enpresa kontratistak karatulako **8. atalean** jasotako epearen barruan entregatu beharko ditu egindako lanak. Kontratuaren arduradunak azterketa bat egingo du aurkeztutako dokumentazioaren inguruan eta, ezaugarri teknikoak bete direla uste badu, obrak hartzea proposatuko du.

2.- Aurreko paragrafoan adierazitakoaren ondorioetarako, eta obra proiektuak idazteko lanari dagokionez, idazketa egiteko epea bukatu baino gutxienez hilabete lehenago, kontratuaren arduradunari dokumentuaren zirriborro osoa entregatu behar zaio, hark azter dezan eta, behar dituen egokitzapenak egin ondoren editatuta, onartutako idazketa epearen barruan aurkez dadin behin betiko dokumentua.

37.1.- Akatsak zuzendu eta hutsuneak konpontzea.

1.- Zerbitzu-kontratua obra-proiektu oso bat egiteko baldin bada, enpresari egotzi ahal zaizkion akatsak, hutsune teknikoak, akats materialak, ez-egiteak eta erregelamendu edo lege mailako arau-hausteak zuzentzeko eskatuko dio kontratazio-organoak kontratistari, eta, horretarako, karatulako **8. atalean** adierazi beharreko epea emango dio, gehienez ere 2 hilabetekoa.

2.- Epe hori amaitu eta ez baditu oraindik akatsak zuzendu, Administrazioak bi aukera izango ditu, inguruabarrak kontuan harturik: kontratua suntsiaraztea edo kontratistari beste epe bat ematea SPKLren 314. artikuluan aurreikusita dagoen eran eta bertan jasotako ondorioekin.

3.- Kontratistak erreklamazioren bat egiten badu kontratuaren arduradunak egindako oharrei buruz, arduradunak kontratua egin duen kontratazio-organoari helaraziko dio erreklamazioa, dagokion txostenarekin batera, hark ebatz dezan.

4.- Kontratistak ez badu idatzizko erreklamaziorik aurkezten kontratuaren zuzendariak egindako oharrei

37.- Especialidades en relación al contrato de elaboración de proyectos de obras

1.- La empresa contratista, dentro del plazo estipulado en el **apartado 8** de la carátula, deberá entregar los trabajos realizados. La responsable del contrato efectuará un examen de la documentación presentada y, si estimase cumplidas las prescripciones técnicas, propondrá que se lleve a cabo la recepción.

2.- A los efectos señalados en el párrafo anterior y en lo que respecta a las labores de redacción de proyectos de obra, al menos con un mes de antelación a la finalización del plazo de redacción se hará entrega a la responsable del contrato del documento de borrador completo del trabajo para que, una vez analizado por esta, se realicen los ajustes y se edite y entregue el documento definitivo dentro del plazo de redacción aprobado.

37.1.- Subsanación de errores y corrección de deficiencias.

1.- Cuando el contrato de servicios consista en la elaboración íntegra de un proyecto de obra, el órgano de contratación exigirá la subsanación por la empresa contratista de los defectos, insuficiencias técnicas, errores materiales, omisiones e infracciones de preceptos legales o reglamentarios que le sean imputables, otorgándole al efecto el correspondiente plazo que se indique en el **apartado 8** de la carátula, que no podrá exceder de dos meses.

2.- Si transcurrido este plazo las deficiencias no hubiesen sido corregidas, la Administración podrá, atendiendo a las circunstancias concurrentes, optar por la resolución del contrato o por conceder un nuevo plazo a la contratista en los términos y con los efectos previstos en el artículo 314 de la LCSP

3.- Si existiese reclamación por parte de la contratista respecto de las observaciones formuladas por la responsable del contrato, esta las elevará, con su informe, al órgano de contratación que celebró el contrato, que resolverá sobre el particular.

4.- Si la empresa contratista no reclamase por escrito

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

buruz, haiekin ados dagoela ulertuko da eta, beraz, antzemandako akatsak zuzendu edo konpondu egin beharko ditu.

37.2.- Kalte-ordainak obrak gauzatzean izandako desbideratzeengatik eta proiektuko akatsen gaineko erantzukizuna.

1.- Kontratista aholkulariari egotz dakizkiokeen akats edo omisioen ondorioz proiektuan aurreikusitako obra gauzatzeko aurrekontua obraren benetako kostutik ehuneko 20 baino gehiago desbideratzen bada, bai goitik bai behetik, proiektua egiteko kontratuaren prezioa gutxituko da, kalte-ordain gisa, desbideraketa-ehunekoaren arabera, haren erdia arte gehienez, SPKLren 315.1 artikuluan aurreikusitako kalte-ordainen baremoen arabera.

2.- Aurreko paragrafoan, aurreko klausulan eta SPKLren 233.4 artikuluko bigarren paragrafoan aurreikusitakoa alde batera utzita, kontratista arduratuko da obrak egin edo ustiatzean kontratazio-organoari nahiz hirugarrenei eragindako kalte-galerez, proiektuaren akats eta urritasun teknikoengatik edo proiektuari egotz dakizkiokeen errakuntza materialengatik, ez-egiteengatik eta lege- edo erregelamendu-aginduen urraketengatik.

Kontratistari eska dakiokeen erantzukizunaren ondoriozko kalte-ordaina eragindako kalte-galeren zenbatekoaren ehuneko 50ekoa izango da, eta gehienez ere, proiektuan itundutako prezioa halako bost, eta hamar urteko epean eskatu ahal izango da, Administrazioak proiektua jasotzen duenetik kontatzen hasita. Hala badagokio, Administrazioak ordaindu beharko du kalte-ordain horren gainerakoa, hirugarrenei ordaindu behar zaienean.

respecto de las observaciones de la Dirección del Contrato, se entenderá que se encuentra conforme con las mismas y obligada a corregir o remediar los defectos observados.

37.2.- Indemnizaciones por desviaciones en la ejecución de obras y responsabilidad por defectos o errores del proyecto

1.- Para los casos en que el presupuesto de ejecución de la obra prevista en el proyecto se desviare en más de un 20 por ciento, tanto por exceso como por defecto, del coste real de la misma como consecuencia de errores u omisiones imputables a la contratista consultora, se minorará el precio del contrato de elaboración del proyecto, en concepto de indemnización, en función del porcentaje de desviación, hasta un máximo equivalente a la mitad de aquel, de acuerdo con los baremos de indemnización previstos en el artículo 315.1 de la LCSP.

2.- Con independencia de lo previsto en el apartado anterior, en la cláusula precedente y en el artículo 233.4, párrafo segundo de la LCSP, la contratista responderá de los daños y perjuicios que durante la ejecución o explotación de las obras se causen tanto al órgano de contratación como a terceros, por defectos e insuficiencias técnicas del proyecto o por los errores materiales, omisiones e infracciones de preceptos legales o reglamentarios en que el mismo haya incurrido, imputables a aquella.

La indemnización derivada de la responsabilidad exigible a la contratista alcanzará el 50 por ciento del importe de los daños y perjuicios causados, hasta un límite máximo de cinco veces el precio pactado por el proyecto, y será exigible dentro del término de diez años, contados desde la recepción del mismo por la Administración, siendo a cargo de esta, en su caso, el resto de dicha indemnización cuando deba ser satisfecha a terceros.

38.- Zerbitzu kontratuen berezitasunak, herritarrentzat zuzeneko prestazioak dakartzatenean

1.- Enpresa kontratistak honako betebehar hauek izango ditu: zerbitzua hitzartutako jarraitutasunarekin ematea, erabiltzaileei dagokien eskubidea bermatzea zerbitzua ezarritako baldintzetan erabili ahal izan dezaten, eta, hala badagokio, ezarritako kontraprestazio ekonomikoa ordaintzea; zerbitzuaren ordena ona zaintzea; zerbitzua aurrera eramateak eskatzen dituen eragiketen ondorioz hirugarrenei eragindako kalteak ordaintzea, Administrazioari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik

38.- Especialidades en relación a los contratos de servicios que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía

1.- La empresa contratista estará sujeta a las obligaciones de prestar el servicio con la continuidad convenida y garantizar a las personas usuarias el derecho a utilizarlo en las condiciones que hayan sido establecidas y mediante el abono en su caso de la contraprestación económica fijada; de cuidar del buen orden del servicio; de indemnizar los daños que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera el desarrollo del servicio, con la salvedad de aquellos que sean producidos por causas

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

sortutakoak izan ezik; eta, hala badagokio, kontratuaren arabera behartuta dauden obrak eta instalazioak kontserbazio- eta funtzionamendu-egoera egokian entregatzea.

2.- Kontratistak kontratua ez betetzeagatik zerbitzuan nahasmendu larria eta beste bitarteko batzuen bidez konpondu ezin dena sortzen bada, eta Administrazioak kontratua suntsiaraztea erabakitzen ez badu, kontratua desagertu arte bahitzeko edo esku hartzeko erabakia hartu ahal izango du. Nolanahi ere, kontratistak benetan eragin dizkion kalte-galerak ordaindu beharko dizkio Administrazioari.

3.- Administrazioak beharrezko polizia-botereak gordeko ditu herritarren aldeko zuzeneko prestazioak dakartzaten zerbitzuen martxa egokia ziurtatzeko.

imputables a la Administración; y de entregar, en su caso, las obras e instalaciones a que esté obligada con arreglo al contrato en el estado de conservación y funcionamiento adecuados.

2.- Si del incumplimiento por parte del contratista se derivase perturbación grave y no reparable por otros medios en el servicio y la Administración no decidiese la resolución del contrato, podrá acordar el secuestro o intervención del mismo hasta que aquella desaparezca. En todo caso, la contratista deberá abonar a la Administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya ocasionado.

3.- La Administración conservará los poderes de policía necesarios para asegurar la buena marcha de los servicios que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía de que se trate.

39.- Jabetza intelektualaren eskubideak

Baldin eta kontratuaren xedea bada jabetza intelektual edo industrialaren eskubide batek babestutako produktuak garatzea eta eskura jartzea, hark berekin ekarriko du eskubide hori administrazio kontratatzaileari lagatzea.

39.- Derechos de la propiedad intelectual

Si el contrato tiene por objeto el desarrollo y la puesta a disposición de productos protegidos por un derecho de propiedad intelectual o industrial llevará aparejada la cesión de éste a la Administración contratante.

40.- Zehapenak: berandutzagatikoa eta beste batzuk

1.- Kontratazio-organoak, SPKLren 192. eta 193. artikuluetan ezarriarekin bat, zehapenak ezarri ahal izango dizkio enpresa kontratistari, ondoren adierazten diren ez-betetzeengatik:

a).- Epe osoa edo epe partzialak betetzeko berandutzagatik.

b).- Prestazioa akatsez betetzeagatik, kontratazio publikoari aplikatzeko hizkuntza-baldintzak, jokaera kodea eta erakundearen zuzentasun esparrua edota beste edozein betetze baldintza berezi ez bete edo akatsez betetzeagatik (SPKLren 192. artikulua).

c).- Ez-betetze edo akatsezko betetzeagatik, eskaintzak baloratzeko irizpidetzat kontuan hartutako alderdiei dagokienez (SPKLren 122. artikulua).

d).- Soldaten ordainketako ez-betetze edo atzerapen errepikatuengatik edo hitzarmen kolektiboetatik ondorioztatzen direnen azpitiko soldata-baldintzak aplikatzeagatik, aplikazio hori larria eta doloz egina denean (SPKLren 201. artikulua).

e).- Azpikontrataziorako obligazioak, baldintzak eta bestelako eskakizunak urratzeagatik (SPKLren 215. artikulua).

40.- Penalidades: por demora y otras penalidades

1.- El órgano de contratación, con sujeción a lo establecido en los artículos 192 y 193 de la LCSP, podrá imponer penalidades a la empresa contratista por los incumplimientos que se indican a continuación:

a).- Por demora en el cumplimiento del plazo total o de los plazos parciales.

b).- Por cumplimiento defectuoso de la prestación, por incumplir, o cumplir defectuosamente, las condiciones lingüísticas, el código de conducta y marco de integridad institucional aplicable a la contratación pública o cualesquiera otras condiciones especiales de ejecución (artículo 192 de la LCSP).

c).- Por incumplimiento o cumplimiento defectuoso que afecte a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas (artículo 122 LCSP).

d).- Por incumplimientos o retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa. (artículo 201 LCSP).

e).- Por infracción de las obligaciones, condiciones y demás requisitos para la subcontratación. (artículo 215 LCSP).

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

f).- Laneko Segurtasun eta Osasun Plana aurkezteko epea ez betetzeagatik, baldin eta plan hori aurkezteko betebeharra badago.

g).- Zenbait Klausula Sozial Kontratazio Publikoan Sartzeari buruzko apirilaren 7ko 3/2016 Legean jasotako obligazioak ez betetzeagatik.

2.- Zehapenen zenbatekoa honako hau izango da:

a).-a) letran jasotako arrazoiarengatik, SPKLren 193. artikuluko 3. atalean aurreikusten den zenbatekoa, non eta karatulako **23. atalak** ez duen besterik ezartzen.

b).-b), c) eta d) letretan jasotako arrazoiengatik, kontratuaren prezioaren % 4, non eta kontratazio-organoak, arrazoi bidez, larri edo oso larri irizten ez dion ez-betetzeari, horrelakoetan % 7raino iritsi ahal izango baita larrien kasuan, eta % 10eraino oso larrienean. Ez-betetzea errepikatzea kontuan hartuko da larritasuna baloratzeko.

c).-e) letran jasotako arrazoiarengatik, azpikontratuaren zenbatekoaren % 50eraino.

d).-f) letran jasotako arrazoiarengatik, euro bategunean kontratuko prezioko 5.000 euroko; kopuru hori, hala dagokionean, lehenbiziko ziurtagirian deskontatuko da.

e).-g) letran jasotako arrazoia oso ez-betetze larritzat hartuko da.

3.- Kontratuaren ezaugarri bereziak direla-eta kontratua behar bezala gauzatzeko beharrezko iritziz gero aurreko atalean adierazitakoez besteko zehapen batzuk finkatzeari, karatulako **23. atalean** zehaztuko dira horiek.

4.- Enpresa kontratista berandutze-egoeran sartzeko ez da behar Administrazioak, aldez aurretik, betetzeko agindua ematea.

5.- Bitartekoak atxikitzeko konpromisoa, hizkuntza-baldintzak edo esleipeneko baldintza berezietako beste edozein ez-betetze edo akatsez betetzeagatiko zehapenak kontratazio-organoak ez-betetzea egiaztatzen duen unean ezarriko dira.

6.- Eskaintzak baloratzeko irizpidetzat kontuan hartutako alderdiei eragiten dieten ez-betetzeagatiko edo akatsez betetzeagatiko zehapenak ezarriko dira, hain zuzen kontratazio-organoak, harreraren unean, egiaztatzen duenean kontratistari egozteko moduko arrazoiak direla-eta horrek ez duela kontratua –edo esleipenera begira garrantzitsua izan den eta eskaintzan bere gain hartutako konpromisoetakoren bat– bete.

f).- Por incumplimiento del plazo para presentar el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, cuando fuera exigible.

g).- Por el incumplimiento de las obligaciones contempladas en el Capítulo III de la Ley 3/2016, de 7 de abril, de inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública.

2.- La cuantía de las penalidades será la siguiente:

a).- Por la causa contemplada en la letra a), la cuantía prevista en el apartado 3 del artículo 193 de la LCSP salvo que el **apartado 23** de la carátula establezca otras diferentes.

b).- Por las causas contempladas en las letras b),c), y d) del apartado 1 anterior, un 4 % del precio del contrato salvo que, motivadamente, el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrá alcanzar hasta un 7 por ciento, en el primer caso, y hasta un 10% en el segundo. La reiteración en el incumplimiento se tendrá en cuenta para valorar la gravedad.

c).- Por la causa contemplada en la letra e), hasta un 50% del importe del subcontrato.

d).- Por la causa contemplada en la letra f), una penalización diaria de 1 euro por cada 5.000 euros del precio del contrato que será desconta-da, en su caso, en la primera certificación.

e).- La causa contemplada en la letra g) del apartado 1 anterior tendrá la consideración de incumplimiento muy grave.

3.- Si atendiendo a las especiales características del contrato se considera necesario para su correcta ejecución el establecimiento de penalidades distintas a las indicadas en el apartado anterior, estas se especificarán en el **apartado 23** de la carátula.

4.- La constitución en mora de la empresa contratista no precisa intimación previa por parte de la Administración.

5.- Las penalidades por incumplir, o cumplir defectuosamente, el compromiso de adscripción de medios, las condiciones lingüísticas o cualesquiera otras condiciones especiales de adjudicación se impondrán en el momento que el órgano de contratación verifique el incumplimiento.

6.- Las penalidades por incumplimiento, o cumplimiento defectuoso, que afecten a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas se impondrán cuando, al tiempo de la recepción, se constate por el órgano de contratación que, por causas imputables a la contratista, esta no ha ejecutado el contrato o alguno de los compromisos asumidos en su oferta, siempre que estos hubieran sido relevantes para

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

Bete ez diren konpromisoak garrantzitsutzat joko dira, baldin eta kontratistak bete ez duen irizpidean lortutako puntuazioaren % 50 deskontatzean, haren eskaintza ondoen baloratu ez balitz.

7.- Akatsezko betetzeagatiko zehapenak ezarririk ere, kontratistak legezko obligazioak izango ditu akats horiek konpontzeari dagokionez.

8.- Zigorra ezartzeak ez du baztertzen kalte-galerak ordaintzeko betebeharra (SPKLren 196. artikulua).

9.- Berandutzagatiko zehapenen zenbatekoa faktura edo ziurtagirietatik kenduko da eta, hala dagokionean, bermetik, dokumentu horietatik kentzerik ez dagoenean. Zehapenak bermearen gainean gauzatzen direnean, kontratistak berriro jarri edo handitu egin beharko du hura, zehapena gauzatzen denetik 15 egun naturaleko epean; bestela, kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

la adjudicación.

Se considerará que los compromisos incumplidos son relevantes si, al descontarse un 50% de la puntuación obtenida por la contratista en el criterio incumplido, resultara que su oferta no habría sido la mejor valorada.

7.- Las penalidades por cumplimiento defectuoso se impondrán con independencia de la obligación que legalmente incumbe a la contratista en cuanto a la reparación de tales defectos.

8.- La imposición de penalidad no excluye la indemnización por daños y perjuicios (artículo 196 de la LCSP).

9.- El importe de las penalidades por demora se deducirá de las facturas o certificaciones y, en su caso, de la garantía cuando no puedan deducirse de los mencionados documentos. Cuando se hagan efectivas sobre la garantía el contratista quedará obligado a reponer o ampliar la misma en el plazo de 15 días naturales desde la ejecución, incurriendo, en caso contrario en causa de resolución del contrato.

41.- Kontratuaren aldaketak

1.- Kontratua burutzen denean, kontratazio-organoak interes publikoan oinarritutako aldaketak bakarrik sartu ahal izango ditu bertan, horrela aurreikusten bada karatulako **21. atalean**, edo SPKLren 205. artikuluan ezarritako kasuetan eta mugekin.

2.- Kontratuaren xedean aldaketak sartzea beharrezkoa suertatzen denean, kontratuaren arduradunak beharrezko proposamena idatziko du, proposamena justifikatu, deskribatu eta baloratzen duten dokumentuekin batera. Administrazioak aldaketa onartu aurretik, enpresa kontratistari entzun beharko dio.

3.- Karatulako **21. atalean** aurreikusitako aldaketak eta kontratua aldatzeko SPKLren 205. artikuluan jasotako kasuetan egokitzen diren aldaketak, baldin eta kontratuaren hasierako prezioaren ehuneko 20 gainditzen ez duen aldaketa badakarte, BEZik gabe, kontratistarentzat nahitaezkoak izango dira beti, eta kontratazio-organoak erabaki beharko ditu, SPKLren 191. artikuluan eta HAKLEOren 102. artikuluan aurreikusitako prozedura izapidetu ondoren, eta administrazio-agirian formalizatu beharko dira, SPKLren 153. artikuluan adierazitakoaren arabera, behin betiko bermea egokitu ondoren, hala badagokio.

4.- Ez kontratistak ez kontratuaren arduradunak ezingo dute behar bezala onartu gabeko aldaketarik sartu edo egin. Administrazioak behar bezala baimendu gabeko kontratu aldaketek enpresa kontratistaren ardura

41.- Modificaciones del contrato

1.- Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá introducir modificaciones en el mismo por razones de interés público, cuando así se prevea en el **apartado 21** de la carátula, o en los supuestos y con los límites establecidos en el artículo 205 de la LCSP.

2.- Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato, la responsable del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista.

3.- Las modificaciones previstas en **el apartado 21** de la carátula y aquellas otras que encajen en los supuestos de modificación del contrato recogidas en el artículo 205 de la LCSP cuando impliquen, aislada o conjuntamente, una alteración en su cuantía que no exceda del 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido, serán en todo caso obligatorias para la contratista y deberán ser acordadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el artículo 191 de la LCSP y 102 RGLCAP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el artículo 153 de la LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.

4.- Ni la contratista ni la responsable del contrato podrán introducir o ejecutar modificaciones que no estén debidamente aprobadas. Las modificaciones del

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

eragingo dute. Administrazioak, hala dagokionean, aldaketak izan dituzten alderdiak berregin beharko ditu, inolako ordainik jasotzeko eskubiderik gabe.

5.- Kontratuko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, kontratistak gaurkotu egin beharko du laneko programa.

contrato que no estén debidamente autorizadas por la Administración originarán responsabilidad de la empresa contratista, la cual estará obligada, en su caso, a rehacer la parte afectada por aquellas sin derecho a abono alguno.

5.- Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, la contratista queda obligada a la actualización del programa de trabajo.

41.1.- Aldaketa aurreikusiak

1.- Kontratu hau aldatu ahal izango da, baldin eta horrela aurreikusi bada, baldintza-agiri honetako karatulako **21. atalean** zehazten denaren arabera, betiere hartan finkatutako baldintza, irismen eta mugekin, eta aldaketa horiek hasierako prezioaren % 20 gainditzen ez badute.

2.- Aldaketarako arrazoi bat baino gehiago aurreikusiz gero, jaso egin beharko dira horietako bakoitzarekin lotutako inguruabarrak, baldintzak, irismena eta mugak.

3.- Aurreikusten diren aldaketek ezingo dute, inolaz ere, kontratuan aurreikusi gabeko prezio unitario berririk finkatzea eragin.

41.1.- Modificaciones previstas

1.- El presente contrato podrá modificarse si así se ha previsto, según lo detallado en el **apartado 21** de la carátula del presente pliego en las circunstancias, con las condiciones, alcance y los límites allí establecidos, que no podrán superar el veinte por ciento del precio inicial.

2.- En caso de prever varias causas de modificación las circunstancias, condiciones, alcance y límites deberán quedar referidos a cada una de ellas.

3.- En ningún caso las modificaciones previstas pueden suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato.

41.2.- Aldaketa aurreikusi gabeak

1.- Karatulako **21. atalean** aurreikusitakoez bestelako aldaketak egin ahal izango dira interes publikoko arrazoiengatik, baldin eta behar bezala justifikatzen bada SPKLren 205.2 artikuluan ezarritako kasuren bat edo batzuk gertatzen direla, eta aldaketa horiek egitea beharrezkoa egiten duen kausa objektiboari erantzuteko behar-beharrezkoak diren aldaketak besterik ez badira.

2.- SPKLren 205. artikuluan ezarritakoari kalterik egin gabe, kasu horietan kontratua aldatu aurretik, entzunaldia eman beharko zaio zehaztapen teknikoak idatzi dituen pertsonari, baldin eta zehaztapen horiek kontratazio-organotik kanpoko beste pertsona batek prestatu baditu zerbitzu-kontratu baten bidez, eta, gutxienez, egutegiko 3 eguneko epean, komenigarritzat jotzen dituen zehaztapenak egin ditzan.

41.2.- Modificaciones no previstas

1.- Sólo podrán introducirse modificaciones distintas de las previstas en el **apartado 21** de la carátula por razones de interés público, cuando se justifique suficientemente la concurrencia de alguno o varios de los supuestos tasados del artículo 205.2 de la LCSP y que se limiten a introducir las variaciones estrictamente indispensables para responder a la causa objetiva que la haga necesaria.

2.- Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 205 de la LCSP, antes de proceder a la modificación del contrato en estos supuestos, deberá darse audiencia a la persona redactora de las especificaciones técnicas, si estas han sido preparadas por una tercera persona ajena al órgano de contratación en virtud de un contrato de servicios, para que, en un plazo no inferior a 3 días naturales, formule las consideraciones que tenga por convenientes.

42.- Kontratistari egin beharreko ordainketak

1.- Zerbitzuaren ordainketa entrega egin eta adostasunez jaso ondoren egingo da, betiere, aurrez, fakturak edo dokumentu baliokideak eta ziurtagiriak −entrega partzialak direnean− eta harrera-akta −hala dagokionean− aurkeztu ondoren. Horretarako, entrega-datatik 30 egun naturaleko epea izango du kontratistak, faktura aurkezteko.

42.- Abonos al contratista

1.- El pago del servicio se efectuará una vez sea entregado y recibido de conformidad, previa presentación de facturas o documento equivalente, certificaciones si son entregas parciales y acta de recepción cuando proceda. A tal efecto, la contratista deberá presentar la factura en el plazo de 30 días naturales desde la fecha de la entrega.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

2.- Kontratistak eskubidea izango du kontratuaren gauzatzea prestatzeko lanen zenbatekoa kontura ordain dakion, baldin eta lan horiek kontratuaren xedean sartuta badaude, karatulako **27. atalean** adierazitako baldintzen arabera. Konturako ordainketa horiek bermea jarrita ziurtatu beharko dira.

3.- Fakturak Gipuzkoako Lurralde Historikoko faktura elektronikoen sarrera-puntu orokorraren (FSPOe) bitartez aurkeztuko dira (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua)
Unitate organikoen DIR3 kodeak
Organo kudeatzailea L01200090
Unitate izapidegilea L01200090
Kontu bulegoa L01200090

4.- SPKLren 198. artikuluan ezarriarekin bat, emandako zerbitzuak kontratuan xedatuarekin bat datozela egiaztatzen duten dokumentuak onartzen diren datatik hurrengo 30 egun naturaleko epearen barnean, Administrazioak prezioa ordaindu beharko du; eta berandutzaz jardunez gero, 30 egun naturaleko epe hori betetzen denetik aurrerako berandutza-interesak eta kobrantza-kostuengatiko kalte-ordainak ordaindu beharko dizkio kontratistari, artikulu honetan bertan aurreikusten den moduan.

5.- Edonola ere, enpresa kontratistak ez badu betetzen erregistro administratiboan faktura aurkezteko duen 30 egun naturaleko epea, interesak ez dira hasiko sortzen, faktura dagokion erregistroan aurkeztu eta 30 egun natural igaro arte Administrazioak, hala badagokio, faktura ontzat eman eta ordaindu gabe.

6.- Bestetik, emandako zerbitzuak kontratuan xedatuari egokitzen zaizkiola egiaztatzen duten dokumentuak onartu beharko ditu Administrazioak, ondasunen entrega eraginkorraren ondorengo 30 egun naturalen barnean.

7.- Fakturetan, datu hauek jaso beharko dira:
- Erakunde kontratatzailearen identifikazioa.
- Kontratazio-organoaren identifikazioa.
- Kontabilitate publikoaren arloko eskumenak dituen organoaren identifikazioa.
- Prestazio kontratatuaren hartzailearen identifikazioa.

8.- Kontratuaren finantzaketan beste entitate edo organismo batzuek ere parte hartzen badute, finantzaketan konpromisoa duen alderdi bakoitzak partaidetza horrekiko proportzioan ordainduko dio kontratistari kontratu gauzatua, karatulako **6. atalean** jaso moduan alegia, eta karatulako **10. atalean** adierazten den ordainketa-hurrenkerari jarraikiz.

9.- SPKLren 200. artikuluan xedatuarekin bat, eta bertan

2.- La contratista tendrá derecho a percibir abonos a cuenta por el importe de las operaciones preparatorias de la ejecución del contrato y que estén comprendidas en el objeto del mismo, en las condiciones señaladas en el **apartado 27** de la carátula, debiéndose asegurar los referidos pagos mediante la prestación de garantía.

3.- Las facturas se deberán remitir obligatoriamente en formato electrónico, a través del Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa (PGEFe) (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua)
Códigos DIR3 de la unidades orgánicas:
Organo Gestor L01200090
Unidad Tramitadora L01200090
Oficina Contable L01200090.

4.- De acuerdo con lo establecido en el artículo 198 de la LCSP, la Administración tendrá obligación de abonar el precio dentro de los 30 días naturales siguientes a la fecha de aprobación de los documentos que acrediten la conformidad de los servicios prestados con lo dispuesto en el contrato, y si se demorase, deberá abonar al contratista, a partir del cumplimiento de dicho plazo de 30 días naturales, los intereses de demora y la indemnización por los costes de cobro previstos en este mismo artículo.

5.- En todo caso, si la empresa contratista incumpliera el plazo de 30 días naturales para presentar la factura ante el registro administrativo, el devengo de intereses no se iniciará hasta transcurridos 30 días naturales desde la fecha de presentación de la factura en el registro correspondiente, sin que la Administración haya aprobado la conformidad, si procede, y efectuado el correspondiente abono.

6.- Por otra parte, la Administración deberá aprobar los documentos que acrediten la conformidad de los servicios entregados con lo dispuesto en el contrato, dentro de los 30 días naturales siguientes a la entrega efectiva de los bienes.

7.- Las facturas deberán contener los datos siguientes:
- Identificación de la entidad contratante.
- Identificación del órgano de contratación.
- Identificación del órgano con competencias en materia de contabilidad pública.
- Identificación del destinatario de la prestación contratada.

8.- Si el contrato está cofinanciado con otras entidades u organismos, a la contratista se le abonará, por cada una de las partes comprometidas en la financiación, el contrato ejecutado en la proporción en que participan en el mismo y que se refleja en el **apartado 6** de la carátula y en el orden de abono que se indica en el **apartado 10** de la carátula.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

ezartzen diren baldintzetan, kontratistek, legez ezarritako bideren batetik, hirugarren pertsona bati laga ahal izango diote kontratuaren prezioa kobratzeko duten eskubidea. Lagapenak ondorioak izan ditzan eta Administrazioak lagapen-hartzaileari ordaintzeko agindua eman dezan, Administrazioari modu frogagarrian jakinarazi beharko zaio lagapen horretarako akordioa.

9.- Conforme a lo dispuesto en el artículo 200 de la LCSP, y en los términos establecidos en el mismo, las contratistas podrán ceder a una tercera persona, por cualquiera de los medios legalmente establecidos, su derecho a cobrar el precio del contrato. Para que dicha cesión surta efectos, y la Administración expida el mandamiento de pago a favor de la cesionaria, será requisito imprescindible la notificación fehaciente a la Administración del acuerdo de cesión.

43.- Kontratua etetea

Kontratua etenez gero, SPKLren 208. eta 313. artikuluetan eta HAKLEOren 103. artikuluan xedatua aplikatuko da. Aldi baterako etete, etete partzial, etete oso edo behin betiko etete kasuetan, etete horren akta egin beharko da.

43.- Suspensión del contrato

En el caso de producirse una suspensión del contrato se aplicará lo dispuesto en los artículos 208 y 313 de la LCSP y artículo 103 del RGLCAP. En los supuestos de suspensión temporal, parcial, total o definitiva se levantará acta de dicha suspensión.

44.- Harrera eta berme epea

44.1.- Harrera eta likidazioa

1.- Enpresa kontratistak kontratuan ezarritako epearen barruan eman beharko du zerbitzua, ezaugarri teknikoen agirian eta baldintza administratiboen agirian adierazitakoari jarraituz.

2.- Enpresa kontratistak kontratua bete duela esango da, xedea, oso-osorik, kontratuan ezarri bezala eta Administrazioaren adostasunarekin gauzatu duenean. Horretarako, kontratuaren arduradunak dokumentazioa edo prestazioa aztertuko du eta, ezaugarri teknikoak eta klausula administratiboak bete direla uste badu, zerbitzuen harrera egitea proposatuko du.

3.- Kontratuaren xedea amaitzen denetik hasi eta hilabeteko epean, kontratuaren xedearen harrera-egintza formala egingo da.

Era berean, harrera partzialak egin ahal izango zaizkie modu independentean erabil daitezkeen kontratuaren zatiei.

4.- Kontratuen gauzapena segidako traktukoa bada, kontratupeko prestazioa edo kontratuaren epea amaitzean egingo da harrera.

44.- Recepción y plazo de garantía

44.1.- Recepción y liquidación

1.- La empresa contratista estará obligada a prestar el servicio dentro del plazo estipulado en el contrato y de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas.

2.- El contrato se entenderá cumplido por la empresa contratista cuando ésta haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Administración, la totalidad de su objeto. A tal fin, el responsable del contrato realizará un examen de la documentación presentada o de la prestación realizada y, si estimase cumplidas las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas, propondrá que se lleve a cabo la recepción.

3.- Dentro del mes siguiente a la finalización del objeto del contrato se procederá, mediante acto formal, a la recepción del objeto del contrato.

Asimismo, podrán efectuarse recepciones parciales sobre aquellas partes del contrato susceptibles de ser utilizadas de forma independiente.

4.- En caso de contratos cuya ejecución sea de tracto sucesivo, la recepción se realizará a la terminación de la prestación contratada o al término del plazo contractual.

44.2.- Berme epea

1.- Berme epea karatulako **11. atalean** ezarritakoa izango da edo, bestela, esleipendunak eskainitakoa.

2.- Epe horretan egiaztatzen bada egindako lanetan

44.2.- Plazo de garantía

1.- El plazo de garantía será el establecido en el **apartado 11** de la carátula o, en su caso, el ofertado por la adjudicataria.

2.- Si durante dicho plazo se acreditase la existencia de

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090 • ataria@andoain.eus

ezkutuko akats edo okerren bat dagoela, Administrazioak eskubidea izango du kontratistari haiek konpontzea erreklamatzeko.

3.- Jarduera soileko kontratuak, berme eperik aurreikusi ez bada, epea betetzeagatik iraungiko dira, baina horrek ez du eragotziko Administrazioak eskumena izatea kontratistari erantzukizuna eskatzeko, ondoren antzemandako balizko edozein ez-betetzegatik.

Kontratistak eskubidea izango du kontratupeko prestazioa betetzearen inguruan egiten diren oharren inguruan entzuna izateko.

4.- Berme epea Administrazioak eragozpenik aurkeztu gabe amaitzen bada, kontratista berak emandako prestazioari lotutako erantzukizunetik salbuetsita gelditzuko da, obra proiektuak egiteko kontratuen berezitasunak eragotzi gabe.

44.3.- Bermea itzultzea

Karatulako **11. atalean** adierazitako berme epea igarotzen bada Administrazioak inolako eragozpenik adierazi gabe, emandako zerbitzuaren gaineko erantzukizun orotatik libre geratuko da kontratista, eta behin betiko bermea itzuli edo deuseztatu egingo da horrenbestez.

45.- Kontratua suntsiaraztea

1.- SPKLren 211. eta 313. artikuluetan ezarritakoez gain, karatulan aurreikusitakoak izango dira kontratua suntsiarazteko arrazoiak.

Kontratuaren suntsiarazpena HAKLEOren 109. artikuluan eta hurrengoetan zehazten den prozedurarekin bat izapidetuko da, suntsiarazte prozedura abiatzen den datatik hasita 6 hilabeteko epean, eta SPKLren 213. eta 313. artikuluetan aipatzen diren ondorioak izango ditu.

2.- Gainera, kontratazio-organoak kontratua suntsitu ahal izango du kontratupeko lanerako ezarritako epe osoan ez-betetzerik gertatuz gero, edo, arrazoi bidez, epe partzialetan gertatu ez-betetzeak direla-eta guztizko epea betetzea ezinezkoa izango dela iritziz gero, betiere kontratazio-organoak ez badu erabakitzen SPKLko 193.3 artikuluan xedatutako zehapenak jartzea.

3.- Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izan daitezke, halaber, honako hauek:

a).- Kontratua gauzatu bitartean, kontratistak kontratuari atxikitako langileei soldatak ez ordaintzea, edo langile horientzat indarrean

vicios o defectos ocultos en los trabajos efectuados, la Administración tendrá derecho a reclamar al contratista la subsanación de los mismos.

3.- Los contratos de mera actividad, donde no se haya previsto plazo garantía, se extinguirán por cumplimiento del plazo, sin prejuicio de las prerrogativas de la Administración de depurar la responsabilidad del contratista por cualquier eventual incumplimiento detectado con posterioridad.

El contratista tendrá derecho a ser oído sobre las observaciones que se le formulen en relación al cumplimiento de la prestación contratada.

4.- Finalizado el plazo de garantía sin que la Administración haya formalizado reparos, el contratista quedará exento de responsabilidad por la prestación realizada, sin perjuicio de las especialidades para los contratos de elaboración de proyectos de obras.

44.3.- Devolución de la garantía

Transcurrido el plazo de garantía indicado en el **apartado 11** de la carátula sin que la Administración haya formalizado ningún reparo, la contratista quedará relevada de toda responsabilidad por razón del servicio realizado, procediéndose a la devolución o cancelación de la garantía definitiva.

45.- Resolución del contrato

1.- Serán causa de resolución del contrato, además de las establecidas en los artículos 211 y 313 de la LCSP, las previstas en la carátula.

La resolución contractual se tramitará con arreglo al procedimiento detallado en el artículo 109 y siguientes del RGLCAP, en el plazo de seis meses contados desde la fecha de incoación del procedimiento de resolución, y producirá los efectos señalados en los artículos 213 y 313 de la LCSP.

2.- Además, el contrato podrá ser resuelto por el órgano de contratación cuando se produzcan incumplimiento del plazo total o de los plazos parciales fijados para la ejecución del trabajo contratado que haga presumiblemente razonable la imposibilidad de cumplir el plazo total, siempre que el órgano de contratación no opte por la imposición de las penalidades señaladas en el artículo 193.3 de la LCSP.

3.- También podrá ser resuelto el contrato por las siguientes causas:

a).- Por el impago, durante la ejecución del contrato, de los salarios por parte de la contratista al personal adscrito al contrato, o el incumplimiento de las condiciones establecidas en los convenios colectivos

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

dauden lan hitzarmenetan ezarritako baldintzak ez betetzea.

b).- Arrazoi horrengatiko suntsiarazpena, oro har, enpresa kontratistako langileen ordezkaritzak eskatuta erabakiko da; salbu eta soldatak ez ordaintzeak eragindako langileen kasuan subrogazioa bidezkoa denean, SPKLren 130. artikuluaren arabera, eta enpresa kontratistak zor dituen soldaten zenbatekoa kontratuaren esleipen-prezioaren ehuneko 5 baino handiagoa denean; kasu horretan, suntsiarazpena ofizioz erabaki ahal izango du kontratazio-organoak zuzenean.

c).- Baldintza-agiri honen arabera, laneko segurtasun eta osasun arloko oso ez-betetze larria gertatzea.

d).- Kontratua hasieran esleitutako langile kopuruarekin gauzatzea ezinezkoa izatea.

e).- SPKLren 294. artikuluaren c), d) eta f) letretan jasotako arrazoiak, herritarren aldeko zuzeneko prestazioak dakartzaten kontratuetarako.

4.- Era berean, suntsiarazpen arrazoia izango da, SPKLren 211. artikuluaren babesean, ez betetzea **38.3 klausulan** adierazitako obligazioak eta karatulako **22. atalean** kontratuko funtsezko betekizuntzat jasotako obligazioak.

5.- Halaber, kontratua suntsiarazteko behar besteko arrazoia izango da Andoaingo Udalean euskararen erabilera normalizatzeko planean eta Baldintza Administratibo Berezien Agiri honetako *Bete beharreko hizkuntza baldintzak* izeneko 38.2.4 klausulan ezartzen diren hizkuntza-betebeharrak behin eta berriz urratzea.

6.- Aldi baterako enpresa-elkarteen kasuan, elkartekideetakoren bat SPKLren 211.1 artikuluko a) eta b) letretan jaso balizkoan sartzen denean Administrazioak ahalmena izango du aldi baterako elkartea osatzen duten beste enpresei kontratuko obligazioak betetzea eskatzeko edo kontratua suntsiaraztea erabakitzeko.

7.- Hala ere, ez-betetzeengatiko zehapenak kontratuko prezioaren % 5aren multiploa direnean, kontratazio-organoak kontratua suntsitzea edo, zehapen berriak ezarriz, kontratuak jarraitzea erabaki ahal izango du.

en vigor para este personal.

b).- La resolución por esta causa se acordará, con carácter general, a instancia de la representación del personal en la empresa contratista; excepto cuando en el personal afectado por el impago de salarios procediera la subrogación de conformidad con el artículo 130 de la LCSP y el importe de los salarios adeudados por la empresa contratista supere el 5 por ciento del precio de adjudicación del contrato, en cuyo caso la resolución podrá ser acordada de oficio, directamente por el órgano de contratación.

c).- Por incumplimiento de carácter muy grave conforme al presente pliego de las obligaciones en materia de seguridad y salud en el trabajo.

d).- Por imposibilidad de ejecutar el contrato con el número de efectivos de personal inicialmente asignado al contrato.

e).- Por las señaladas en las letras c), d), y f) del artículo 294 de la LCSP, para los contratos que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía.

4.- Asimismo, serán causas de resolución al amparo del artículo 211 de la LCSP, el incumplimiento de las obligaciones indicadas en la **cláusula 36.3** y de las señaladas en el **apartado 22** de la carátula como obligaciones esenciales del contrato.

5.- Asimismo, será razón suficiente para resolver el contrato, el incumplimiento reiterado de los requisitos lingüísticos establecidos tanto en el Plan de uso del euskera del Ayuntamiento de Andoain como en el apartado 38.2.4 del pliego de cláusulas administrativas particulares, referente a las *Condiciones lingüísticas de ejecución.*

6.- En el supuesto de Uniones Temporales de Empresas, cuando alguna de las integrantes se encuentre comprendida en el supuesto del artículo 211.1 a) y b) de la LCSP, la Administración estará facultada para exigir el cumplimiento de las obligaciones contractuales al resto de las empresas que constituyan la unión temporal o acordar la resolución del contrato.

7.- No obstante, cuando las penalidades por incumplimientos alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o a acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Eginbidea: Nik, Udaleko idazkariak, egina, aditzera emanez, Baldintza Administratibo Berezien agiri hau

Diligencia: Que la extiendo yo, el Secretario de la Corporación, para hacer constar que el presente Pliego da

Tokiko Gobernu Batzarrak onartu duela, Alkatetzak eskuordeturik, 2026/11/13a**n** egindako bilkuran hartutako erabaki bidez.

Cláusulas Administrativas Particulares ha sido aprobado mediante acuerdo de **la Junta de Gobierno Local**, por delegación de Alcaldía, de fecha **13/11/2026**.

Idazkaria / El Secretario

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

I. ERANSKINA

LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK

I.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA.

1.- **Kontratazio prozeduretako izapideetarako (dokumentuak bidali, kontratuak sinatu, jakinarazpenak jaso…) lizitazio elektronikorako sistema erabiltzeko baldintzak.**

1.1.- **Baldintza administratiboak:**

a).- Ziurtagiri digital bat izatea, Andoaingo Udalak izapide elektronikoetarako baimendutako erabilera duena. Gaur egun, honako hauek dira ziurtagiri elektroniko horiek:
- Izenpe (entitatea, herritarra, entitatearen ordezkaria).
- FMNT (entitatea, herritarra, entitatearen ordezkaria).
- Nortasun agiri nazional elektronikoa
- Camerfirma (entitatea, herritarra)

b).- Egoera hauetako batean egotea:
- Alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan.
- Alta emanda egotea lizitazio elektronikorako aldi baterako gaikuntzako sisteman.
- Bi operadore ekonomiko edo gehiago elkarrekin aurkezten badira, formalki aldi baterako enpresa-elkarte gisa (ABEE) eratzeko konpromisoa hartuta, ABEEaren konpromisoa aldi baterako gaikuntzako sisteman erregistratuta egon beharko da.

1.2.- **Baldintza teknikoak:**

Elektronikoki lizitatzeko baldintza teknikoei buruzko informazioa lotura honetan aurkitu daiteke:
https://www.contratacion.euskadi.eus/informazio-orokorra-lizitazio-elektronikoa/webkpe00-kpelicel/eu/

1.3.- **Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak argitzeko zerbitzua: 945 016298.**

2.- **Lizitazio elektronikoko sistemara sartzeko modua:**

Sistema erabili ahal izateko, atari honetan sartu beharko da: www.contratacion.euskadi.eus

II.- JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIO ELEKTRONIKOAK.

Jakinarazpen-komunikazio elektronikoak udal web-orriko Egoitza elektronikoan eskura dagoen Jakinarazi plataformaren bidez egingo dira. Helbide honen bidez sar daiteke plataforma horretara:
https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?ayto=009&hizkuntza=EU

Jakinarazpen edo komunikazio bat bidaltzen den bakoitzean, ohar bat bidaliko zaio enpresari, horrek **I. eranskin honen gehigarrian** horretarako zehaztutako helbide elektronikora.

ANEXO I

INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA

I.- SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

1.- **Requisitos para utilizar el sistema de licitación electrónica para los trámites del procedimiento de contratación (envío de documentos, firma de contrato, recepción de notificaciones…)**

1.1.- **Requisitos administrativos:**

a).- Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por el Ayuntamiento de Andoain a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:
- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Repr. de Entidad).
- FNMT (Entidad, Ciudadano, Repr. de Entidad).
- DNI-e
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

b).- Estar en alguna de estas situaciones:
- Estar dado de alta y disponer certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
- Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal para la licitación electrónica.
- En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE, el compromiso de la UTE deberá estar registrado en el sistema de habilitación temporal

1.2.- **Requisitos técnicos:**

La información sobre los requerimientos técnicos para licitar electrónicamente se encuentra en el enlace:
https://www.contratacion.euskadi.eus/informacion-general-licitacion-electronica/webkpe00-kpelicel/es/

1.3.- Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

2.- **Modo de acceso al sistema de licitación electrónica:**

Para utilizar el sistema deberá accederse al portal www.contratacion.euskadi.eus

II.- NOTIFICACIÓN Y COMUNICACIÓN ELECTRÓNICAS.

Las notificaciones y comunicaciones por vía electrónica se realizarán a través de la plataforma Jakinarazi que se aloja en la Sede electrónica de la web municipal,a la que se accederá a través de:
https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?ayto=9.

Cada vez que se envíe una notificación o comunicación, la empresa recibirá aviso del envío a la dirección de correo electrónico que haya facilitado a estos efectos en la **Adenda** de este **Anexo I**.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

I. ERANSKINAREN GEHIGARRIA

ADENDA AL ANEXO I

JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOAK JASOTZEKO DATUAK

DATOS A EFECTOS DE RECIBIR NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFZ/** DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada:	

* Aldi baterako enpresa-elkartea bada, eredua egokitu egin behar da, aldi baterako enpresa-elkartean izango den enpresa bakoitza ordezkatzen duten pertsona guztiei buruzko datuak gehitzeko.

* En el caso de Unión Temporal de Empresas, adaptar el modelo para añadir los datos relativos a todas las personas que representen a cada una de las empresas que formarán la UTE.

ADIERAZTEN DU(TE)

Kontratua esleitzeko prozedurari buruzko jakinarazpen eta komunikazioen ondorioetarako:

DECLARA(N)

Que a efectos de notificaciones y comunicaciones en relación con el procedimiento de adjudicación del contrato con expediente:

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACION

Kontratuaren xedea / Objeto contrato	**Esp. Kod.** / Cód. Exp.
Mugakideen arteko akordioaren bidez eta Andoaingo udalerriko 7., 8., 9. eta 10. poligonoetako lurzatien altxatze topografikoaren bidez, landa-lurzatiak mugatzeko zerbitzua. Servicio de deslinde, mediante el acuerdo entre colindantes y el levantamiento topográfico de las parcelas,de los polígonos 7, 8, 9 y 10 en el municipio de Andoain.	**2026AKM80003**

Jakinarazpen eta komunikazio elektronikoetarako datuak honako hauek dira[1]:

Los datos a efectos de practicar las notificaciones y comunicaciones vía electrónica son[2]:

JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOETARAKO DATUAK / DATOS PARA NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

Helbidea / Dirección	**PK** / CP	**Udalerria** / Municipio	**Probintzia** / Provincia

Tf. finkoa / Tf. fijo	**Tf. mugikorra** / Tf. móvil	**Abisuetarako helbide elektronikoa /** Dirección de correo electrónico de aviso

Hartzailea / Persona destinataria	**Jakinarazpena jasotzeko aukeratutako hizkuntza /** Idioma elegido para recibir notificación
	☐ **Euskaraz** / Euskera ☐ **Ele bitan** / Bilingüe

1

Hainbat enpresak esleipendun izanez gero formalki aldi baterako enpresa elkarte gisa eratzeko konpromisoa aurkezten badute, jakinarazpen eta komunikazioetarako helbide bakar bat aurkeztu beharko dute.

[2] *En caso de presentar oferta o solicitud de participación varias empresas con el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas en caso de resultar adjudicatarias, deberán presentar una sola dirección a efectos de notificaciones y comunicaciones.*

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

II. ERANSKINA

ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISOAREN EREDUA

ANEXO II

MODELO DE COMPROMISO DE CONSTITUCIÓN EN UNIÓN TEMPORAL DE EMPRESAS

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFZ** / DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada:	

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFZ** / DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada	

**Eredua egokitu behar da, esleipendun gertatuz gero aldi baterako enpresa-elkartean izango den enpresa bakoitza ordezkatzen duten pertsona guztiei buruzko datuak gehitzeko.*

****** Adaptar el modelo para añadir los datos relativos a todas las personas que representen a cada una de las empresas que formarán la Unión Temporal de Empresas en caso de resultar adjudicatarias.*

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACION

Kontratuaren xedea / Objeto contrato	**Esp. kod.** / Cód. Exp.
Mugakideen arteko akordioaren bidez eta Andoaingo udalerriko 7., 8., 9. eta 10. poligonoetako lurzatien altxatze topografikoaren bidez, landa-lurzatiak mugatzeko zerbitzua. Servicio de deslinde, mediante el acuerdo entre colindantes y el levantamiento topográfico de las parcelas,de los polígonos 7, 8, 9 y 10 en el municipio de Andoain.	**2026AKM80003**

ADIERAZTEN DUTE

1.- Konpromisoa hartzen dutela aldi baterako enpresa-elkarte gisa formalki eratzeko, erreferentziako kontratuaren esleipendun gertatuz gero, honako partaidetza portzentaje honekin:

DECLARAN

1.- Que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas, en el caso de resultar adjudicatarias del contrato de referencia con el siguiente porcentaje de participación:

Enpresaren izena / Nombre de la empresa	**%**

2.- Honako hau izendatzen dutela enpresa-elkartearen ordezkari edo ahaldun bakar, kontratutik ondorioztatzen diren eskubideak baliatu eta obligazioak betetzeko behar beste ahalmenez:

2.- Que nombran representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo a D./Dña.:

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	**NAN** / DNI

Enpresa 1 / Empresa 1
Sinadura / Firma

Enpresa 1 / Empresa 1
Sinadura / Firma

III. ERANSKINA

KONTRATAZIO PUBLIKOARI APLIKATU BEHARREKO JOKABIDE KODEA ETA ERAKUNDEAREN ZUZENTASUN ESPARRUA BETETZEARI BURUZKO ADIERAZPEN EREDUA

ANEXO III

MODELO DE DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA DEL CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE CONDUCTA Y COMPROMISO ÉTICO EN LA CONTRATACIÓN PÚBLICA

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFZ** / DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada:	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACION

Kontratuaren xedea / Objeto contrato	**Esp. kod.** / Cód. Exp.
Mugakideen arteko akordioaren bidez eta Andoaingo udalerriko 7., 8., 9. eta 10. poligonoetako lurzatien altxatze topografikoaren bidez, landa-lurzatiak mugatzeko zerbitzua. Servicio de deslinde, mediante el acuerdo entre colindantes y el levantamiento topográfico de las parcelas,de los polígonos 7, 8, 9 y 10 en el municipio de Andoain.	**2026AKM80003**

ADIERAZTEN DU

Lehena: Printzipioz, kontratazio-prozedura berean lotutako enpresek eskaintzak aurkezteak ez du proposamen bakarraren printzipioa urratzen, baina eskaintza horrekin batera ez dira aurkezten negozio-unitate bakar batek jarduten duten talde bereko enpresen beste eskaintza batzuk, prozedura honetan taldeko beste enpresa batzuei mesede egiteko asmoz, eta ez dago inolako harremanik prozedura honetan aurkeztutako eskaintzen edukian eragin zehatza izan duen beste lizitatzaileekin. Aditzera ematen dut Andoaingo Udalak ulertuko duela, prozedura honetan egoitza sozial bera eta administratzaile sozial bera duten enpresa gehiago aurkezten badira, eskaintzak lege-iruzurtzat hartuko direla, operadore ekonomiko berak egiten dituelako, eta enpresa guztiak baztertuko direla eta jokabide hori Lehiaren Euskal Agintaritzari jakinaraziko zaiola.

Bigarrena: Prozedura honetan ez dagoela interes-gatazka errealik, ez itxurazkorik, ordezkatzen dudan erakundearen eta lizitazioan parte hartzen duten udal-agintari eta -enplegatuen artean, lizitazioan inpartzialtasuna eta independentzia arriskuan jar dezakeenik.

Hirugarrena: Ez sinatzaileak ez ordezkatzen dudan enpresako ezein langilek, ez eta haren aginduz beste inork ere, ez duela zuzenean edo zeharka parte hartu administrazio-klausula zehatzen pleguen edo

DECLARA

Primero: Que si bien, en principio, la presentación de ofertas por empresas vinculadas en un mismo procedimiento de contratación no contraviene el principio de proposición única, la presentación de esta oferta no se produce acompañada de otras ofertas de empresas del mismo grupo que actúen por una sola unidad de negocio con el ánimo de beneficiar a otras empresas del grupo en este procedimiento, ni existe relación alguna con otras licitadoras que haya influido concretamente en el contenido respectivo de las ofertas presentadas en este procedimiento. Estoy informado que se considerará por el ayuntamiento de Andoain que si concurren en este procedimiento más empresas con el mismo domicilio social y mismo administrador social, se considerará ofertas en fraude de ley al estar efectuadas por el mismo operador económico y se procederá a excluir a todas las empresas y comunicar tal conducta a la Autoridad Vasca de la Competencia.

Segundo: Que no concurre ningún conflicto de interés(CI) real, ni aparente, en este procedimiento entre la entidad que represento y las autoridades y empleados municipales participantes en la licitación que pueda comprometer su imparcialidad e independencia en el mismo.

Tercero: Que ni el que suscribe ni ninguna de las personas empleadas de la empresa qu represento, ni otras por mandato de ésta, ha participado directa o indirectamente en la redacción de los pliegos de

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

preskripzio teknikoen pleguen idazketan, ez eta kontratu hau prestatzeko lanetan lagundu ere, eta ez direla saiatu kontratu honen baldintzetan borondatez edo nahi gabe eragiten, aldeko norabidean bideratuz, ez bada, hala badagokio, aurretiazko kontsultan parte hartzea eta, hala badagokio, espedientean dauden baldintzetan.

Laugarrena: Ordezkatzen dudan enpresako pertsona bakar batek ere ez duela esku hartu edo esku hartzen saiatu udalean edo haren agintari edo langileren baten aurrean, gure enpresarekiko faboritismoa bilatuz edo informazio pribilegiatua bilatuz, edo aukera-berdintasunaren printzipioa urratzen duen edo zilegi ez den zigor-arloko jardunbideren bat sustatuz.

Bostgarrena: Ordezkatzen dudan enpresak edo erakundeak ez duela parte hartu lizitazio-prozedura honetan, eta ez duela inolako kolusio-praktikan parte hartuko lehia desitxuratzeko, eta konpromisoa hartzen duela ikusten duen edozein interes-gatazkaren berri berehala emateko udaleko kontratazio-organoari.

Seigarrena: Sinatzen duenak eta ordezkatzen dudan erakundeak administrazio publiko horrekin lankidetzan jardungo dutela udal horrek, kontratazio-mahaiak edo lehiaren euskal agintaritzak hasitako edozein ikerketatan, eta era guztietako dokumentuak eta informazioa emango dituztela, interes-gatazkarik ez dagoela edo kolusiozko jardunbiderik ez dagoela egiaztatzeko, eta udal horrek ziurtasuna ematen duela ordezkatzen dudan enpresa, ez ni neu, ez bertako ezein langile, kontseilari edo administratzaile ez dagoela interes-gatazkan edo kontratu honen ondorioetarako kolusiozko praktiketan parte hartu ez dutela.

Zazpigarrena: Ordezkatzen dudan enpresak eta, hala badagokio, talde berekoak diren enpresek ez dute ezkutuko jabetza-egiturarik, hau da, benetako titularra nor den egiaztatu ezin den egiturarik.

cláusulas administrativas particulares o pliego de prescripciones técnicas o colaborado en los trabajos preparatorios de este contrato, ni han tratado de influir voluntaria o involuntariamente en las condiciones del mismo, orientándolo en un sentido que le sea favorable, que no sea, en su caso, nuestra participación en la consulta preliminar y en los términos que, en su caso, obren en el expediente.

Cuarto: Que ninguna persona de la empresa que represento ha intervenido o tratado de intervenir ante el ayuntamiento o alguna de sus autoridades o empleados buscando favoritismo alguno hacia nuestra empresa o en búsqueda de información privilegiada o promoviendo cualquier otra práctica que vulnere el principio de igualdad de oportunidades o ser susceptible de posible ilícito penal.

Quinto: Que la empresa o entidad que represento, en este procedimiento de licitación no ha participado, ni participará en práctica colusoria alguna con el fin de distorsionar la competencia, adoptando el compromiso de poner en en conocimiento del órgano de contratación municipal de forma inmediata, cualquier conflicto de interés que observe.

Sexto: Que el que suscribe y la entidad que represento colaborará con esa administración pública en cualquier investigación iniciada por ese Ayuntamiento o Mesa de contratación o por la Autoridad vasca de la competencia, facilitando todo tipo de documentos e información que coadyuve a acreditar la inexistencia de conflicto de interés o la inexistencia de prácticas colusorias y de que ese Ayuntamiento logre certeza de que la empresa que represento, ni yo mismo, ni ninguno de sus empleados, consejeros o administradores se encuentran en situación de conflicto de interés o que no han participado a efectos del presente contrato en prácticas colusorias.

Séptimo: Que la empresa que represento, ni ninguna de las empresas , en su caso, pertenecientes al mismo grupo, están dotadas de una estructura de propiedad oculta, es decir, aquellas que no resulta posible comprobar quién es el titular real de la misma.

IV. ERANSKINA
ABAL EREDUA

ANEXO IV
MODELO DE AVAL

ENTITATEAREN EDO SOZIETATEAREN DATUAK / DATOS DE LA ENTIDAD O SOCIEDAD

Izen soziala / Razón social			**IFK**/ CIF
Helbidea / Dirección	**PK** / CP	**Udalerria** / Municipio	**Probintzia** / Provincia

AHALORDEDUNAK / APODERADOS

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	**IFZ** / NIF

Goian adierazitako erakundea, eta bere izenean eta ordezkaritzan aipatutako pertsonak, zeintzuk, dokumentu honen behealdean aipatzen den ahalorde-askitasunetik ondorioztatzen denez, egintza honetan behartzeko adinako ahalorde baitute, Andoaingo Udalaren aurrean eratzen da honako honen abal-emaile solidario gisa:

La entidad arriba expresada, y en su nombre y representación las personas mencionadas con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo de poderes que se reseña en la parte inferior de este documento, se constituye ante el Ayuntamiento de Andoain en avalista solidario de:

ENTITATEAREN EDO SOZIETATEAREN DATUAK / DATOS DE LA ENTIDAD O SOCIEDAD

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Izen soziala / Razón social		**IFK** / CIF
Berme mota Tipo de garantía	☐ **Behin-behinekoa** (SPKLren 106. artikulua) Provisional (Art. 106 de la LCSP)	☐ **Behin betikoa** (SPKLren 107. artikulua) Definitiva (Art. 107 de la LCSP)
Kontratuaren xedea edo abalatuak bere gain hartutako betebeharra / Objeto del contrato u obligación asumida por la avalada **Mugakideen arteko akordioaren bidez eta Andoaingo udalerriko 7., 8., 9. eta 10. poligonoetako lurzatien altxatze topografikoaren bidez, landa-lurzatiak mugatzeko zerbitzua.** Servicio de deslinde, mediante el acuerdo entre colindantes y el levantamiento topográfico de las parcelas,de los polígonos 7, 8, 9 y 10 en el municipio de Andoain.		
Kontratazio-organoa / Órgano de contratación		**Abalaren zenbatekoa (letraz eta zenbakiz) /** Importe del aval (en letra y en cifra)

Entitate abal-emaileak bere erantzukizunez aitortzen du betetzen dituela Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorraren 56.2 artikuluak aurreikusten dituen baldintzak. Abal hau solidarioki ematen da obligaziodun nagusiarekiko, berariaz uko eginez eskusio onurari, eta kontratazio organoak egin lehen errekerimenduaz ordaintzeko konpromisoaz, Herri Administrazioen kontratuei buruzko legedian eta hori garatzeko arauetan.

Nolanahi ere, abal honen indarrez erakunde abalatzailea beharturik dago Andoaingo Udalari hark eskatutako diru-kopurua ordaintzera, eta goian abalaturiko kopururaino, betiere agiri honen babesean, diru-kopurua eta azalpena adierazten duen idatzizko errekerimendu bidez, eta erakunde abalatzailea beharturik egongo da Andoaingo Udalak adierazten dion kontu korrontean eskudirutan diru-sarrera egiteko, eztabaidan jarri gabe erreklamazioaren egokitasuna edo bahikuntzaren bidezkotasuna, 15 eguneko epean, Andoaingo Udalaren errekerimendu-jakinarazpena jasotzen duten egunaren biharamunetik aurrera kontaturik.

Abal hau indarrean egongo da, harik eta kontratazio-organoak edo horren izenean jardunez legez horretarako gai denak, deuseztatzeko edo itzultzeko baimena ematen duen arte, Sektore Publikoen Kontratuei buruzko Legean eta legedi osagarrian ezarritakoarekin bat.

La entidad avalista declara bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos previstos en el artículo 56.2 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Este aval se otorga solidariamente respecto al obligado principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y con compromiso de pago al primer requerimiento del órgano de contratación, con sujeción a los términos previstos en la legislación de contratos de las Administraciones Públicas y en sus normas de desarrollo.

En su virtud, la Entidad avalista se obliga a abonar al Ayuntamiento de Andoain, la cantidad que éste le reclame, y por el importe arriba avalado, al amparo del presente documento, mediante requerimiento por escrito donde se especifique la cuantía y el concepto, viniendo la Entidad avalista obligada al pago efectivo e ingreso en la Cta.Cte. que señale el Ayuntamiento de Andoain, sin entrar aquélla a discutir la pertinencia de la reclamación o procedencia de la incautación, dentro del plazo de 15 días hábiles, a contar del día siguiente al del recibo de la notificación del requerimiento.

El presente aval estará en vigor hasta que el órgano de contratación o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello autorice su cancelación o devolución de acuerdo con lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público y legislación complementaria.

Tokia eta Lekua Lugar y Fecha	
Entitatearen sozietate izena Razón social de la entidad	
Ahalordedunen sinadura Firma de los apoderados	

V. ERANSKINA

ESKAINTZA EKONOMIKORAKO ETA FORMULA BIDEZ EBALUATZEKO ESKAINTZAKO BESTE ELEMENTUETARAKO EREDUA

ANEXO V

MODELO DE OFERTA ECONÓMICA Y DE LOS OTROS ELEMENTOS DE LA OFERTA EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFK/** DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada:	

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACION

Kontratuaren xedea / Objeto contrato **Mugakideen arteko akordioaren bidez eta Andoaingo udalerriko 7., 8., 9. eta 10. poligonoetako lurzatien altxatze topografikoaren bidez, landa-lurzatiak mugatzeko zerbitzua.** Servicio de deslinde, mediante el acuerdo entre colindantes y el levantamiento topográfico de las parcelas,de los polígonos 7, 8, 9 y 10 en el municipio de Andoain.	**Esp. kod.** / Cód. Exp. **2026AKM80003**

Jakinik zeintzuk diren kontratazio espedienteari dagokionez eskatzen diren baldintzak eta beharkizunak, honako prezio hau(ek), eta, hala badagokio, formula bidez ebaluagarriak diren gainerako elementuen eskaintza hauek proposatzen d(it)u:

Enterado de las condiciones y requisitos que se exigen con relación al expediente de contratación indicado, propone el/los siguiente/s precio/s y, en su caso, las ofertas del resto de elementos evaluables mediante fórmulas.

1.- ESKAINTZA EKONOMIKOA/EPEA - OFERTA ECONÓMICA/PLAZO

Proposamena / Propuesta	**Eskaintza ekonomikoa /** Oferta económica		
	Prezioa BEZ gabe Precio sin IVA	**BEZ %21** IVA **21**%	**GUZTIRA** TOTAL
	€	**%**	**€**

2.- FORMULA BIDEZ EBALUA DAITEZKEEN BESTE ELEMENTU BATZUK / OTROS ELEMENTOS EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS

2.1.- EMPRESA CUENTA CON UN PROTOCOLO FRENTE AL ACOSO EN EL ÁMBITO LABORAL:
ENPRESAK LAN-ESPARRUKO JAZARPENARI AURRE EGITEKO PROTOKOLOA DU

☐ **Sí** ☐ **No**

Data eta sinadura / Fecha y firma

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

VI. ERANSKINA

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA

Bere erantzukizunpean, enpresaren titular gisa/ ordezkatutako enpresaren izenean:

1.- Eskaintza aurkezten duena **ordezkatzen du.**

2.- Ordezkatzen duen enpresak **badu ahalmena** Administrazio Publikoarekin **kontratatzeko**, zeren eta, jarduteko gaitasun osoa izanik, ez baitu betetzen SPKLren 71. artikuluan jasotako inguruabarrik.

3.- Aldi Baterako Enpresa Elkartea da.

☐ **BAI** eta, eskaera aurkeztean, adierazpen honekin batera aldi bateko enpresa elkartea eratzeko konpromisoa atxikitzen da**, II. eranskinari** jarraiki.

☐ **EZ**

4.- Izan baditu karatulako **16. atalean** eskatutako baimen edo gaikuntza profesionalak, kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta profesional eta teknikoa edo, hala badagokio, dena delako sailkapena eta behar besteko euskara-gaitasuna.

Kaudimen hori egiaztatzeko:

☐ **BAI**, oinarrituko da beste enpresa baten baliabideetan, eta horretarako, badu idatzizko konpromisoa.

☐ **EZ** da oinarrituko beste enpresa baten baliabideetan.

5.- Adierazten du bere eskaintza prestatzerakoan kontuan izan dituela fiskaltasun, ingurumenaren babes, enpleguaren babes, genero-berdintasun, lan-baldintza, laneko arriskuen prebentzioaren arloan eta desgaitasunen bat duten pertsonen gizarteratze eta laneratze arloan indarrean dauden xedapenetatik eratorritako betebeharrak, desgaitasunen bat duten pertsona kopuru edo portzentaje jakin bat kontratatzeko eta ingurumena babesteko betebeharra.

6.- Konpromisoa hartzen du ezaugarrien taulako **14. atalean** adierazten diren profil eta zehaztapenei jarraiki pertsonak eta material arloko bitartekoak kontratua betetzeari atxikitzeko.

Ezaugarri taulako **14. atalari** jarraituz, hauek dira kontratuari lotutako prestazioa emateaz arduratzen diren langileen izenak eta kualifikazio profesionalak:

- Geomatikako eta Topografiako ingeniari bat edo baliokidea
- Eguzki-plakak muntatu eta instalatzeko langileak.

7.- Enpresa esleipen hartzaile gertatzen bada, lan baldintzen inguruan eskatzen zaion informazio guztia eman beharko du; informazio hori kontratua esleitu ondoren kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei

ANEXO VI

DECLARACIÓN RESPONSABLE

Bajo su personal responsabilidad como titular de la empresa/en nombre de la empresa a la que representa, declara así mismo, que:

1.- Ostenta la **representación** de la que presenta la oferta.

2.- La empresa a la que representa tienen **capacidad para contratar** con la Administración Pública, ya que teniendo plena capacidad de obrar, no incurre en ninguna de las circunstancias previstas en el artículo 71 de la LCSP.

3.- Se trata de una Unión Temporal de Empresas

☐ **SÍ** y al presentar la oferta se acompaña a la presente declaración el compromiso de constitución de UTE conforme al **Anexo II**.

☐ **NO**

4.- Cuenta con las autorizaciones/habilitaciones profesionales, la solvencia económica, financiera, y la profesional y técnica, o en su caso la clasificación correspondiente y la competencia lingüística en euskera requeridas en el **apartado 16** de la carátula

Que para acreditar la referida solvencia:

☐ **SÍ** se basará en los medios de otra empresa, para lo cual cuenta con su compromiso escrito

☐ **NO** se va a basar en los medios de otra empresa.

5.- Que manifiesta haber tenido en cuenta en la elaboración de su oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de fiscalidad, protección del medio ambiente, protección del empleo, igualdad de género, condiciones de trabajo, prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral de las personas con discapacidad, y a la obligación de contratar a un número o porcentaje especifico de personas con discapacidad, y protección del medio ambiente

6.- Se compromete a adscribir a la ejecución del contrato los medios personales y materiales con los perfiles y especificaciones que se indican en el **apartado 14** de la carátula.

Que de conformidad con el **apartado 14** de la carátula el nombre y cualificación profesional del personal responsable de ejecutar la prestación objeto del contrato son las siguientes:

- Un ingeniero en Geomática y Topografía o equivalente
- Personal para el montaje y la instalación de las placas solares.

7.- Que, caso de resultar adjudicataria, se obliga a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a los trabajadores y trabajadoras que

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

benetan aplikatzen zaizkien baldintzei buruzkoa izango da.

8.- Berariaz adierazten du eskaintza egiterakoan kontuan hartu dituela, gutxienez, ingeniaritza-enpresen hitzarmen kolektibo nazionaleko lan-baldintzak, azterketa teknikoen bulegoak, ikuskapena, gainbegiratzea eta kalitate-kontrol teknikoa. Kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei adierazitakoa baino onuragarriagoa den beste enpresa-hitzarmen edo -itun bat aplikatu behar bazaie, honako hau adierazten du:

9.-

……

Era berean, lan baldintzen inguruan eskatzen zaion informazio guztia eman beharko du; informazio hori kontratua esleitu ondoren kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei benetan aplikatzen zaizkien baldintzei buruzkoa izango da.

10.- Esleipendun izanez gero, berariazko BAIMENA EMATEN AL DU ordezkatutako enpresak Gipuzkoako Foru Aldundiarekiko zerga-betebeharrak betetzen dituela egiaztatzen duen informazioa administrazio publiko kontratatzaileari lagatzeko?

☐ **Bai** ☐ **Ez**

11.- Atzerriko enpresa da?

☐ **BAI,** eta jurisdikzio eta auzitegi espainiarrei men egiten diet, niri egokitu ahal izango litzaidakeen atzerriko foruari uko eginda.

☐ **Ez**

12.- Ordezkatzen duen enpresa, Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan aurreikusitako kasuren batean sartzen da?

☐ **Bai** ☐ **Ez**

Erantzuna baiezkoa bada:

Kontratuaren esleipenean parte hartzen du talde bereko enpresekin edo Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluak ezartzen dituen aukera kasuetan sartuta daudenekin eta horiek banakako proposamenak aurkezten dituzte?

☐ **Bai** ☐ **Ez**

Erantzuna baiezkoa bada:

Aurkezten dituzten banakako proposamenak honako hauek dira:

realicen la actividad objeto del contrato.

8.- Que, en particular, manifiesta expresamente haber tenido en cuenta en la elaboración de la oferta, como mínimo, la condiciones de trabajo del Convenio Colectivo Nacional de empresas de ingeniería, oficinas de estudios técnicos, inspección, supervisión y control técnico de calidad, indicando, caso de resultar de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato otro convenio o pacto de empresa más beneficioso que el indicado, que este es el que a continuación se indica:

……

Asimismo, se obliga a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, en su caso, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

9.- En caso de resultar adjudicataria, ¿AUTORIZA expresamente la cesión a la Administración Pública contratante de la información que acredite que la empresa representada cumple con sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa?

☐ **Sí** ☐ **No**

10.- Se trata de una empresa extranjera?

☐ **Sí** y me someto a la jurisdicción y tribunales españoles, renunciando al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponderme.

☐ **No**

11.- La empresa a la que representa, ¿se encuentra en alguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio?

☐ **Sí** ☐ **No**

En caso de respuesta afirmativa:

¿Concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales?

☐ **Sí** ☐ **No**

En caso de respuesta afirmativa:

Presentan las siguinetes proposiciones individuales:

IFZ/IFK - NIF/CIF	**Izen soziala /** Denominación social

(*) Merkataritza Kodeko 42.1 artikulua:

(*) Artículo 42.1 del Código de Comercio:

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

"Edozein sozietate taldetako sozietate nagusiak atal honetan aurreikusten den bezala eman behar ditu urteko kontu eta kudeaketa txosten finkatuak.

13.- Sekretu tekniko edo komertzialekiko lotura dela eta, konfidentzial jotzen dituela ondoren aipatzen diren eskaintzako dokumentu, informazio eta alderdiak: [3]

a).- .....
b).- .....
c).- .....
d).- .....

Datu horiek konfidentzialak dira arrazoi hauengatik:

a).- .....
b).- .....
c).- .....
d).- .....

"Toda sociedad dominante de un grupo de sociedades estará obligada a formular las cuentas anuales y el informe de gestión consolidados en la forma prevista en esta sección.

12.- Considera confidenciales los siguientes **documentos, informaciones y aspectos** de la oferta por razón de su vinculación a secretos técnicos o comerciales: [4]

a).- .....
b).- .....
c).- .....
d).- .....

Que dicho carácter confidencial se justifica en las siguientes razones:

a).- .....
b).- .....
c).- .....
d).- .....

Data eta lekua / Fecha y lugar:

Enpresaren izena / Nombre de la empresa	Sinadura / Firma

VII. ERANSKINA

KONTRATATUTAKO ZERBITZURA ATXIKITAKO LANGILEEK HIZKUNTZA ESKAKIZUNA BETETZEN DUTELA EGIAZTATZEKO UDALARI EMANDAKO BAIMENA

ANEXO VII

CONSENTIMIENTO DEL PERSONAL ADSCRITO AL SERVICIO CONTRATADO AUTORIZANDO AL AYUNTAMIENTO PARA LA CONSULTA DE SU PERFIL DE EUSKERA

Interesdunaren datuak / Datos de la persona interesada

Izen-deiturak / Nombre y Apellidos		**NAN /** DNI	**Sexua* /** Sexo* ☐ **E**/M ☐ **G**/H ☐
Jakinarazpenak jasotzeko helbidea / Domicilio a efectos de notificaciones	**P.K. /** C.P.	**Udalerria /** Municipio	
Telefonoa / Teléfono	**e-posta /** e-mail		

**** E: Emakumea G: Gizonezkoa B: Beste bat /*** *M: Mujer H: Hombre O: Otro*

Lanbide, ofizio edo jarduera Profesión, oficio o actividad	

3 Konfidentzialtasun adierazpenak ezingo ditu hartu ez enpresak aurkeztutako dokumentazio guztia ez eskaintza teknikoko egiaztapen dokumentazio guztia. Kasu horretan, edo adierazpen horri neurri desegokia ematen bazaio, kontratazio organoak zehaztuko du zer datu edota dokumentu jo behar diren konfidentzial. Enpresak ez badu brearías konfidentzial jotzen daturik edota dokumenturik, ulertuko da aurkeztu dituen datu edota dokumentuetan ez dagoela konfidentziala den batere. Era berean, eskaintzak aurkeztu ondoren ez da onartuko aurkezpenaren unean konfidentzial jo ez den daturik konfidentzial jotzea.

4 La declaración de confidencialidad no podrá extenderse a la totalidad de la documentación presentada por la empresa ni a la totalidad de la documentación acreditativa de la oferta técnica. En este caso, o en el caso de que se dimensione inadecuadamente dicha declaración, será el órgano de contratación el que determine qué datos y/o documentos merecen dicha consideración. En el caso de que la empresa no haya indicado expresamente como confidencial ningún dato y/o documento, se entenderá que ninguno de los datos y/o documentos aportados tiene carácter confidencial. Asimismo, una vez presentadas las ofertas no se permitirá señalar como confidenciales datos que no hayan sido designados como tales en el momento de su presentación.

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

39/2015 Legearen 28. artikuluan eta 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1. artikuluan ezarritakoari jarraiki ,5/2015 Legegintzako Errege-dekretuak eta 250/1986 Dekretuak ezarritakoa betetzeko, jakinarazten dizugu Andoaingo Udalak zuzenean kontsultatuko dituela, NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez, **Euskara Tituluen eta Ziurtagirien Erregistro Bateratuan**, baldin eta interesdunak horren aurka egiten ez badu, honako datu hauek: **euskara ziurtapenetarako hizkuntza-eskakizuna.**

De acuerdo con el art. 28 de la Ley 39/2015 y el art. 6.1. del Reglamento (UE) 2016/679, y a los efectos de dar cumplimiento a lo establecido en el Real Decreto Legislativo 5/201 y en el Decreto 250/1986, el ayuntamiento de Andoain consultará directamente a través del nodo de interoperabilidad NISAE en el **Registro Unificado de Títulos y Certificados de Euskera**, salvo que la persona interesada se opusiera a ello, los siguientes datos: **perfil lingüístico para certificaciones de euskera.**

☐ Datuak kontsultatzearen aurka nago.
Aurka egonez gero, justifikatu arrazoiak (21 art. Regl. (EB) 16/679)
.....
.....

☐ Me opongo a que los datos sean consultados.
En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 16/679)
.....
.....

Andoain, ...

Nortasun agiriak bezala sinatuta / Firmado igual que en DNI

VIII. ERANSKINA

HIZKUNTZA-KLAUSULEN BETETZE-MAILA (memorian erantsi beharrekoa)				
1.Hizkuntza-gaitasuna	Lanpostua	Langilea	Hizkuntza-gaitasuna	
			Ahoz (B1,B2,C1)	Idatziz (B1,B2,C1)
	Arduraduna			
	Administraria			
	Langilea			
2. Hizkuntza-paisaia	Errotulazio-mota	Hizkuntza eta euskarari emandako lehentasuna (piktograma, euskaraz, ele bietan euskara lehenetsita...)		

ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

3. Harremana herritarrekin	**Ahozko arreta**			
	Erabiltzaile-kopurua	Euskarazko hautua egin dutenen kopurua	Euskaraz eskatu dutenei zenbatean bermatu zaie euskarazko arreta	
	Jarduerak (helduak)			
	Erabiltzaile kopurua	Euskaraz ulertzen dutenen kopurua	Jarduera kopurua	Euskaraz egin den jarduera kopurua
4. Harremana administrazioarekin	**Idatzi mota**	**Hizkuntza**		
		Euskaraz	Elebitan	

Eginbidea: Nik, Idazkariak, egiten dudana aditzera emateko Baldintza Teknikoen Agiri hau **Tokiko Gobernu Batzarrak** onartu duela, Alkatetzak eskuordeturik, **2026/11/13an** egindako bilkuran hartutako erabaki bidez.

Idazkaria

Diligencia: Que la extiendo yo, el secretario de la Corporación, para hacer constar que el presente pliego de Condiciones Técnicas ha sido aprobado mediante acuerdo de **la Junta de Gobierno Local**, por delegación de Alcaldía, de fecha **13/11/2026.**

El secretario

EKS | CSV: ESKUf3a0b837-d199-4a9e-a420-4a95d7a7de05

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=00910

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=00910